

N. 51

SEANCE DE L'APRES-MIDI

—
PRESIDENCE
DE
M. Jean DEFRAIGNE, PRESIDENT
—

MM. Bourgeois, Gondry, secrétaires, prennent place au bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

La séance est ouverte à 14 h.

NAMIDDAGVERGADERING

—
VOORZITTERSCHAP
VAN
DE HEER Jean DEFRAIGNE, VOORZITTER
—

De heren Bourgeois, Gondry, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

De vergadering wordt om 14 u geopend.

EXCUSES — BERICHTEN VAN VERHINDERING

Obligations de mandat : Mme Detiège, M. Van Elewycck.
Ambtplicht : mevrouw Detiège, de heer Van Elewycck.

PROPOSITIONS DE LOI — WETSVOORSTELLEN

Autorisation d'impression — Toelating tot drukken

M. le Président. — Conformément à l'article 64-2 du Règlement, l'autorisation d'impression a été donnée pour les propositions dont la liste sera jointe au *Compte rendu analytique* et aux *Annales parlementaires* de ce jour.

Overeenkomstig artikel 64-2 van het Reglement werd de toelating tot drukken verleend voor de voorstellen waarvan de lijst gepubliceerd zal worden in het *Beheersverslag* en in de *Parlementaire Handelingen* van heden.

— Voir annexes, p. 1505.

— Zie bijlagen, blz. 1505.

QUESTIONS ORALES — MONDELINGE VRAGEN

Rgt. art. 87

Vraag van de heer Denys aan de minister van Economische Zaken over « de amateuristische aanpak in het Belgisch paviljoen op de Expo 86 te Vancouver »

Question de M. Denys au ministre des Affaires économiques sur « l'organisation amateuriste de la participation de la Belgique à l'Exposition de Vancouver »

De heer Voorzitter. — De heer Denys heeft het woord voor het stellen van zijn vraag.

De heer Denys (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, België is het enige kleine land van Europa, dat deelnam aan de Expo 86 te Vancouver. Het feit dat ons land zo klein is, is geen reden om er niet aan deel te nemen, te meer: daar het thema « transport en communicatie » is en dat wij op het vlak van transport internationaal een grote naam hebben.

In de praktijk blijkt dat de aanpak van deze deelname nogal vrij amateuristisch is gebeurd. Volgens bepaalde perscommentaren blijkt dat

slechts 2 pct. van de bezoekers het Belgisch paviljoen aandoen. De reden die men hiervoor opgeeft, zou onder meer liggen in het feit dat dit paviljoen nogal vrij inspiratieloos en ouderwets ingericht is.

Volgens bepaalde inlichtingen zou de kostprijs van deze deelneming door de overheid 75 miljoen Belgische frank bedragen. Op zichzelf is dat niet te veel, indien dit resultaat gericht zou zijn, maar volgens de berichtgeving is dat niet zo en blijkt dat alles qua aanpak vrij amateuristisch is gebeurd. Naar de toekomst toe is het belangrijk dat wij ons daarover vragen stellen. Desbetreffend stelde ik graag de Minister een drietal vragen:

1. Wie is verantwoordelijk geweest voor de deelneming en de organisatie?

2. Het komt vrij verwonderlijk over dat wij, Belgen, die een bepaalde ervaring, een bepaalde traditie hebben inzake deelneming aan buitenlandse tentoonstellingen, op dat vlak te Vancouver gefaald hebben. Hoe komt dit?

3. Welke besluiten zullen worden getrokken om ons op dat vlak in de toekomst beter te organiseren?

M. le Président. — La parole est au ministre des Affaires économiques.

M. Maystadt, ministre des Affaires économiques (à la tribune). — Monsieur le Président, chers collègues, la participation de la Belgique à l'exposition de Vancouver a été décidée sous le gouvernement précédent, sur la proposition de mon prédécesseur aux Affaires économiques.

La justification avancée à l'époque pour cette participation tenait essentiellement au thème retenu pour l'exposition de Vancouver, à savoir: les communications, les transports en commun. C'est incontestablement un domaine dans lequel l'industrie belge a acquis une spécialisation. C'est aussi un secteur pour lequel le marché intérieur s'est réduit, pour des raisons évidentes, à la fois budgétaires et techniques. Par conséquent, c'est un domaine dans lequel il est important que nos entreprises s'efforcent de trouver de nouveaux marchés. Et, incontestablement, le marché de l'Amérique du nord est intéressant. D'abord parce que les besoins sont très réels dans beaucoup de villes, où l'on découvre que la voiture individuelle ne résout pas tous les problèmes et où l'on souhaite organiser un système de transports en commun. Ensuite, le marché est intéressant, parce qu'il est capable de payer. A la différence de ce qui est le cas pour les contrats avec certains pays du tiers monde, nous ne devons pas d'abord avancer l'argent lors des commandes. La justification de notre participation était donc tout à fait plausible. Mais comment apprécier les résultats?

J'ai eu l'occasion personnellement de visiter le pavillon belge à Vancouver. Il était techniquement bien fait et centré incontestablement sur le thème de l'exposition, à la différence d'autres pavillons, qui ont pris des

libertés avec le thème. C'est un pavillon qui présente correctement les possibilités, les réalisations de l'industrie belge en la matière. Mais il est exact — et pas mal de commentateurs l'ont relevé — que ce pavillon, comme d'ailleurs la plupart des pavillons européens, paraît un peu terne, trop austère, trop sérieux, en comparaison avec les pavillons des sociétés nord-américaines. Il est incontestable que nous ne faisons pas appel, en tout cas pas dans la même mesure, aux techniques modernes de la présentation audiovisuelle, comme on peut le voir et l'apprécier dans les pavillons des sociétés canadiennes ou américaines. Je crois que cela tient à la fois au fait que nous ne maîtrisons pas encore aussi bien ces techniques de présentation et au fait qu'il s'agit là de techniques dont le coût dépasse largement le budget fixé sous le gouvernement précédent pour notre participation à cette exposition.

En ce qui concerne le succès du pavillon, c'est vrai qu'il est relativement limité, encore que selon les chiffres fournis par le commissaire belge, 2 000 personnes le visitent par jour.

M. Denys. — Sur 120 000 visiteurs par jour!

M. Maystadt, ministre des Affaires économiques. — C'est vrai, c'est peu de chose. Mais la même remarque vaut aussi pour tous les pavillons européens, où vous pouvez faire le même constat, parce qu'ils ne font pas appel aux mêmes techniques pour attirer le grand public.

Le but de cette exposition n'est pas seulement d'attirer le grand public, mais aussi de nouer des contacts. Et l'on peut souligner le fait que, parallèlement à cette exposition grand public, se tiennent à Vancouver un certain nombre de colloques spécialisés où se retrouvent des acheteurs potentiels et des vendeurs de systèmes de transports en commun. Cela constitue une occasion pour nos industriels de nouer des contacts et peut-être de préparer l'obtention de futurs marchés. Cette occasion a incontestablement été utilisée par les industriels belges présents à Vancouver.

M. le Président. — L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

Vraag van de heer Vanvelthoven aan de minister van Economische Zaken over «de financiële toestand van de Kempense Steenkolenmijnen»

Question de M. Vanvelthoven au ministre des Affaires économiques «sur la situation financière des charbonnages de Campine»

De heer Voorzitter. — De heer Vanvelthoven heeft het woord voor het stellen van zijn vraag.

De heer Vanvelthoven (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, een dagblad publiceert vandaag dat KS een van de volgende weken in financieringsproblemen dreigt te geraken. De dalende olieprijs, de dalende dollar en een overaanbod van olieprodukten zouden er de oorzaak van zijn dat de enveloppe van 31,9 miljard frank veel vlugger zou uitgeput zijn dan voorzien, omdat de verliezen per jaar op dit ogenblik op 13,5 tot 13,8 miljard frank worden geschat.

De regering zou, enerzijds, aan de raad van bestuur hebben meegedeeld dat er tot op het einde van het jaar geen financieringsprobleem is, gezien de tegoeden van de NMKN, gezien over de meerprijs tussen elektriciteitsproducenten en KS wordt onderhandeld, gezien de successierechten voor dit jaar van ongeveer 3 miljard, en gezien de investeringsenveloppe van 2,5 miljard mag worden gebruikt voor de financiering van de verliezen. Anderzijds wordt opgemerkt dat de regering zeer vlug een aantal maatregelen zou moeten treffen. Het gebruik van de investeringsenveloppe zou de toelating van de NMNS vereisen. Ook zou er geen definitief oordeel zijn over de grootte van de successierechten, terwijl de onderhandelingen tussen KS en de elektriciteitsproducenten evenmin tot een goed einde zijn gebracht.

Ik vernam graag of het inderdaad zo is dat KS het risico loopt tijdens de eerstvolgende weken lonen en leveranciers niet meer te kunnen betalen. Zo ja, welke maatregelen zal de regering op de meest korte termijn nemen?

Wat is de toestand inzake de uiteindelijke aanduiding van de KS-manager?

M. le Président. — La parole est au ministre des Affaires économiques.

M. Maystadt, ministre des Affaires économiques (à la tribune). — Monsieur le Président, chers collègues, il faut, pour répondre à la question de M. Vanvelthoven, clairement distinguer deux plans: celui de la trésorerie et celui du bilan.

En ce qui concerne la trésorerie, je puis confirmer qu'il n'y a sur ce plan aucun problème en ce qui concerne les KS pour l'année 1986. Vous avez vous-même rappelé les différentes sources de financement:

D'abord, le solde de l'enveloppe nationale: il restait, au 1^{er} janvier de cette année, 6,5 milliards qui sont mis à la disposition des KS.

D'autre part, la ligne de crédit de la SNCI, ligne accordée il y a plusieurs années et toujours à la disposition des KS, s'élève à 2,5 milliards.

Il y a encore une autre possibilité de financement, qui consiste à permettre à la SNSN de préfinancer la couverture des pertes d'exploitation en utilisant l'enveloppe prévue pour les investissements. C'est une technique qui a été utilisée antérieurement pour Cockerill Sambre. Il y a, enfin, la possibilité de faire appel aux droits de succession, qui s'élèveront cette année à environ 3 milliards. Si vous additionnez ces différents moyens, vous pourrez constater qu'il n'y a pas de difficulté pour couvrir les pertes d'exploitation des KS cette année.

En ce qui concerne le bilan, il faut éviter que la société ne se trouve, à un moment donné, dans la situation où l'on pourrait éventuellement faire application de l'article 103 des lois sur les sociétés commerciales. Cela implique que l'on procède à une augmentation de capital, et, par conséquent, des formules sont envisagées pour ce faire. Des précédents existent. On s'est trouvé à Cockerill Sambre dans une situation analogue, et on a pu trouver des formules permettant d'éviter qu'à un moment donné, la société ne se trouve dans cette situation. C'est ce qui sera décidé pour les KS avant la fin de ce mois, le gouvernement ayant bien l'intention de prendre toutes les mesures pour qu'il n'y ait aucun accident possible sur ce plan d'ici la fin de l'année.

M. le Président. — L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

Question de M. Gehlen au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur «la prime pour les régions défavorisées par la CEE»

Vraag van de heer Gehlen aan de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over «de premie voor in EEG-verband benadeelde gewesten»

M. Gehlen (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, vous connaissez mieux que quiconque les problèmes et les difficultés des agriculteurs dans les régions défavorisées du sud-est, et plus particulièrement des Ardennes et de l'Eifel, et dont je me fais l'interprète pour vous demander quand la prime pour les régions défavorisées sera octroyée. Vous savez qu'ils attendent cette prime normalement vers juin/juillet. Ils m'ont demandé de vous poser la question aujourd'hui.

M. le Président. — La parole est au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture.

M. De Keersmaker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture (à la tribune). — Monsieur le Président, en réponse à la question de l'honorable membre, je puis dire que cette prime, appelée indemnité compensatoire annuelle, est payée à la fin du premier trimestre aux agriculteurs qui répondent aux critères exigés par les arrêtés ministériels du 30 août 1985 et du 2 mai de cette année, et qui tombent sous le régime des régions défavorisées prévu par la Communauté européenne.

Mais le fait que nous ne disposons pas d'un budget voté m'oblige à attendre la troisième tranche des douzièmes provisoires, sur laquelle une décision a été prise au début de ce mois. Je fais donc maintenant compléter les dossiers, et vous pouvez dire à tous ceux que concerne ce régime que les paiements interviendront au plus tard dans le courant du mois de septembre.

M. le Président. — L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

Vragen van de heren Dierickx, Gabriels en Peuskens aan de minister van Landsverdediging en van het Brussels Gewest over: a) «het Amerikaans officieel document betreffende het nucleaire oorlogsmateriaal opgeslagen in Europa onder andere te Kleine Brogel»; b) «de Amerikaanse plannen om een

kernsilo op te richten op de luchtmachtbasis te Kleine Brogel»; c) «de luchtmachtbasis te Kleine Brogel»

Questions de MM. Dierickx, Gabriels et Peuskens au ministre de la Défense nationale et de la Région bruxelloise sur: a) «le document officiel américain relatif au matériel de guerre nucléaire stocké en Europe, et notamment à Kleine Brogel»; b) «les projets américains visant à construire un silo nucléaire à la base de la force aérienne de Kleine Brogel»; c) «la base de la force aérienne de Kleine Brogel»

De heer Voorzitter. — De heer Dierickx heeft het woord voor het stellen van zijn vraag.

De heer Dierickx (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, deze morgen hebben wij, via de BRT, vernomen dat in het Huis van Afgevaardigden van de Verenigde Staten wordt verstrekt over de bouw van nieuwe basissen en het opslaan van bijkomende nucleaire wapens in Europa. Over ditzelfde thema verscheen op pagina 9 van *De Nieuwe Gazet* een bericht.

Mijnheer de Minister, wij vernamen van de BRT dat het hier gaat om nieuwe kernwapens voor een bedrag van 800 miljoen dollar, zijnde ongeveer 32 miljard Belgische frank, wat dus geen peulschil is.

Graag vernamen wij van de regering of deze informatie klopt en of er inderdaad op de luchtmachtbasis te Kleine Brogel bijkomende kernwapens zullen worden opgeslagen. Over welke kernwapens gaat het hier? Was de regering daarvan op de hoogte en heeft zij daarvoor haar toestemming gegeven? Wanneer is zulks gebeurd, of is het gebeurd zonder medeweten van de Belgische regering? Zal u het Belgisch Parlement vandaag of bij een andere gelegenheid daarvoor inlichten? Is het inderdaad de bedoeling nog meer kernwapens op ons grondgebied op te slaan zonder bij deze beslissing de Belgische democratie te betrekken?

De heer Voorzitter. — De heer Gabriels heeft het woord voor het stellen van zijn vraag.

De heer Gabriels (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, collega's, zoals de heer Dierickx reeds stelde, bleek uit persberichten en via de BRT dat in de subcommissie van het Huis van Afgevaardigden van het Amerikaans Congres een bespreking heeft plaatsgevonden tijdens welke leden van het Pentagon, en vooral van de luchtmacht, een lijst bekendmaakten van bouwplannen voor de Amerikaanse luchtmacht, die normaal vertrouwelijk had moeten blijven. Op die lijst stond onder meer vermeld dat de Amerikanen van plan zijn op de luchtmachtbasis te Kleine Brogel een soort kernsilo te bouwen voor het opslaan van kernwapens. Het komt ons zeer verwonderlijk over dit: via een lek te vernemen.

We hadden graag van de minister vernomen of de Belgische regering op de hoogte was; zo ja, op voorhand werd geconsulteerd; zo neen, welke stappen zij gaat ondernemen om ervoor te zorgen dat onze eigen luchtmachtbasis uiteraard niet onderhevig is aan beslissingen van vreemde mogendheden zonder dat wij daar inspraak in hebben?

Bovendien werd ook tijdens de bespreking in de subcommissie gediscussieerd over het al dan niet aanwezig zijn van kernwapens op deze basissen. Hierover werd geen uitsluitsel gegeven. Wij hadden ook graag van de minister vernomen of de geruchten juist zijn dat er reeds bepaalde bommen met kernkoppen of deze basis aanwezig zijn; zo ja, sinds hoelang; zo neen, voor wanneer men die voorziet. Het heeft immers geen zin kernsilo's te bouwen zonder dat men daar achteraf kernwapens in gaat opslaan.

We hadden graag de verantwoordelijkheid van de regering klaar en duidelijk gesteld gezien.

De heer Voorzitter. — De heer Peuskens heeft het woord.

De heer Peuskens (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, collega's, ik ga het relaas van de vorige sprekers niet herhalen. Wel had ik graag van de minister vernomen of de Belgische regering op de hoogte was van het bouwen van een kernwapenopslagplaats te Kleine Brogel. Zo ja, heeft de Belgische regering uitdrukkelijk haar toestemming daartoe verleend?

De heer Voorzitter. — De minister van Landsverdediging heeft het woord.

De heer de Donnée, minister van Landsverdediging en van het Brussels Gewest (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren,

sedert meer dan twintig jaar heeft de Belgische regering een aantal kernwapens in Navo-verband aanvaard. Een van deze taken betreft de Wing van de F-16 te Kleine Brogel. Kleine Brogel beschikt over een opslagcapaciteit voor dergelijke wapens. In de *Nuclear Planning Group* hebben de ministers in 1983 beslist een werkgroep binnen de Navo te belasten met een studie omtrent de beveiliging van alle opslagcapaciteiten in Navo-verband, en dit ten gevolge van het toenemen van het terrorisme. Dit geldt niet alleen voor België maar ook voor andere basissen.

De geachte leden verwijzen waarschijnlijk naar een Amerikaans document waarin melding van deze studie wordt gemaakt.

De Navo is wel degelijk van plan infrastructuurwerken uit te voeren om de beveiliging van deze basis en andere nog te vergroten. Dit wijzigt niets aan de omvang van de nucleaire taken die door België sedert meer dan twintig jaar aanvaard werden. Ik heb de resultaten van die studie nog niet en kan u bijgevolg nog niet zeggen welke juist de infrastructuurwerken zullen zijn. Het gaat echter om niets anders dan een zuivere beveiligingsinspanning, en dat zal geen enkele wijziging meebrengen wat de taken betreft die België in het verleden in Navo-verband heeft aanvaard.

De heer Voorzitter. — De heer Dierickx heeft het woord.

De heer Dierickx. — Mijnheer de Minister, de vraag was of er al dan niet nieuwe kernwapens bijkomen.

De heer de Donnée, minister van Landsverdediging en van het Brussels Gewest. — Neen.

De heer Dierickx. — Zal u ons op een bepaald ogenblik meedelen hoeveel er nu zijn?

De heer Voorzitter. — De heer Gabriels heeft het woord.

De heer Dierickx. — Mijnheer de Voorzitter, de minister heeft mij niet geantwoord.

De heer Voorzitter. — Mijnheer Dierickx, ik heb het woord aan de heer Gabriels gegeven, vermits hij dienaangaande ook opmerkingen heeft te maken. De minister zal later antwoorden.

De heer Gabriels. — Mijnheer de Minister, uit uw antwoord meen ik te moeten afleiden dat de Belgische regering bij voorbaat niet werd geraadpleegd in verband met de bouw van deze kernsilo's. U zegt dat dit waarschijnlijk uit de studie zal blijken, maar ik vraag u precies of er bij voorbaat overleg werd gepleegd.

De heer de Donnée, minister van Landsverdediging en van het Brussels Gewest. — De minister van Landsverdediging was in 1983 natuurlijk lid van de *Nuclear Planning Group* en is dus één van de vragende partijen geweest voor de studie van het beveiligen van de basissen. Wij wachten nu op het verslag van die studiegroep om nauwkeuring na te gaan welke soort werken die extra beveiliging zullen inhouden.

De heer Voorzitter. — De heer Peuskens heeft het woord.

De heer Peuskens. — Mijnheer de Minister, vermits het toch maar om de uitvoering van werken gaat, vraag ik mij af waarom er geheimhouding moet zijn. U zegt trouwens dat in 1983 werd beslist tot deze werken over te gaan. Ik begrijp niet goed waarom men in het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden spreekt over geheime lijsten, als het gewoonweg verbouwingswerken voor beveiliging betreft.

De heer de Donnée, minister van Landsverdediging en van het Brussels Gewest. — Het Amerikaanse document behelst in geen geval dat wij extra wapens zouden opslaan in België. Er bestaat wel een lijst van uit te voeren werken, maar die heb ik nog niet in mijn bezit. Ik heb het verslag betreffende de studie nog niet ontvangen en kan op uw vraag dus niet antwoorden. Het enige waarop ik zeer concreet kan antwoorden, is dat wij geen nieuwe kernwapens zullen opslaan. Dit besluit wijzigt geenszins onze verbintenissen twintig jaar geleden door een andere regering aangegeven.

De heer Gabriels. — Er moet toch een bouwvergunning worden afgeleverd.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

Vraag van de heer Cortois aan de staatssecretaris voor PTT over « het toekennen van een zendvergunning aan de v.z.w. niet-openbare Radio Contact te Brussel ».

Question de M. Cortois au secrétaire d'Etat aux PTT sur « l'octroi d'une autorisation d'émission accordée à l'a.s.b.l. Radio Contact à Bruxelles »

De heer Voorzitter. — De heer Cortois heeft het woord voor het stellen van zijn vraag.

De heer Cortois (*op de tribune*). — Mijnheer de Voorzitter, Mevrouw de Staatssecretaris, geachte collega's, op 20 juni 1986 heeft het departement Transmissie van de RTT de Nederlandstalige vrije Radio Contact een zendvergunning toegekend met een uitzendvermogen van 3 watt en een antennehoogte van 79 m. Dit is een belachelijk laag uitzendvermogen, wanneer wij weten dat in de huidige consensus Contact uitzendt met een zendvermogen van 100 watt en als enige Nederlandstalige radio trouwens zeer veel moeite heeft om de ganse Brusselse agglomeratie te bereiken. Ik noem dit een walkie-talkie-zendvermogen. Op die manier wordt de enige Nederlandstalige radio in de hoofdstad herleid tot een miniwijzender. Dit is des te erger en een beetje discriminerend voor de Vlamingen. Inderdaad, de Franstalige Gemeenschap voorziet dat de mogelijkheid bestaat dat de Franstalige radio's in de agglomeratie een uitzendvermogen hebben van 500 en 1 000 watt.

In feite blijven er voor Contact in de huidige situatie slechts twee mogelijkheden over. Ofwel moeten zij gewoon stoppen en enkele tientallen medewerkers, zowel voltijdse als deeltijdse, aan de deur zetten, ofwel moeten zij verder blijven uitzenden aan 100 watt, met het risico dat men eerstdaags de installatie, die toch een paar miljoen waard is, in beslag zal nemen.

U weet, Mevrouw de Staatssecretaris, dat u eigenlijk de sleutel in handen hebt van de oplossing. Inderdaad, het koninklijk besluit van 20 augustus 1981 bepaalt in artikel 1, § 2, dat voor de vrije zenders die opereren in een agglomeratie, u een maximaal zendvermogen kan toestaan. Ik vestig er trouwens uw aandacht op dat een gelijkaardig probleem zich zal voordoen in andere grote Vlaamse agglomeraties. Ik dring er dus op aan dat u van die mogelijkheid zou willen gebruik maken en aan de enige Nederlandstalige zender in onze hoofdstad een zendvermogen toekennen dat de mogelijkheid biedt Contact in de ganse Brusselse agglomeratie te laten beluisteren.

Ik durf niet veronderstellen dat er in de RTT duistere krachten aan het werk zijn, maar indien men Contact het zwijgen zou opleggen, dan herstelt men in feite het BRT-monopolie in de agglomeratie Brussel met haar 1 miljoen inwoners en de tienduizenden Vlamingen die er dagelijks komen werken.

De heer Voorzitter. — De staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie heeft het woord.

Mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie (*op de tribune*). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, ik moet de heer Cortois helaas ontgoochelen. Inderdaad, ik heb de sleutel niet in handen. Ik zal echter trachten u toe te lichten wie die wel heeft en hoe de zaken zich voordoen.

U weet dus — ik heb u immers geantwoord op een schriftelijke vraag — dat wij inderdaad het voornemen hebben zo spoedig mogelijk orde op zaken te stellen inzake de toewijzing van de frequenties. Wij zijn daarmee ook in de Brusselse agglomeratie begonnen.

Het station van Radio Contact staat opgesteld in de omgeving van de « Hoogte-100 » (Altitude 100). De antenne staat dan nog op een gebouw van 79 m hoogte. Dit betekent op aanzienlijk meer dan 100 m hoogte in verhouding tot het gemiddelde van de punten gelegen binnen een straal van 3 km. Bovendien beschikt deze radio ook over een winstantenne, die het uitgestraald vermogen met zes vermenigvuldigt. Wanneer wij dus slechts een vermogen van 3 watt hebben gegeven, dan kadert dit in het koninklijk besluit van 20 augustus 1981. Het uitgangsvermogen van de zender moet inderdaad tot die waarde beperkt worden om te beletten dat het effectief uitgestraald vermogen 100 watt zou overschrijden.

U verwijst naar artikel 2, § 1 tweede lid waarin wordt bepaald dat wij een agglomeratieradio of een aldus erkende radio een afwijking zouden kunnen toestaan. Ik verzoek u evenwel het koninklijk besluit goed te lezen. De minister die de PTT in zijn bevoegdheid heeft, kan dit helaas slechts doen op de voordracht van de betrokken executieve. Tot op heden heb ik geen enkele vraag of geen enkele aanduiding van de betrokken

executieve ontvangen, waaruit blijkt dat een bepaald station als agglomeratieradio werd erkend.

Wat de Franstalige radio's betreft, kan ik u meedelen dat, tijdens een vergadering met de drie Gemeenschappen, werd overeengekomen dat wij in eerste instantie het koninklijk besluit zouden volgen, en dat ook voor de lokale radio's van de Franse Gemeenschap met 100 watt-stations zou worden gestart. Indien de Franstalige executieve regionale radio's wil creëren, moet zij ter zake legifereren, en dan dienen ook wij ons koninklijk besluit aan te passen. Tot op heden is dit niet gebeurd, en bijgevolg passen wij perfect de wetgeving toe, volledig in de geest van de drie in de onderscheiden Gemeenschappen gestemde decreten.

Het komt er dus op aan dat de Gemeenschappen zouden bepalen — daartoe heb ik hen reeds verschillende malen uitgenodigd — welke frequenties zij wensen te laten gebruiken, in de eerste plaats door hun instituten. Ik herhaal het, de Gemeenschappen hebben in dit opzicht van mij een verzoek ontvangen, maar niemand beweegt.

Deze frequenties moeten wij bij koninklijk besluit kunnen toewijzen. Welnu, zolang dit niet gebeurt, en zolang de executieven mij tevens geen aanduiding geven omtrent welke frequenties niet ter beschikking van de instituten worden gesteld en dus aan niet-openbare radio's mogen worden toegekend, is het mij onmogelijk uw vraag om aan de door u geciteerde radio een hoger vermogen toe te kennen, zelfs maar te onderzoeken. Hier kom ik terug op mijn inleiding en wijs er u op dat u eigenlijk de verkeerde minister hebt ondervraagd.

De heer Voorzitter. — De heer Cortois heeft het woord.

De heer Cortois. — Mevrouw de Staatssecretaris, ik dank u voor uw klaar en duidelijk antwoord. Mag ik uit uw betoog besluiten dat bijvoorbeeld voor Radio Contact de huidige situatie zal worden gehandhaafd, ofwel dat de RTT tijdens de volgende dagen zal optreden? Het is toch duidelijk dat de vrije radio's ook hier weer de speelbal zijn van de diverse instanties van dit land en dat de wetgeving met vertraging wordt aangepakt. Ik beweet niet dat de schuld hiervan bij u ligt, want u hebt mij zoëven het omgekeerde gezegd.

De heer Voorzitter. — De staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie heeft het woord.

Mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie. — Ik hoop dat de Gemeenschappen de oproep die we hier hebben gedaan, zullen hebben gehoord, en dat zij deze vlug zullen beantwoorden. Wij zijn enkel bevoegd voor de technische kant van de zaak, en voorlopig kunnen wij slechts de wet en de huidige besluiten en decreten toepassen.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

Vraag van mevrouw Vogels aan de eerste minister over « de verklaringen van de eerste minister in het weekblad *Vrij Nederland* »

Question de Mme Vogels au premier ministre sur les déclarations du premier ministre à l'hebdomadaire *Vrij Nederland*.

De heer Voorzitter. — Mevrouw Vogels heeft het woord voor het stellen van haar vraag.

Mevrouw Vogels (*op de tribune*). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, geachte collega's, dat men om een groot politicus te zijn, vooral een groot tacticus moet zijn, is niet nieuw. Dat het tergend trage werk van deze regering in het begin van het jaar past in een tactiek om het spaarplan bekend te maken net vóór de Mundial en de vakantie, is ook een politiek geheim in dit halfroed, alhoewel bepaalde leden van meerderheid dit niet graag horen. De waarheid kwetst. Dat bleek gisteren nog uit een reactie op een interventie van de heer Dierickx.

Het wordt vooral erg wanneer de eerste minister dat nog openlijk heeft gegeven voor een buitenlands weekblad. In het nummer van *Vrij Nederland* van deze week lezen wij dat de eerste minister, in antwoord op een vraag van de journalist — die stelde dat de premier in het verleden blijk heeft gegeven van een groot gevoel voor *timing*, en zich afvraagt of het misschien ook geen toeval is dat het spaarplan net vóór de Mundial en de grote vakantie wordt bekendgemaakt —, letterlijk antwoordt: « Ik zou liegen, ik zou de waarheid niet zeggen, als ik zou ontkennen dat ik niet geruime tijd met die *timing* ben bezig geweest. Een eerste minister moet zich met *timing* bezighouden. Hevige sociale reacties kunnen we beter in

juni hebben dan in de wintermaanden.» Verder zegt u dat bijzondere machten alleen maar zin hebben als zij kunnen «*agir par surprise*». Mijnheer de Eerste Minister, u zal het mij, jong parlamentslid, niet kwalijk nemen dat, bij het horen van dergelijke uitspraken, mijn haren ten berge rijzen. Deze uitlatingen, die tot nu toe alleen officieus bekend waren, zouden wij graag officieel bevestigd horen. Hoe ziet u dan onze taak als vertegenwoordiger van het volk, als onderdeel van de wetgevende macht? (*Applaus bij Agalev, de Volksunie en SP.*)

De heer Voorzitter. — De eerste minister heeft het woord.

De heer Martens, eerste minister (*op de tribune*). — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, een interview met *Vrij Nederland* is een heel speciaal iets. Daar kan de heer Tobback over meespreken. (*Protest bij de SP.*) Begin niet te protesteren voor ik verder ga.

De heer Van Miert. — Zo gebeurt dat in *Vrij Nederland*.

De heer Martens, eerste minister. — Mevrouw Vogels, eerst en vooral wil ik u zeggen dat ik u niet alleen een achtenswaardige, maar ook een sympathieke collega vind. Ik denk dat iedere redactie moet nadenken en verontrust zijn over het feit dat ik mijn akkoord over de tekst van het interview dinsdag heb gegeven om 4 u in de namiddag, en dat u uw vraag hebt gesteld gisteren, woensdag, vooraleer het interview werd gepubliceerd. Dat is een eerste belangrijke opmerking. Ik denk dat ieder journalist daarover zijn vragen heeft.

Verder wil ik zeggen dat, op de badinerende toon waarop de vraag mij werd gesteld in verband met de *timing* die iedere eerste minister moet in acht nemen, ik inderdaad heb geantwoord dat een premier een groot gevoel voor *timing* moet hebben. Ik neem dat dus niet terug. Maar een eerste minister en een regering zijn natuurlijk ook gebonden aan objectieve feiten en omstandigheden. Het is klaar en duidelijk dat, indien de regeringsonderhandelingen geen zes weken hadden geduurd en indien de bespreking in het Parlement niet had geduurd tot einde maart, de kalender er totaal anders zou hebben uitgezien. Dat heeft mij gebracht tot de uitspraak dat een kalender en een *timing* voor een eerste minister een dagelijkse zorg is. U moet daar niets meer in zoeken dan er in te vinden is. Ik meen dus dat ik op deze wijze niet in het minst te kort heb gedaan aan de mogelijkheden van dit Parlement om zowel in het investituurdebat, in de bespreking van de bijzondere-machtenwet, in de bespreking van het spaarplan als in de bespreking van de rijksmiddelenbegroting, ten volle aan zijn trekken te komen. Ik meen dat ik niet alleen het bewijs heb gegeven dat ik wil dat het zó zou gebeuren, maar ook dat, wanneer men oog moet hebben voor de *timing*, dit niet moet betekenen dat het Parlement niet ten volle aan bod moet kunnen komen.

De heer Voorzitter. — Mevrouw Vogels heeft het woord.

Mevrouw Vogels. — Wat uw eerste opmerking betreft, Mijnheer de Eerste Minister, moet ik zeggen dat het dagblad gisteren in Nederland op de markt is gekomen en dat over dat punt opgebeld, en vervolgens heb ik mijn vraag ingediend. Dat is evenwel niet de kern van de zaak.

De heer Martens, eerste minister. — Toch wel.

Mevrouw Vogels. — Wel is het belangrijk te weten dat u gezegd hebt wat u hebt gezegd. Tevens hebt u gezegd — en daarop hebt u nu niet gereageerd — dat het beter is hevige sociale reacties in juni te hebben dan in de wintermaanden. Welnu, ik vind dat een bijzonder grove uitspraak.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

Question de M. Degroeve au ministre des Relations extérieures sur « l'installation d'un couvent de carmelites à Auschwitz et la position et le rôle du gouvernement belge à ce sujet »

Vraag van de heer Degroeve aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen over « de vestiging van een karmelietenklooster te Auschwitz en over de houding en de rol van de Belgische regering ter zake »

M. le Président. — La parole est à M. Degroeve.

M. Degroeve (*à la tribune*). — Monsieur le président, Monsieur le Ministre, chers collègues, en 1972, l'Unesco adoptait une convention sur la protection du patrimoine mondial concernant la culture et la nature. En 1978, le gouvernement polonais demandait l'adoption, dans le cadre de cette convention, du site d'Auschwitz comme faisant partie du patri-

moine mondial. En octobre 1979, l'Unesco décidait d'adopter comme site unique le site d'Auschwitz et lui donnait d'ailleurs le n° 31 dans la liste des bâtiments appartenant au patrimoine mondial.

Depuis lors, vous le savez, Monsieur le Ministre, il apparaît qu'un couvent de carmelites pourrait s'installer dans une des parties du camp d'Auschwitz. Il n'entre pas dans mes intentions d'évoquer ici les problèmes de juifs ou de non-juifs ni de parler de la visite du pape à la synagogue de Rome; je laisse à chacun sa conscience. Mais je crois personnellement qu'au-delà même de la convention de l'Unesco, le site d'Auschwitz appartient à l'humanité tout entière. Dès lors, je voudrais vous demander, Monsieur le Ministre, quelles sont les intentions du gouvernement belge, notamment à l'égard de son homologue polonais, pour éviter cette installation. Je sais qu'il est de bon ton, aujourd'hui, dans certaines universités, de décerner des doctorats niant l'existence des camps de concentration, voire des chambres à gaz, mais je souhaiterais savoir quelles sont vos possibilités d'intervention auprès du gouvernement polonais afin que le site d'Auschwitz ne soit profané par aucune institution religieuse, quelle qu'elle soit.

M. le Président. — La parole est au ministre des Relations extérieures.

M. Tindemans, ministre des Relations extérieures (*à la tribune*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, de quoi s'agit-il? Comme M. Degroeve vient de le dire, l'ordre des carmelites voudrait installer un couvent dans un bâtiment datant d'avant la première guerre mondiale et qui a été mis à la disposition de cet ordre par les autorités polonaises. Ce bâtiment se trouve en dehors de l'enceinte du camp de concentration de Auschwitz.

Je sais que, dans les communautés juives, plus particulièrement en France et en Belgique, il existe une forte opposition à ce que ce couvent soit établi en dehors de l'enceinte, mais sur le site qui porte un nom affreux et qui est le symbole de l'hitlérisme et de l'antisémitisme. Les autorités polonaises ont été contactées, et jusqu'à présent, elles ont déclaré ne rien comprendre à ce qu'elles appellent « cet antagonisme entre deux religions », le judaïsme, d'une part, et la religion catholique, de l'autre. Nous avons eu des contacts avec les services administratifs compétents en Pologne, et d'autres sont organisés actuellement surtout avec le monde anglo-saxon, où le mouvement contre l'établissement de l'institution se développe. Ils nous ont promis de nous informer des résultats de leurs recherches.

Je puis dire à l'honorable membre que le cardinal Macharsi, qui s'occupe personnellement de la question, est en contact avec des personnes responsables en France, en Grande-Bretagne et en Belgique. Sa visite en Belgique nous est annoncée. Nous proposons, après avoir eu des contacts avec les autorités polonaises, d'aborder cette question avec lui lorsqu'il sera en Belgique avant de décider d'autres interventions.

M. le Président. — L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

Question de M. Ylieff au ministre des Relations extérieures sur « l'accueil d'une délégation officielle de la Région wallonne par l'ambassade belge à Kinshasa »

Vraag van de heer Ylieff aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen over « het onthaal van een officiële delegatie van het Waalse Gewest door de Belgische ambassade te Kinshasa »

M. le Président. — La parole est à M. Ylieff pour poser sa question.

M. Ylieff. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, il y a quelques semaines, au mois de mai dernier, une délégation officielle de la Région wallonne, conduite par un membre de l'exécutif régional wallon, M. Ducarme, s'est rendu en visite à Kinshasa, au Zaïre, avec entre autres pour objet de visiter le Salon de l'agriculture qui s'y tenait.

Si l'accueil qui a été réservé par les autorités zaïroises à cette délégation officielle de la Région wallonne a été tout à fait normal, même chaleureux, voire fructueux, il n'en a pas été de même en ce qui concerne les rapports entre la Région wallonne et — et c'est étonnant — les autorités belges qui nous représentent à Kinshasa, je veux dire notre ambassadeur au Zaïre. La presse a titré: « Voyage rocambolesque d'une délégation de la Région wallonne à Kinshasa », et le ministre-président de la Région wallonne, M. Wathélet, a qualifié publiquement au Conseil régional wallon l'attitude de l'ambassadeur de Belgique « désinvolte ». Il semble, en effet, que l'am-

bassadeur aurait déclaré qu'il préférerait s'occuper de l'organisation d'une exposition de peintres flamands, et plus particulièrement de l'élément féminin dans l'art pictural, que de recevoir comme il convenait M. Ducarme et les membres de la délégation qui l'accompagnaient. Je crois savoir, Monsieur le Ministre des Relations extérieures, que l'exécutif régional wallon a réagi et vous a fait part de ses sentiments sous forme de protestation. Je voudrais savoir s'il en est ainsi et si c'est bien le cas, quelle est votre réponse, quelle est votre réaction.

Je voudrais savoir aussi s'il s'agit d'un incident isolé ou d'une manifestation de désintérêt de la part des autorités belges et plus particulièrement des Relations extérieures à l'égard des Communautés et des Régions et plus spécialement de la Région wallonne.

Deux événements viennent, en effet, de se produire, qui m'incitent à vous poser cette question : Lors de la visite officielle dans notre pays du commissaire d'Etat aux Affaires étrangères du Zaïre, il y a quelques jours, ce dernier a été conduit dans la province de Luxembourg pour visiter un certain nombre d'installations de la Région wallonne, notamment une pisciculture provinciale. Les autorités régionales, le ministre régional wallon compétent, ont été laissés dans l'ignorance de cette visite. Par ailleurs, le même commissaire d'Etat aux Affaires étrangères du Zaïre a été conduit à Louvain pour visiter le *Boerenbond*, mais du côté wallon, où pourtant il y a également un secteur agricole particulièrement important, rien n'a été fait.

Aussi je vous demande quel est, finalement, le comportement, l'attitude des Relations extérieures à l'égard des Régions et des Communautés, et plus particulièrement à l'égard des représentants officiels de la Région wallonne, lorsque ceux-ci se trouvent en mission officielle à l'étranger, et plus spécialement au Zaïre.

M. le Président. — La parole est au ministre des Relations extérieures.

M. Tindemans, ministre des Relations extérieures (à la tribune). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, pour pouvoir répondre aux premières questions de l'honorable membre, je devrais pouvoir lire une note, mais je sais qu'une lecture n'est pas autorisée. Je ne demande même pas l'autorisation de la faire.

M. le Président. — Vous avez quand même pris votre note !

M. Tindemans, ministre des Relations extérieures. — Mais, je l'ai retournée. Je ne peux pas la lire et je ne le ferai pas. Mais je voudrais énumérer toutes les interventions de notre ambassade à Kinshasa afin de faciliter la visite de M. Ducarme.

Tout d'abord, déjà vers la mi-avril, un fonctionnaire de la Région wallonne, M. Pluvinage, a été en contact avec le secrétaire d'Etat zaïrois à l'Agriculture, accompagné d'un membre de l'ambassade. Donc, depuis le 15 avril, le 12 mai, le 16 mai, le 21 mai et le 23 mai, il y a eu des contacts avec l'ambassade et les autorités zaïroises afin d'organiser la visite de M. Ducarme. Je ne veux pas le souligner, parce que dans les échos que j'ai pu lire dans une certaine presse, il était question d'une absence totale de notre ambassade dans la préparation de ce voyage.

C'est le 21 mai que le plan de la visite a été accepté par le secrétaire d'Etat zaïrois à l'Agriculture. C'est grâce à l'intervention de notre ambassade que M. Ducarme a pu disposer d'une voiture officielle et qu'il a été pendant toute sa visite accompagné par un agent du service du protocole zaïrois.

M. Ducarme a pu rencontrer les secrétaires d'Etat à l'Agriculture, à l'Information, au Plan et aux Affaires étrangères. L'ambassadeur belge à Kinshasa a organisé un déjeuner auquel assistaient plusieurs agents économiques zaïrois.

Quand j'ai procédé à l'examen du programme d'activités de notre ambassade au Zaïre pour la visite de M. Ducarme, que j'ai vu tout ce qui avait été préparé, quand j'ai lu tout ce qui avait été déclaré, je suis arrivé à la conclusion que l'on ne pouvait pas adresser de reproches à notre ambassade. Et je tiens à le dire ici à M. Ylieff.

En ce qui concerne la deuxième question de M. Ylieff, je dirai que quoiqu'on organise en Belgique, avec la meilleure volonté du monde, on peut toujours donner un autre caractère aux intentions et à l'activité visée. Je vais vous dire comment je vois les choses. Il s'agissait d'une visite officielle de mon collègue, le citoyen-commissaire d'Etat aux Affaires étrangères zaïroises, M. Bula Mundungo, donc d'une visite d'un représentant d'un Etat à un autre représentant d'un Etat.

De telles visites sont organisées de commun accord. La préparation de ces visites prend du temps, parce qu'il faut marquer son accord sur les activités proposées pour la visite officielle. M. Bula Mundungo, qui a été gouverneur du Shaba, s'intéresse plus particulièrement au développement de l'agriculture, aux caisses rurales, aux caisses d'épargne en faveur de la

population rurale, aux compagnies d'assurances pour agriculteurs, aux services techniques de vente et d'achat. C'est lui qui a demandé de pouvoir rencontrer les dirigeants de telles organisations, spécialisées en la matière, dont l'exemple pourrait éventuellement inspirer le monde agricole zaïrois ou les autorités zaïroises, en vue de créer des institutions du même genre sur base de ces expériences.

Dès qu'on colle un nom à de telles visites, cela devient en Belgique un problème soit politique, soit communautaire. Je vous assure que telle n'était pas l'intention du gouvernement belge quand il a approuvé la demande zaïroise et organisé cette visite. Aucun membre des autorités régionales flamandes n'était présent. Cette visite était donc bien préparée au niveau national afin de voir comment on pourrait concrétiser de telles activités dans un pays qui a connu des difficultés au dix-neuvième siècle et qui s'est développé par la suite comme ce fut le cas avec la Belgique.

Voilà donc comment cette visite a été organisée. Nous sommes allés dans le nord et dans le sud de la Belgique. Nous avons visité des usines en Wallonie également, nous sommes allés visiter Olen, et comme il se doit, on a négocié à Bruxelles. On a vraiment voulu donner une image globale de notre pays à ce nouveau ministre des Affaires étrangères.

Je crois pouvoir dire que rarement une visite a été aussi bien préparée, a été aussi loin dans les contacts avec les forces vives de notre pays, que celle qui s'est terminée il y a une demi-heure par la signature de plusieurs accords, de plusieurs protocoles. C'est donc une visite couronnée de succès. Je tiens à le dire, on a voulu donner une image aussi complète que possible du pays. A aucun moment, lors de telles visites officielles, il n'est question de contacts avec des autorités régionales, sauf si le ministre, le visiteur lui-même, cherche ces contacts.

En deuxième lieu — et ce n'est pas une critique, mais je tiens à le dire —, vu la nouvelle structure de la Belgique, il est parfois difficile de prévoir ou d'organiser sans risque d'encourir des reproches des visites de ce genre. Pourquoi ? Parce que, croyez-moi, la diplomatie est aussi un métier. Elle suppose pas mal de connaissances et d'expérience. Il faut savoir que, lorsqu'un ministre belge se rend à l'étranger, il peut avoir des contacts à son niveau, mais il ne peut jamais exiger d'être reçu par un chef d'Etat. Si, toutefois, une personnalité d'un niveau supérieur veut bien le recevoir, c'est un honneur qu'on lui rend. Et le ministre peut alors en profiter pour expliquer certains problèmes ou pour donner l'opinion exacte de son pays.

Par conséquent, notre ambassade à Kinshasa a tout fait, en l'occurrence, pour convaincre les secrétaires d'Etat zaïrois à l'Agriculture, au Plan, à l'Information et même aux Affaires étrangères, d'organiser les contacts souhaités. Ceux-ci ont eu lieu. Je rappelle que, si certaines rencontres n'ont pu se faire, cela ne dépend que de nous. Le protocole, la tradition, le métier de diplomate interdisent de demander des audiences à des niveaux supérieurs à celui du visiteur.

Comme vous le savez, les Régions n'ont pas une compétence internationale mais peuvent, bien sûr, déléguer l'un des leurs à l'étranger. Je tiens à le dire à titre d'information. Il faut connaître les règles du jeu en matière de contacts internationaux.

Dans cet esprit, nous avons organisé cette visite en Belgique de M. Bula Mundungo, et c'est un succès, je tiens à le souligner. Nous avons essayé de le mettre en contact avec tout investisseur belge intéressé, aussi bien dans le nord que dans le centre et le sud du pays, afin de le convaincre, éventuellement, de l'intérêt de tels investissements au Zaïre.

M. le Président. — La parole est à M. Ylieff.

M. Ylieff. — Monsieur le Président, permettez-moi de faire part à l'assemblée de ma réaction.

Si je vous ai bien compris, Monsieur le Ministre, vous estimez que la manière dont l'ambassade belge à Kinshasa a préparé la visite de la délégation de la Région wallonne ne peut donner lieu à la moindre critique. Il n'empêche que le président de l'exécutif régional wallon a déclaré publiquement que l'accueil réservé par l'ambassadeur de Belgique à la délégation de la Région wallonne avait été « désinvolte ».

Ou M. Wathélet a été mal informé, ou c'est vous qui l'êtes, Monsieur le Ministre.

J'aurais aimé savoir si une réponse de votre part a été adressée officiellement à M. Wathélet, qui doit vous avoir fait part de la protestation, des remarques ou des reproches de l'exécutif régional wallon, puisque celui-ci a été amené à en délibérer.

M. Tindemans, ministre des Relations extérieures. — Monsieur le Président, un ministre des Relations extérieures n'est pas obligé de répondre à n'importe quelle déclaration émanant d'un autre dirigeant, qu'il soit régional, communautaire ou national.

Ainsi que je l'ai promis, je vais envoyer une note relatant tous les détails de la visite. Je n'ai pas pu les donner à la tribune, car je n'ai pas eu le temps d'apprendre cette note par cœur.

Cela dit, j'ai tout de même cité plusieurs dates et j'ai parlé des contacts organisés par notre ambassade. Après avoir pris connaissance de toutes les initiatives prises par l'ambassade pour préparer le voyage, pour mettre M. Ducarme en contact avec les personnes qu'il souhaitait rencontrer, je n'ai, pour l'instant, pas de reproche à faire à notre ambassade à Kinshasa.

M. le Président. — L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

Vraag van de heer R. Van Steenkiste aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen over « de aanhouding van pater Gerard Vandesompele in Zuid-Afrika »

Question de M. R. Van Steenkiste au ministre des Relations extérieures sur « l'arrestation du père Gérard Vandesompele en Afrique du Sud »

De heer Voorzitter. — De heer Roger Van Steenkiste heeft het woord voor het stellen van zijn vraag.

De heer R. Van Steenkiste (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, waarde collega's, ik had deze mondelinge vraag met diepmenselijke achtergrond reeds bij een vorige gelegenheid willen stellen. Dat was echter niet mogelijk, omdat de betrokken minister toen, wegens verblijf in het buitenland, afwezig was.

Ik hecht eraan deze vraag vandaag klaar en duidelijk naar voren te brengen. Omstreeks midden juni werd in Zuid-Afrika pater Gerard Vandesompele door de Zuidafrikaanse autoriteiten aangehouden. Pater Vandesompele is een Westvlaming, afkomstig uit Ooigem, deelgemeente van Wielsbeke. Hij behoort tot de orde van de paters oblaken. Hij is reeds achttien jaar als missionaris werkzaam in de zwarte woonwijken van Zuid-Afrika, meer bepaald in de parochie Jouperton, in het bisdom Klerksdorp, niet ver van Johannesburg.

Enkele uren nadat in Zuid-Afrika de noodtoestand was afgekondigd, werd pater Vandesompele door de Zuidafrikaanse autoriteiten's nachts uit zijn bed gehaald en gevangelijk weggevoerd. De familie in Ooigem werd hiervan ingelicht, niet door de diensten van het ministerie van Buitenlandse Betrekkingen, maar wel telefonisch vanuit het moederhuis van de paters oblaken te Korbeek-Lo.

De familieleden hebben verschillende dagen niet geweten waar pater Vandesompele zich precies bevond. Zij weten evenmin welke de juiste reden van zijn aanhouding is. Ik vraag hier nu aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen welke ingrijpende initiatieven zijn departement heeft genomen ten aanzien van de Zuidafrikaanse autoriteiten, initiatieven die opklaring dienen te brengen in de aanhouding van deze Belgische onderdaan. Vandaar ook, Mijnheer de Minister, mijn vraag of er zulke initiatieven werden genomen, zo ja, *wanneer*, en met welke resultaten? Indien door het departement van Buitenlandse Betrekkingen dergelijke initiatieven niet werden genomen, hoe kan u dat dan verklaren? Mijnheer de Minister, graag zou ik op deze vragen een klaar en duidelijke antwoord bekomen, waarvoor ik u dank bij voorbaat.

De heer Voorzitter. — De minister van Buitenlandse Betrekkingen heeft het woord.

De heer Tindemans, minister van Buitenlandse Betrekkingen (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, pater Gerard Vandesompele, geboren te Ooigem in 1942, is inderdaad op 12 juni jongstleden aangehouden te Juberton, tegen Klerksdorp, en werd opgesloten in de gevangenis van Stilfonteyn op 10 km van Klerksdorp.

Hij werd aangehouden in het kader van de noodtoestand die in Zuid-Afrika is afgekondigd en die werd verlengd. Pater Vandesompele bevindt zich nog steeds in de gevangenis. Hij wordt bijgestaan door een advocaat aangeduid door zijn oversten. Onze consul-generaal in Johannesburg heeft pater Vandesompele bezocht in de gevangenis. Hij heeft zich niet beklaagd over het voedsel of over de behandeling. Hij beschikt over boeken in de gevangenis. Ook heeft hij het bezoek gekregen van de vicaris-generaal van het bisdom.

Wat kunnen wij op dit ogenblik doen? In alle oprechtheid zeg ik u dat wij hem zo veel mogelijk hulp verlenen. Zoals gezegd, geniet hij de bijstand van een advocaat. Wij kunnen echter niets doen wat niet door hem wordt gevraagd. Op dit ogenblik zijn wij met hemzelf en met zijn oversten in contact, en momenteel zijn er geen bijkomende vragen. Pater Vandesompele heeft alleen consulaire bijstand gevraagd, die wij hem dan ook verlenen. Zojuist heb ik gezegd dat de consul-generaal hem heeft bezocht en nog zal bezoeken. Wij volgen van dichtbij de evolutie van deze situatie. Of het nu tot een proces komt of niet, langs consulaire weg zullen wij — indien hijzelf of de orde van de oblaken de vraag stelt — alles doen wat in onze macht ligt om pater Vandesompele bij te staan en hulp te verlenen.

De heer Voorzitter. — De heer R. Van Steenkiste heeft het woord.

De heer R. Van Steenkiste. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de heer minister voor zijn antwoord. De minister zegt dat pater Vandesompele werd aangehouden in het kader van de afgekondigde noodtoestand in Zuid-Afrika. Mijn vraag was of u mij de precieze reden van zijn aanhouding kan geven?

De heer Tindemans, minister van Buitenlandse Betrekkingen. — Op het ogenblik dat ik tot u spreek — en deze toestand kan eventueel wijzigen —, is de grootste discretie geboden. Ik wens mij vandaag alleen aan deze verklaring te houden.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

Vraag van mevrouw Maes aan de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel over « de gevaren die laagvliegende ballons opleveren voor opgeschrikt vee »

Question de Mme Maes au ministre des Communications et du Commerce extérieur sur « les dangers que présentent pour le bétail des ballons volant à basse altitude »

De heer Voorzitter. — Mevrouw Maes heeft het woord voor het stellen van haar vraag.

Mevrouw Maes (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, deze vraag moge, na al de dramatische vragen die hier reeds zijn gesteld, ietwat een vakantiekleur doen neerdalen in dit halfroed. Maar er is een probleem.

Door de grote aanwezigheid van elektriciteitscentrales op ons grondgebied, zijn er niet zo heel veel landelijke gebieden meer waar bepaalde mensen die door de economische crisis minder schijnen getroffen te zijn dan anderen, rustig met een ballon kunnen rondvaren. Het zijn, meer bepaald, warme luchtballons, met hun sissende gasvlammen, die alom grote schrik verwekken, in tegenstelling tot de negentiende eeuw, wanneer men vooral de invloed van het zich uitbreidende spoorvervoer vreesde voor de melkproductie. Dat zou tegenwoordig een oplossing zijn, nietwaar, Mijnheer de Staatssecretaris voor Landbouw?

Hier rijst een probleem bij de varkens, meer bepaald de varkens die in de weide rondlopen. Dat zijn er niet zo heel veel, want de meeste zitten opgesloten. (*Gelach bij de meeste leden.*) Ik ben verplicht, Mijnheer de Minister, om dit probleem ook serieus te nemen, want er zijn te veel mensen die zich niet in de plaats kunnen zetten van degenen die schade lijden. (*Gelach bij de meeste leden.*)

De heer Tobback. — Uw bekommernis geldt dus niet de dieren, maar de eigenaars.

Mevrouw Maes. — Nu komt mijn vraag, want ik spreek niet over de varkens, maar wel over de eigenaars ervan.

Deze ballons moeten op een bepaalde hoogte vliegen, namelijk 150 m, maar aangezien een ballon niet alleen opstijgt, maar ook daalt, ontstaan er problemen. Op een gegeven moment worden niet alleen schouwen afgerukt, maar het gebeurt dat het in de weide lopende vee door die vliegende ballons, met hun sissende gasvlam, zo opschrikt, dat het door de afsluitingen heen springt. Verleden week zijn in de Helvuurstraat en in de Burmstraat tweemaal de varkens door de afsluitingen gegaan. Heren, stelt u zich in de plaats van de wanhopige eigenaars, die twee zeugen ter plekke dood vinden! (*Hevig gelach.*)

De landbouwbevolking vraagt, bijgevolg, dat de ballons zouden rondvliegen met duidelijke identificeerbare nummers, zodat, wanneer schade optreedt, degene die de schade veroorzaakt, ook geïdentificeerd kan worden.

Ten tweede, wanneer, in situaties van grote stress, zich een zuur ontwikkelt in de spieren van deze dieren en zij dus worden afgeslacht, wordt het behandelde vlees — de hespen, enzovoort — in het algemeen afgekeurd. Alles wordt slecht.

Wanneer niet alleen dit vlees, maar ook alles wat zich in dezelfde zoutbaden bevindt, slecht wordt, dan treedt, Mijnheer de Minister, een schadeprobleem op. Dit wordt al dan niet vergoed. Daar hebben wij vragen over, maar vooral de mogelijkheden om de schadeverwekker aan te duiden, zijn op dit ogenblik onvoldoende. Ten eerste, is er een afdoende reglementering voor deze chique luchtvaarders, die de schrik zijn van de landelijke bevolking en van hun dieren? Ten tweede, kan u iets doen aan de identificatie van deze tuigen?

De heer Voorzitter. — De minister van Verkeerswezen heeft het woord.

De heer De Croo, minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel (*op de tribune*). — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, het is evident dat wij in dit milieu weinig bekend met ballons. Heel zelden maken wij kennis met de voorwerpen die opstijgen, omdat zij te licht zijn om aan de grond te blijven.

De edele stad Sint-Niklaas is zeer beroemd voor zijn warmeluchtballons. Elk jaar heeft op de Grote Markt van deze stad een grote wedstrijd plaats, waarbij deze tuigen de lucht kunnen nemen. Het is juist dat het de ballon wordt opgelegd op minstens 150 m hoogte boven het Belgisch of mischischien buitenlands grondgebied te vaart te nemen. Helaas zijn er wetten van de fysica en van de zwaartekracht, die meebrengen dat, eens dergelijke tuigen zijn opgestegen, zij, hoe eigenaardig ook, moeten landen. Ofschoon wij door deze aangelegenheid zeer bewogen zijn, hebben wij ons afgevraagd, na de voorzichtige omstandigheden waarin deze ballons opstijgen, of men geen voorzorgen kan nemen om het vee op gepaste afstand te verwijderen, en ook soms de toeschouwers. Eens de tuigen de lucht hebben genomen, stonden wij voor een zeer moeilijk probleem: Hoe trachten te vermijden dat zij ooit zouden landen? Dit probleem hebben wij nog niet kunnen oplossen.

Na in de lucht te zijn geweest, komt de heel delicate fase, waarbij deze tuigen verplicht zijn opnieuw de grond te raken. Deze aanraking met Moeder Aarde gebeurt in de klassieke omstandigheden: Moeder Aarde stijgt niet, de ballon daalt. Dat is een van de basislessen die wij hebben geleerd. Moeder Aarde is echter niet « vlekkeloos ». Soms ontmoeten wij heggen, woningen of elektriciteitsdraden. De piloot van de ballon — gewoonlijk een gebrevetteerde of ervaren vrouw of man — moet dan opnieuw zijn brander in beweging brengen om warme lucht bij te tanken, alzo de ballon lichtjes open te zetten om de hindernis te kunnen overstijgen. Dit maneuver produceert een zeker geluid. Ofschoon ik enige ervaring heb met ballonvaren, lijkt het mij moeilijk voor de stenografie dat geluid na te bootsen. Dit is trouwens een tweetalig geluid — wat zelden in deze Kamer voorkomt —, dat enige beweging kan verwekken bij het verrast zijnde vee.

Destijds hadden wij koeien die naar de treinen keken, maar nu hebben wij varkens die naar de ballons opkijken. Het is inderdaad zo dat, ingevolge fysiologische redenen die ons nog niet zijn uitgelegd, varkens heel gevoelig zijn voor landende ballons. Zij zijn niet zo gevoelig voor de kleur — men zou dan een interessante theorie kunnen ontwikkelen over het verschil tussen gele, blauwe, rode en groene ballons —, maar wel voor het geluid. Meer dan eens is het gebeurd dat door een ballon verraste varkens een hartstilstand krijgen.

Wanneer de ballon daalt, gebeurt het drama. Hij landt, hij sist lichtjes omhoog, hij overschrijdt een heg, een tweede heg, en vervolgens komt hij terecht daar waar hij moest terechtkomen, met name in een weide die — sta mij toe dit woord te gebruiken — « bevarkt » is met een aantal van deze dieren. Dan gebeurt het ongeluk. Zij zijn ontroerd. Zij zien een ballon dalen die in feite bestemd is om in de lucht te blijven. Gezien de wetten van de fysica hun minder bekend zijn, zijn zij daardoor ten zeerste getroffen. Soms gebeurt het dat zij tengevolge daarvan overlijden.

Ter zake staat wel iets vermeld in de Belgische wet. Ons Burgerlijk Wetboek bevat artikel 1382 en 1384. Daarin staat dat wie oorzaak is van een schade, deze moet vergoeden. Bij mijn weten gebeurt dit regelmatig in der minne. Ik sta hier voor een dubbel probleem. Het is onmogelijk de Belgische varkensstapel te verminderen in die mate dat hij « ballonvreesvrij » zal zijn. Aan de andere kant is het ballonvaren een normale en edele sport, ook in Sint-Niklaas beoefend. Als wij dus de varkensstapel in stand houden en tegelijkertijd het ballonvaren niet verbieden, komen wij van tijd

tot tijd tot deze onheuse samenloop van omstandigheden. Normaal wordt dan de vergoeding uitgekeerd aan de eigenaars van de varkens, die op basis van artikels 1382 en 1384 daarvan de gepaste bewijsvoering moet leveren.

Het was een eer deze zeer belangrijke mededeling aan de Kamer te doen.

De heer Voorzitter. — Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Maes. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, collega's, ik wil de minister danken voor de reclame die hij voor de ballonfeesten in Sint-Niklaas maakt. Toch wil ik er uw aandacht op vestigen dat deze ballonnen niet bedoeld zijn om te stijgen. Het zijn landingswedstrijden.

Na dit mooie verhaal wil ik erop wijzen dat mijn concrete vraag was of u wil reglementeren dat de korven van de ballonvaarders aan de vier zijden moeten voorzien zijn van het identificatienummer, zodat degenen die schade lijden, zich ook op de schuldige, op de oorzaak van de bedoelde ramp, zouden kunnen verhalen. Hierop heb ik precies geen antwoord gekregen.

De heer De Croo, minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel. — Dat is geen slecht idee.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

WETSVOORSTELLEN, VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN TOT INSTELLING VAN EEN ONDERZOEKSCOMMISSIE

Inoverwegingnemen en beslissing tot verzending naar de commissie

PROPOSITIONS DE LOI, DE RESOLUTION, ET PROPOSITION VISANT A INSTAURER UNE COMMISSION D'ENQUETE

Prises en considération et décision de renvoi en commission

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde zijn de inoverwegingnemen van wetsvoorstellen.

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle les prises en considération des propositions dont la liste figure en annexe aux *Annales parlementaires* de ce jour.

— Zie bijlagen, blz. 1503.

— Voir annexes, p. 1503.

Er zijn 36 inoverwegingnemen van voorstellen. Waarvan de lijst in bijlage van de *Parlementaire Handelingen* van vandaag is opgenomen.

De heer Van der Biest heeft het woord gevraagd in verband met de inoverwegingneming van het wetsvoorstel van de heer Bourgeois tot wijziging van artikel 4 van de wet van 30 juni 1961 betreffende de epuratie inzake burgertrouw.

La parole est à M. Van der Biest.

M. Van der Biest. — Monsieur le Président, j'ai demandé que soit réservé un vote à la prise en considération de la proposition de loi de M. Bourgeois modifiant l'article 4 de la loi du 30 juin 1961 relative à l'épuration civique.

M. le Président. — Quelqu'un demande-t-il la parole?

De heer Coveliers heeft het woord.

De heer Coveliers. — Mijnheer de Voorzitter, het is gebruikelijk dat de PS zich verzet telkens wanneer er een wetsvoorstel wordt geformuleerd dat van ver of van dichtbij iets te maken heeft met een verzachting van de maatregelen die door ongrondwettelijke rechtbanken genomen zijn na Wereldoorlog II. Ik betreur dat men nog steeds die geest van haat blijft koesteren. Bovendien zou ik de heer Van der Biest er willen op wijzen dat hij de tekst van het voorstel eens goed zou moeten lezen. Het gaat hier om het feit dat een gedeelte van degenen die nu bij verzoekschrift voor herstelling in rechten in aanmerking komen, deze automatisch zouden krijgen. Naar mijn gevoel is dit een te klein gedeelte, want ik vind dat dit voor allen het geval zou moeten zijn.

Ik dring erop aan dat men uiteindelijk, na zovele jaren, eens op een zinnige, rustige, niet-rancuneuze manier zou kunnen praten over dit probleem, dat nog altijd accuut blijft.

M. le Président. — Nous allons nous prononcer dans quelques instants. Je suppose que vous demandez l'appel nominal, Monsieur Van der Biest (*Assentiment de M. Van der Biest.*)

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur la prise en considération de la proposition de loi de M. Bourgeois modifiant l'article 4 de la loi du 30 juin 1961 relative à l'épuration civique.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over de inoverwegingneming van het wetsvoorstel van de heer Bourgeois tot wijziging van artikel 4 van de wet van 30 juni 1961 betreffende de epuratie inzake burgertrouw.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

97 répondent oui.

97 antwoorden ja.

59 répondent non.

59 antwoorden neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence la proposition est prise en considération et renvoyée en commission de la Justice.

Bijgevolg wordt het wetsvoorstel in overweging genomen en verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Anciaux, Ansoms, Baert, Beckers, Beysen, Bosmans, Bossuyt, Bourgeois, Breyne, Brisart, Caudron, Cauwenberghs, Claes, Coens, Colla, Cortois, Coveliers, Daras, De Batselier, De Beul, Declercq, Decoster, De Croo, De Groot, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Devolder, Dewael, Dhoore, Dierickx, Dupré, Dutry, Eyskens, Flamant, Gabriels, Galle, Gehlen, Ghesquière, Grafé, Grootjans, Hancké, Hermans, Kempinaire, Lagneau, Mme Lefebvre, M. Lenssens, Mme Maes, M. Martens, Mme Merckx-Van Goey, M. Mundeleer, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. M. Olivier, P. Peeters, R. Peeters, Pepermans, Peuskens, Piot, Sauwens, Schiltz, Sleeckx, Mme Smet, M. Steverlyncx, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Temmerman, Tindemans, Tobback, Uyttendaele, E. Vandebosch, L. Van den Bossche, Van den Brande, Vanderheyden, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vanhorenbeek, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Van Wambeke, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Mme Vogels, MM. Willockx, Winkel et Defraigne.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Albert, Anselme, Baudson, Biefnot, Bondroit, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Clerfayt, Coois, De Decker, Defosset, Degroeve, Dejardin, Delhaye, Delizée, De Loor, Denison, Désir, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, D'hondt, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Féaux, Gendebien, Gondry, Mme Goor-Eyben, Mlle Hanquet, MM. M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Hendrick, Jérôme, Kubla, Laridon, le Hardy de Beaulieu, Léonard, Lestienne, Liénard, Maystadt, L. Michel, Mottard, Neven, Nols, L. Olivier, Perdieu, Petitjean, Pivin, Poswick, Simonet, Mme Spaak, MM. Tasset, Thys, Tilquin, Tomas, Van der Biest, Wathelet, Wauthy et Yliff.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Chevalier, Klein et Verheyden.

**BIJZONDERE COMMISSIE BELAST MET HET ONDERZOEK
VAN HET WETSONTWERP HOUDENDE FISCALE BEPALINGEN
COMMISSION SPECIALE CHARGÉE DE L'EXAMEN DU PROJET
DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS FISCALES**

Composition — Samenstelling

De heer Voorzitter. — De fractievoorzitters hebben mij de kandidaturen doen toekomen van de leden die deel zullen uitmaken van de Bijzondere Commissie belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende fiscale bepalingen.

Les présidents de groupe m'ont fait parvenir les candidatures des membres qui composeront la Commission spéciale chargée de l'examen du projet de loi portant des dispositions fiscales.

Vaste leden/membres effectifs :

CVP: de heren/MM. Ansoms, De Roo, mevrouw/Mme Merckx-Van Goey, de heren/MM. Suykerbuyk, Van Rompaey, Van Rompuy.

PS: MM./de heren Busquin, Coëme, Defosset, Van der Biest.

SP: de heren/MM. Chevalier, Leclercq, Vandenbroucke, Willockx.

PRL: M./de heer De Decker, Mlle/Mej. Detaille, M./de heer Kubla.

PVV: de heren/MM. Beysten, Cortois.

PSC: MM./de heren du Monceau de Bergendal, le Hardy de Beaulieu.

Volksunie: de heer/M. Coveliers.

Ecolo-Agalev: M./de heer Daras.

Plaatsvervangers/membres suppléants :

CVP: de heren/MM. Bourgeois, Breyne, Diegenant, Dupré, Lenaerts, M. Olivier, Van den Brande.

PS: MM./de heren Albert, Anselme, Burgeon, Eerdeken.

SP: de heren/MM. Beckers, Bossuyt, mevrouw/Mme Detiège, de heren/MM. Sleeckx, Tobback.

PRL: MM./de heren Klein, Neven, Nols, Petitjean.

PVV: de heren/MM. Denys, Spröckeels, Vermeiren.

PSC: MM./de heren Léonard, Lestienne, Wauthy.

Volksunie: de heren/MM. Baert, Schiltz.

Ecolo-Agalev: MM./de heren Brisart, Dierickx.

Gezien het aantal kandidaten met het aantal te begeben mandaten overeenstemt, verklaar ik de voorgestelde kandidaten verkozen tot vaste leden en plaatsvervangers van deze bijzondere commissie.

Le nombre de candidats correspondant au nombre de mandats à pourvoir, je proclame élus membres effectifs et suppléants de cette commission spéciale, les candidats présentés.

**AANGEHOUDEN STEMMINGEN EN NAAMSTEMMINGEN
VOTES RESERVES ET VOTES NOMINATIFS**

**Europese akte tot wijziging
van de Europese Verdragen (nr. 500/1)**

**Acte unique européen portant modification
des Traités européens (n° 500/1)**

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, wij stemmen over de aangehouden amendementen en artikelen.

Mesdames, Messieurs, nous allons procéder au vote sur les amendements et articles réservés.

De tekst van de aangehouden amendementen en artikelen verschijnt in de *Parlementaire Handelingen* van 9 juli 1986.

Le texte des amendements et articles réservés figure aux *Annales parlementaires* du 9 juillet 1986.

De naamstemmingen die zullen plaatsvinden, werden gevraagd en regelmatig gesteuwd.

Les votes nominatifs qui interviendront ont été demandés et régulièrement appuyés.

Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'amendement de M. Dierickx tendant à insérer un § 3bis.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het amendement van de heer Dierickx ertoe strekkende een § 3bis in te lassen.

176 membres sont présents

176 leden zijn aanwezig.

100 répondent non.

100 antwoorden neen.

22 répondent oui.

22 antwoorden ja.

54 s'abstiennent.

54 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cortois, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaecker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hendrick, Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven.

Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Simonet, Mme Smet, MM. Spröckeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Wathelet, Wauthy et Willems.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Anciaux, Baert, Brisart, Caudron, Coveliers, Daras, De Beul, Dierickx, Dutry, Gabriels, Mme Maes, MM. P. Peeters, Pepermans, Pillaert, Sauwens, Schiltz, Van Durme, Vanhorenbeek, F. Vansteenkiste, Mme Vogels, MM. Winkel et Defraigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Albert, Anselme, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, De Batselier, Defosset, Degroeve, Dejardin, Delhay, Delizée, De Loor, Denison, Désir, De Weirdt, Féaux, Galle, Gondry, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mme Lefebvre, MM. Mottard, Moureaux, Perdiu, Peuskens, Slecckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Temmerman, Tobback, Tomas, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, R. Van Steenkiste, Verheyden et Willockx.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître le motif de leur abstention.

De leden die zich onthouden hebben, worden verzocht de reden hunner onthouding te laten kennen.

M. Hendrick. — J'ai déjà fait observer, lors d'une séance précédente, que mon appareil de vote ne fonctionnait pas. C'est encore le cas aujourd'hui. Je ne puis donc voter.

Vote nominatif — Naamstemming

M. le Président. — Il est procédé au vote nominatif sur le projet de loi portant approbation de l'Acte unique européen, fait à Luxembourg, le 17 février 1986, et à La Haye le 28 février 1986 (*Doc. n° 550/1*).

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het wetsontwerp houdende goedkeuring van de Europese Akte, opgemaakt te Luxemburg op 17 februari 1986, en te Den Haag op 28 februari 1986 (*Stuk nr. 550/1*).

180 membres sont présents.

180 leden zijn aanwezig.

Tous répondent oui.

Allen antwoorden ja.

En conséquence, la Chambre adopte.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen.

Ont pris part au vote :

Hebben aan de stemming deelgenomen :

MM. Albert, Anciaux, Anselme, Ansoms, Antoine, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Beerden, Beysen, Biefnot, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bondroit, Bonmariage, Bosmans, Bossuyt, Bourgeois, Breyne, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Cauwenberghs, Chevalier, Claes, Clerfayt, Coens, Colla, Cools, Coppens, Cornet d'Elzius, Cortois, Coveliers, Daras, De Batselier, De Beul, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, Defosset, Degroeve, De Groot, Dejardin, De Keersmaeker, Delhay, Delizée, De Loor, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denison, Denys, Depré, De Roo, Derycke, Désir, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, De Weirdt, D'hondt, Dhoore, Dierickx, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Dutry, Eyskens, Féaux, Flamant, Gabriels, Galle, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Gondry, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Hancké, Mlle Hanquet, MM. Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Hendrick, Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Kubla, Lagneau, Laridon, Leclercq, Mme Lefebvre, MM. le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Leonard, Lestienne, Liénard, Mme Maes, MM. Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goye, MM. L. Michel, Mottard, Moureaux, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, P. Peeters, R. Peeters, Pepermans, Perdiu, Petitjean, Peuskens, Pillaert, Piot, Pivin, Poswick, Sauwens, Schiltz, Simonet, Slecckx, Mmes Smet, Spaak, MM. Spröckeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Tasset, Temmerman, Thys, Tilquin, Tindemans, Tobback, Tomas, Uyttendaele, E. Vandebosch, L. Van den Bossche, Van den Brande, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Vandermeulen, Van de Velde, Van Durme, Van

gronsveld, Van Hecke, Vanhorenbeek, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verheyden, Verhofstadt, Mme Vogels, MM. Wathelet, Wauthy, Willems, Willockx, Winkel, Yliff et Defraigne.

De heer Voorzitter. — Wij stemmen nu over het voorstel van resolutie aangenomen door het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.

De heer Dierickx heeft het woord voor een stemverklaring.

De heer Dierickx (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, onze fractie betreurt dat wat eens een ontwerp van Europese Unie was, door het ingrijpen van de nationale regeringen verminderd werd tot de Europese Akte. Wat wij thans moeten goedkeuren, is een mager democratisch beestje. Wij zullen deze Europese Akte steunen. Anderzijds vinden wij het ontwerp van resolutie van de heer Croux een goed ontwerp, precies omdat het een aansporing is vanuit een nationaal Parlement om de Europese democratie uit te bouwen en om het Europese Parlement te betrekken bij het Europees « grondwetgevend » werk.

Wij betreuren dat deze Kamer daarnet ons groen voorstel, ertoe strekkend én het Parlement én de inwoners van dit continent bij de volgende stappen in de richting van de Europese integratie te betrekken, heeft verworpen. Wij hebben ervoor gepleit een consultatief referendum te houden in heel Europa bij een volgende stap in de richting van de democratische integratie. Wij hebben dit niet alleen gedaan als democraten, maar ook omdat wij menen geen vertrouwen meer te mogen hebben in de nationale regeringen. De nationale regeringen willen dit continent niet maken tot één federale democratie. De burgers willen dit wel. Wij willen geen Europa van de regeringen. Wij willen een democratisch Europa van de burgers. Ik hoop dat ons voorstel bij een volgende gelegenheid door de meerderheid van dit Parlement zal worden goedgekeurd.

Vote nominatif — Naamstemming

M. le Président. — Il est procédé au vote nominatif sur la proposition de résolution (*Doc. n° 500-I* (Eur)).

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het voorstel van resolutie (*Stuk nr. 500-I* (Eur)).

Elle sera transmise au Sénat, au Parlement européen et aux Parlements nationaux de la Communauté européenne ainsi qu'au Conseil européen, au Conseil de Ministres et à la Commission des Communautés européennes.

Zij zal worden overgezonden aan de Senaat, aan het Europees Parlement en aan de nationale Parlementen van de Europese Gemeenschap, evenals aan de Europese Raad, aan de Ministerraad en aan de Commissie voor de Europese Gemeenschappen.

178 membres sont présents.

178 leden zijn aanwezig.

Tous répondent oui.

Allen antwoorden ja.

En conséquence, la Chambre l'adopte à l'unanimité. Elle sera transmise au Sénat, au Parlement européen et aux Parlements nationaux de la Communauté, ainsi qu'au Conseil européen, au Conseil de Ministres et à la Commission des Communautés européennes.

Bijgevolg wordt ze door de Kamer eenparig aangenomen. Ze zal worden overgezonden aan de Senaat, aan het Europees Parlement en aan de nationale Parlementen van de Europese Gemeenschap, evenals aan de Europese Raad, aan de Ministerraad en aan de Commissie voor de Europese Gemeenschappen.

Ont pris part au vote :

Hebben aan de stemming deelgenomen :

MM. Albert, Anciaux, Anselme, Ansoms, Antoine, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Beerden, Beysen, Biefnot, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bondroit, Bonmariage, Bosmans, Bossuyt, Bourgeois, Breyne, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Caudron, Cauwenberghs, Chevalier, Claes, Clerfayt, Coens, Cools, Coppens, Cornet d'Elzius, Cortois, Coveliers, Daras, De Batselier, De Beul, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, Defosset, Degroeve, De Groot, Dejardin, De Keersmaeker, Delhay, Delizée, De Loor, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denison, Denys, Depré, De Roo, Derycke, Désir, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, De Weirdt, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Dierickx, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Dutry, Eyskens, Féaux, Flamant, Gabriels, Galle, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Gondry, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Groot-

jans, Hancké, Mlle Hanquet, MM. Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Hendrick, Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Kubla, Lagneau, Laridon, Leclercq, Mme Lefebver, MM. le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Mme Maes, MM. Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mottard, Moureaux, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, P. Peeters, R. Peeters, Pepermans, Perdieu, Petitjean, Peuskens, Pillaert, Piot, Pivin, Sauwens, Schiltz, Simonet, Sleenckx, Mmes Smet, Spaak, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Tasset, Thys, Tilquin, Tindemans, Tobback, Tomas, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Vandermeulen, Van de Velde, Van Durme, Vangronsveld, Van Hecke, Vanhorenbeek, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verheyden, Verhofstadt, Vermeiren, Mme Vogels, MM. Wathélet, Wauthy, Willems, Willockx, Winkel, Yliff et Defraigne.

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifiée par les lois du 22 février 1977 et du 4 août 1978 (n° 379/1 à 7)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1977 en van 4 augustus 1978 (nr. 379/1 tot 7)

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous allons procéder au vote sur les amendements et articles réservés de ce projet de loi.

Dames en Heren, wij stemmen over de aangehouden amendementen en artikelen van dit wetsontwerp.

Le texte des amendements et articles réservés figure aux *Annales parlementaires* du 9 juillet 1986.

De tekst van de aangehouden amendementen en artikelen verschijnt in de *Parlementaire Handelingen* van 9 juli 1986.

Les votes nominatifs qui interviendront ont été demandés et régulièrement appuyés.

De naamstemmingen die zullen plaatsvinden, werden gevraagd en regelmatig gesteund.

Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'amendement n° 2 de MM. Leclercq et Peuskens à l'article 1^{er}.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het amendement nr. 2 van de heren Leclercq en Peuskens bij artikel 1.

180 membres sont présents.

180 leden zijn aanwezig.

104 répondent non.

104 antwoorden neen.

73 répondent oui.

73 antwoorden ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzuis, Cortois, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Léonard, Lestienne, Liénard, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, M. Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Simonet, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van

den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathélet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Albert, Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Coveliers, Daras, De Batselier, De Beul, Defosset, Degroove, Dejardin, Delhaye, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Désir, De Weirde, Dierickx, Dutry, Féaux, Gabriels, Galle, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mmes Lefebver, Maes, MM. Mottard, P. Peeters, Pepermans, Perdieu, Peuskens, Pillaert, Sauwens, Schiltz, Sleenckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Temmerman, Tobback, Tomas, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Vanderheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx et Winkel.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Hendrick, Moureaux et Yliff.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'amendement n° 2 de MM. Leclercq et Peuskens à l'article 2.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het amendement nr. 2 van de heren Leclercq en Peuskens bij artikel 2.

179 membres sont présents.

179 leden zijn aanwezig.

103 répondent non.

103 antwoorden neen.

74 répondent oui.

74 antwoorden ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzuis, Cortois, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Simonet, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vreven, Wathélet, Wauthy et Willems.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Albert, Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Chevalier, Claes, Colla, Cools, Coppens, Coveliers, Daras, De Batselier, De Beul, Defosset, Degroove, Dejardin, Delhaye, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, De Weirde, Dierickx, Dutry, Féaux, Gabriels, Gondry, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mmes Lefebver, Maes, MM. Mottard, Moureaux, P. Peeters, Pepermans, Perdieu, Peuskens, Pillaert, Sauwens, Schiltz, Sleenckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Temmerman, Tobback, Tomas, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx, Winkel, Yliff et Defraigne.

Se sont abstenus :
Hebben zich onthouden :

MM. Hendrick et Lenaerts.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'amendement n° 4 de M. Peuskens à l'article 3.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het amendement nr. 4 van de heer Peuskens bij artikel 3.

179 membres sont présents.

179 leden zijn aanwezig.

102 répondent non.

102 antwoorden neen.

42 répondent oui.

42 antwoorden ja.

35 s'abstiennent.

35 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzcius, Cortois, Declercq, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, De Jatter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goye, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Simonet, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Wathelet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Albert, Anciaux, Anselme, Baert, Baudson, Biefnot, Bondroit, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Clerfayt, Cools, Coveliers, Daras, De Fossosset, Degroeve, Désir, Dierickx, Dutry, Féaux, Gabriels, Gondry, Happart, M. Harmegnies, Mme Maes, MM. Moureaux, P. Peeters, Pepermans, Pillaert, Sauwens, Schiltz, Mme Spaak, MM. Tasset, Tomas, Van Durme, Vanhorenbeek, F. Vansteenkiste, Winkel et Yliff.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Baldewijns, Beckers, Bossuyt, Chevalier, Claes, Colla, Coppens, De Batselier, Dejardin, Delhayé, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, De Weirtdt, Galle, Hancké, Y. Harmegnies, Hendrick, Laridon, Leclercq, Mme Lefebver, MM. Perdieu, Peuskens, Sleenckx, Temmerman, Tobback, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, R. Van Steenkiste, Verheyden, Mme Vogels et M. Willockx.

Vote nominatif — Naamstemming

M. le Président. — Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het geheel van het wetsontwerp.

184 membres sont présents.

184 leden zijn aanwezig.

119 répondent oui.

119 antwoorden ja.

65 s'abstiennent.

65 onthouden zich.

En conséquence, la Chambre adopte. Le projet de loi sera transmis au Sénat.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen. Het wetsontwerp zal aan de Senaat worden overgezonden.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Anciaux, Ansoms, Antoine, Baert, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Caudron, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzcius, Cortois, Coveliers, De Beul, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gabriels, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hendrick, Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Léonard, Lestienne, Liénard, Mme Maes, MM. Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goye, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, P. Peeters, R. Peeters, Petitjean, Pillaert, Piot, Pivin, Poswick, Sauwens, Schiltz, Simonet, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vanhorenbeek, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, F. Vansteenkiste, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathelet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Albert, Anselme, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Daras, De Batselier, Deffosset, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Désir, De Weirtdt, Dierickx, Dutry, Féaux, Galle, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mme Lefebver, MM. Mortard, Moureaux, Pepermans, Perdieu, Peuskens, Ramaekers, Sleenckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Temmerman, Tobback, Tomas, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx, Winkel et Yliff.

Projet de loi relatif aux allocations aux handicapés (n° 448/1 à 5)

Wetsontwerp betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten (nr. 448/1 tot 5)

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous allons procéder au vote sur les amendements et articles réservés de ce projet de loi.

Dames en Heren, wij stemmen over de aangehouden amendementen en artikelen van dit wetsontwerp.

Le texte des amendements et articles réservés figure aux *Annales parlementaires* du 9 juillet 1986.

De tekst van de aangehouden amendementen en artikelen verschijnt in de *Parlementaire Handelingen* van 9 juli 1986.

Les votes nominatifs qui interviendront ont été demandés et régulièrement appuyés.

De naamstemmingen die zullen plaatsvinden, werden gevraagd en regelmatig gesteund.

Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'amendement de M. Sleenckx à l'article 1^{er}.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het amendement de heer Sleenckx bij artikel 1.

183 membres sont présents.

183 leden zijn aanwezig.

105 répondent non.

105 antwoorden neen.

65 répondent oui.

65 antwoorden ja.

13 s'abstiennent.

13 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Ont répondu non :
Hebben neen geantwoord :

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzius, Cortois, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaecker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Simonet, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlyncx, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Wathelet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu oui :
Hebben ja geantwoord :

MM. Albert, Anselme, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Daras, De Batselier, Defosset, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Désir, De Weirtd, Dierickx, Dutry, Féaux, Galle, Gondry, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mme Lefebver, MM. Mottard, Moureaux, Pepermans, Perdieu, Peuskens, Ramaekers, Sleetckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Temmerman, Tobback, Tomas, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx et Winkel.

Se sont abstenus :
Hebben zich onthouden :

MM. Anciaux, Baert, Caudron, Coveliers, De Beul, Gabriels, Mme Maes, MM. P. Peeters, Pillaert, Schiltz, Vanhorenbeek, F. Vansteenkiste et Ylieff.

L'article 1^{er} est adopté.
Artikel 1 wordt aangenomen.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'amendement de M. Sleetckx et Mme Vogels à l'article 2.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het amendement van de heer Sleetckx en mevrouw Vogels bij artikel 2.

181 membres sont présents.
181 leden zijn aanwezig.
104 répondent non.
104 antwoorden neen.
77 répondent oui.
77 antwoorden ja.

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Ont répondu non :
Hebben neen geantwoord :

MM. Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzius, Cortois, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaecker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Simonet, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlyncx, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van

Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Wathelet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu oui :
Hebben ja geantwoord :

MM. Albert, Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Coveliers, Daras, De Beul, Defosset, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Désir, De Weirtd, Dierickx, Dutry, Féaux, Gabriels, Galle, Gondry, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mmes Lefebver, Maes, MM. Mottard, Moureaux, P. Peeters, Pepermans, Perdieu, Peuskens, Pillaert, Ramaekers, Schiltz, Sleetckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Temmerman, Tobback, Tomas, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx, Winkel et Ylieff.

L'article 2 est adopté.
Artikel 2 wordt aangenomen.

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, we moeten nu stemmen over het amendement nr. 2 van de heer Sleetckx en mevrouw Vogels bij artikel 3.

Mesdames, Messieurs, nous devons voter maintenant sur l'amendement n° 2 de M. Sleetckx et Mme Vogels à l'article 3.

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Instemming.*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Assentiment.*)

Artikel 3 is aangenomen.
L'article 3 est adopté.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'amendement n° 5 de M. Sleetckx à l'article 6.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het amendement nr. 5 van de heer Sleetckx bij artikel 6.

178 membres sont présents.
178 leden zijn aanwezig.
101 répondent non.
101 antwoorden neen.
77 répondent oui.
77 antwoorden ja.

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Ont répondu non :
Hebben neen geantwoord :

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzius, Cortois, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaecker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Simonet, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlyncx, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu oui :
Hebben ja geantwoord :

MM. Albert, Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Coveliers, Daras, De Batselier, De Beul, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Désir, De Weirtd, Dierickx, Féaux, Gabriels, Galle, Gondry, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mmes Lefebver, Maes, MM. Mottard, Moureaux, P. Peeters, Pepermans, Perdieu, Peuskens, Pillaert, Ramaekers, Sauwens, Schiltz,

Sleeckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Temmerman, Tobback, Tomas, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx, Winkel et Ylieff.

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, we moeten nu stemmen over het amendement in bijkomende orde van de heer Sleeckx, bij artikel 6.

Mesdames, Messieurs, nous devons voter maintenant sur l'amendement en ordre subsidiaire de M. Sleeckx, à l'article 6.

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Instemming.*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Assentiment.*)

Artikel 6 is aangenomen.

L'article 6 est adopté.

M. le Président. Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'amendement n° 6 de M. Sleeckx à l'article 7.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het amendement nr. 6 van de heer Sleeckx bij artikel 7.

180 membres sont présents.

180 leden zijn aanwezig.

103 répondent non.

103 antwoorden neen.

77 répondent oui.

77 antwoorden ja.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Ont répondu oui :

Hebben neen geantwoord :

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cortois, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uytbroeck, MM. Nols, Nothomb, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Simonet, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlyncx, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathélet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Albert, Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Coveliars, Daras, De Batselier, De Beul, Degroove, Dejardin, Delhayé, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Désir, De Weirtd, Dierickx, Dutry, Féaux, Gabriels, Galle, Gondry, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mmes Lefebver, Maes, MM. Mottard, Moureaux, P. Peeters, Pepermans, Perdiou, Pillaert, Ramaekers, Sauwens, Schiltz, Sleeckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Temmerman, Tobback, Tomas, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx, Winkel et Ylieff.

L'article 7 est adopté.

Artikel 7 wordt aangenomen.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons au vote sur l'amendement n° 7 de M. Sleeckx à l'article 12.

Dames en Heren, wij stemmen over het amendement nr. 7 van de heer Sleeckx bij artikel 12.

Cet amendement visant la suppression du paragraphe, nous votons sur son maintien.

Aangezien dit amendement de schrapping voorstelt, stemmen wij over de paragraaf.

183 membres sont présents.

183 leden zijn aanwezig.

106 répondent oui.

106 antwoorden ja.

77 répondent non.

77 antwoorden neen.

En conséquence, le paragraphe 1^{er} est adopté.

Bijgevolg is paragraaf 1 aangenomen.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzuis, Cortois, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hendrick, Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uytbroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Simonet, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlyncx, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompuy, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathélet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Albert, Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Chevalier, Claes, Clerfayt, Cools, Coppens, Coveliars, Daras, De Batselier, De Beul, Defosset, Degroove, Dejardin, Delhayé, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Désir, De Weirtd, Dierickx, Dutry, Féaux, Gabriels, Galle, Gondry, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mmes Lefebver, Maes, MM. Mottard, Moureaux, P. Peeters, Pepermans, Perdiou, Peuskens, Pillaert, Ramaekers, Sauwens, Schiltz, Sleeckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Temmerman, Tobback, Tomas, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx, Winkel et Ylieff.

L'article 12 est adopté.

Artikel 12 is aangenomen.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'amendement n° 8 de M. Sleeckx à l'article 14.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het amendement nr. 8 van de heer Sleeckx bij artikel 14.

184 membres sont présents.

184 leden zijn aanwezig.

106 répondent non.

106 antwoorden neen.

78 répondent oui.

78 antwoorden ja.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzuis, Cortois, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uytbroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Simo-

net, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathelet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu oui:

Hebben ja geantwoord:

MM. Albert, Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Cove-liers, Daras, De Batselier, De Beul, Defosset, Degroeve, Dejardin, Del-haye, Delizée, De Loor, Derycke, Désir, De Weirdt, Dierickx, Dutry, Féaux, Gabriels, Galle, Gondry, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mmes Lefeber, Maes, MM. Mottard, Moureaux, P. Peeters, Pepermans, Perdieu, Peuskens, Pillaert, Ramaekers, Sauwens, Schiltz, Sleenckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Tobback, Tomas, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Van-derheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, F. Vansteenkiste, R. Van Steen-kiste, Vanvelthoven, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx, Winkel et Ylieff.

L'article 14 est adopté.

Artikel 14 wordt aangenomen.

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, we moeten nu stemmen over het amendement nr. 9 de heer Sleenckx, bij artikel 28.

Mesdames, Messieurs, nous devons voter maintenant sur l'amendement n° 9 de M. Sleenckx à l'article 28.

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stem-ming? (*Instemming.*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Assentiment.*)

Artikel 28 wordt aangenomen.

L'article 28 est adopté.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'amendement n° 10 de M. Sleenckx tendant à insérer un arti-cle 28bis (*nouveau*).

Dames en Heren, wij stemmen nu over het amendement n° 10 van de heer Sleenckx tot invoeging van een artikel 28bis (*nieuw*).

183 membres sont présents.

183 leden zijn aanwezig.

106 répondent non.

106 antwoorden neen.

77 répondent oui.

77 antwoorden ja.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Ont répondu non:

Hebben neen geantwoord:

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzius, Cortois, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Dépré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. De-tremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Ku-bla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestien-ne, Liénard, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Mi-chel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttbroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Simo-net, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suy-kerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Van-gronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Ver-meiren, Vreven, Wathelet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu oui:

Hebben ja geantwoord:

MM. Albert, Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Bus-

quin, Caudron, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Cove-liers, Daras, De Batselier, De Beul, Defosset, Degroeve, Dejardin, Del-haye, De Loor, Denison, Derycke, Désir, De Weirdt, Dierickx, Dutry, Féaux, Gabriels, Galle, Gondry, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mmes Lefeber, Maes, MM. Mottard, Moureaux, P. Peeters, Pepermans, Perdieu, Peuskens, Pillaert, Ramaekers, Sauwens, Schiltz, Sleenckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Tobback, Tomas, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Van-derheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx, Winkel et Ylieff.

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, we moeten nu stemmen over het amendement nr. 20 in bijkomende orde van de heer Sleenckx ertoe strekkende een artikel 28bis in te lassen.

Mesdames, Messieurs, nous devons voter maintenant sur l'amendement n° 20 en ordre subsidiaire de M. Sleenckx tendant à insérer un arti-cle 28bis.

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stem-ming? (*Instemming.*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Assentiment.*)

De heer Voorzitter. — Wij stemmen thans over het geheel van het ontwerp.

De heer Sleenckx heeft het woord voor een stemverklaring.

De heer Sleenckx (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, Mevrouw de Staatssecretaris, geachte collega's, wanneer wij ons als Vlaamse socialisten de voorbije vergaderingen hardnekkig hebben verzet tegen een aantal artikelen van dit wetsontwerp, gebeurde dit in de overtuiging dat u, Mevrouw de Staatssecretaris, begrip zou opbrengen voor onze argumenten. Wij weten immers dat het gehandicaptenbeleid u allang nauw aan het hart ligt, zelfs van vóór de tijd dat u staatssecretaris werd. U kent dan ook beter dan om het even wie de bekommernissen en verzuchtingen van deze sector. Het verwondert ons dan ook niet dat wij op een aantal fronten door u werden bijgetreden. Mevrouw de Staatsse-cretaris, wat ons echter heel erg ontgoocheld heeft, is het feit dat u dit gelijk van tafel veegt met het steeds terugkerende argument dat de budgetten bepaalde wijzigingen niet toelaten.

Wij beweren dat premier Martens geen staatssecretariaat voor het Ge-handicaptenbeleid in het leven diende te roepen, om ons dát te komen vertellen. (*Applaus bij de socialisten.*) Om steeds opnieuw te moeten horen dat er geen geldelijke middelen zijn, hoeft er voor ons geen staatssecretaris te worden benoemd. Integendeel, het is uw taak en opdracht ontwerpen uit te werken, gesteund op de bekommernissen van de betrokken gehandi-capten, en daarvoor de nodige budgetten te bepleiten in de ministerraad. Dit, Mevrouw, is spijtig genoeg niet gebeurd met dit wetsontwerp. U is vertrokken van een bepaalde financiële enveloppe, waarvan het geld nu herverdeeld zal worden over de gerechtigden.

Als Vlaamse socialisten wensen wij nogmaals te benadrukken dat wij ten zeerste betreuren dat noch de Nationale Hoge Raad voor de Minder-Validen, noch de leden van de commissie, ondanks herhaald aandringen, enig relevant cijfermateriaal hebben gekregen teneinde een idee te krijgen van de financiële consequenties van uw voorstel voor de rechthebbende gehandicapten. Want, Mevrouw, wij hoeven u niet met een tekening te verduidelijken dat een herverdeling sowieso slachtoffers maakt.

Zonder in herhaling te willen vallen, zal ik onze voornaamste bezwaren tegen dit ontwerp nog even in herinnering brengen.

Ten eerste hadden wij graag de garantie gekregen dat de inkomensver-vangende tegemoetkoming niet zou worden gekoppeld aan het bestaansmi-nimum. Wij weten dat het wetsontwerp die mogelijkheid openlaat, maar de beschikbare middelen laten ons vermoeden dat het niet zal gebeuren. U bent het ongetwijfeld met ons eens dat het bestaansminimum niet voldoet om een gans leven rond te komen. Probeert u, nadat de meest primaire behoeften zijn voldaan, van dit bedrag maar iets over te houden om, bijvoorbeeld, bepaalde uitrustingsgoederen te kopen. Trouwens, iede-re mogelijkheid om een zelfstandig leven uit te bouwen, wordt door deze regeling onmogelijk gemaakt. Wie kan nu alleen gaan wonen met een bedrag van om en bij de 15 000 frank per maand?

Ten tweede, de koppeling van het inkomen van de echtgenoot of de echtgenote aan de toekenning van de inkomensvervangende tegemoetko-ming vinden wij erg ongelukkig. Wij herinneren ons, tijdens één van de *Confrontatie*-uitzendingen, de tussenkomst van een jonge man die zei dat hij beter niet getrouwd was met een rolstoelgebruiker, want dat zij

hierdoor haar tegemoetkoming was kwijtgeraakt. Vindt u ook niet dat dergelijke toestanden in de toekomst zouden moeten vermeden worden?

Ten derde, het kan toch niet dat de integratietegemoetkoming afhankelijk wordt gemaakt van het onderzoek naar de bestaansmiddelen. Deze tegemoetkoming vangt geen gemis aan inkomen op, maar de meerkost van de gehandicapte. Wij mogen de gehandicapte toch niet laten opdraaien voor zijn handicap, waarvoor hij niet heeft gekozen.

Ten vierde, het moet ons toch van het hart dat, na uw aangrijpende voorbeelden van integratie van zwaar gehandicapten, het ons onbegrijpelijk overkomt dat u toch vasthoudt aan de gedeeltelijke inhouding van de integratietegemoetkoming voor gehandicapten verblijvende in een instelling.

De heer Voorzitter. — Mijnheer Sleenckx, gelieve te eindigen.

De heer Sleenckx. — Ten vijfde — en hiermee wil ik afronden — vinden wij dat geen arbeidsstimulerende maatregelen zijn opgenomen in het ontwerp. Dit is één van de redenen waarom de Vlaamse socialisten dit ontwerp absoluut niet kunnen goedkeuren. Wij vinden dat vijf basisprincipes, van kapitaal belang, niet aanwezig zijn.

De heer Voorzitter. — Mijnheer Sleenckx, nu is het genoeg!

De heer Sleenckx. — Mijnheer de Voorzitter, wij geven wel toe dat er enkele technische verbeteringen zijn, maar wij betreuren dat vijf basisprincipes ontbreken, basisprincipes die voor ons, Vlaamse socialisten, van het allergrrootste belang zijn. Daarom kunnen wij als Vlaamse socialisten niet anders dan neen stemmen. (*Applaus bij de SP.*)

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, je vous prévient que le règlement prévoit trois minutes pour les explications de vote, et pas six, comme M. Sleenckx en a disposé. (*Protestations sur les bancs socialistes.*) Je regrette beaucoup, mais le règlement sera appliqué. Après trois minutes une seconde, ce sera terminé, et plus rien ne sera inscrit aux *Annales parlementaires*. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité. Vives protestations sur les bancs socialistes.*)

M. Ylief. — C'est la censure!

M. le Président. — Je regrette beaucoup d'avoir laissé M. Sleenckx parler un peu plus qu'il ne fallait. (*Vives protestations et colloques sur les bancs socialistes.*)

M. Ylief. — Qu'on ferme le Parlement, alors!

M. le Président. — Si ce n'était que pour vous entendre, Monsieur Ylief, on pourrait le fermer.

Mevrouw Vogels heeft het woord voor een stemverklaring.

Mevrouw Vogels (*op de tribune*). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, Dames Staatssecretarissen, collega's, ik neem deze gelegenheid te baat om bondig te zeggen dat onze fractie, Agalew-Ecolo, dit wetsontwerp niet kan goedkeuren, en dit omwille van een aantal fundamentele bezwaren. Ik zal deze bezwaren bondig op een rijtje zetten.

Vooreerst is er de totale ontoereikendheid van de inkomensvervangende tegemoetkoming. Het is, ons inziens, onverantwoord dit te bepalen op het niveau van het bestaansminimum. Verschillende organisaties van diverse herkomst hebben herhaaldelijk gewezen op het feit dat dit bestaansminimum ontoereikend is om op een menselijke manier te leven. Met 14 000 frank per maand als alleenstaande, en ongeveer 20 000 frank per maand als gezinshoofd, kan men, in deze tijd, geen normaal leven leiden. Dit volstrekt onvoldoende bedrag is voor de gehandicapte geen tijdelijk inkomen, maar een permanent inkomen. Daarom is het totaal onverantwoord de vervangende tegemoetkoming voor de gehandicapten op het bestaansminimum te bepalen.

Ten tweede, met dit ontwerp wordt afgestapt van het principe dat gehandicaptenzorg gemeenschapszorg is. De integratietegemoetkoming, die bedoeld is om de meerkosten op te vangen, veroorzaakt door de handicap, wordt immers gekoppeld aan het onderzoek naar de bestaansmiddelen. Het gaat hier niet alleen om een onderzoek naar de eigen bestaansmiddelen, maar eveneens naar de bestaansmiddelen van het ganse gezin. Dit zal de afhankelijkheidspositie, vooral van de jonge gehandicapte, eens te meer onderstrepen en het zelfstandig vestigen nog bemoeilijken.

Ten derde, de betuttelende houding, vooral ten opzichte van de jonge gehandicapte, blijkt trouwens ook door het bepalen van de leeftijd waarop men recht heeft op uitkering: 21 jaar. Wellicht zal de meerderjarigheidsdrempel binnenkort op 18 jaar worden gebracht. Mevrouw de Staatssecretaris, wij betreuren dan ook dat ons amendement, dat ertoe strekte de grens van 21 jaar te vervangen door de meerderjarigheidsdrempel, werd verworpen. De motivatie daarvoor van uwentwege was onder andere dat

het goed is de gehandicapten aan te zetten langer te studeren, omdat ze na 18 jaar, en zelfs na 21 jaar, nog heel wat kunnen bijleren. Daardoor stelt men alle gehandicapten, zowel de mentaal als de fysiek gehandicapten, op dezelfde lijn van betutteling.

Ten slotte, de inkomenspolitiek die wordt gevolgd ten opzichte van de gehandicapte op nationaal vlak, heeft heel wat repercussies op de opvangvorm die hij zal kiezen uit het hem door de gemeenschap aangeboden gamma. De gemeenschap opteert voor de minst beperkende opvang van de gehandicapte, wat een goed principe is. Zij wil, zowel vanuit budgettaire als vanuit pedagogische overwegingen, de gehandicapte aanzetten zolang mogelijk in het natuurlijk milieu te wonen of zich volgens systemen van begeleid zelfstandig wonen, zelfstandig te vestigen.

Met een dergelijk inkomenspeil is het echter de vraag of het voor de gehandicapte materieel mogelijk is om voor dat soort opvang te kiezen en of hij zich niet noodgedwongen in een instelling zal moeten laten opnemen. Deze oplossing zal de gemeenschap uiteindelijk veel meer kosten.

De heer Voorzitter. — Her woord is aan de heer Franz Vansteenkiste.

De heer F. Vansteenkiste (*op de tribune*). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, Mevrouw de Staatssecretaris, Dames en Heren collega's, hoewel dit ontwerp van wet enkel verbeteringen bevat om het stelsel van tegemoetkomingen aan gehandicapten — en ik citeer de staatssecretaris — «eenvoudiger en efficiënter» te maken, zal onze fractie zich toch bij de stemming over dit ontwerp onthouden.

Dit ontwerp lijkt ons inderdaad te fragmentair om van een goede wetgeving te kunnen spreken. De regeling van een aantal problemen en vraagstellingen die «onlosmakelijk» verbonden zijn met de situatie van de gehandicapten, ontbreekt totaal. Bovendien — hoe positief men ook zou kunnen oordelen over de vervanging van de vroegere tegemoetkoming en de opsplitsing van de huidige tegemoetkomingen in een inkomensvervangende tegemoetkoming en een integratietegemoetkoming of de combinatie van beide — moeten wij toch opmerken:

Primo, dat indien de inkomensvervangende tegemoetkoming zich beperkt tot het bestaansminimum, het niet noodzakelijk was de gehandicapte als gehandicapte te omschrijven, vermits iedereen recht heeft op een bestaansminimum.

Secundo, opdat de integratietegemoetkoming echt integrerend zou werken, moet de zelfredzaamheid als voortgezette sociale revalorisatie en herprofessionalisering worden nagestreefd, wat het best kan gediend worden door een behoorlijke werking van het Rijksfonds voor Reclassering van Minder-Validen; dit impliceert dat dit fonds over alle noodzakelijke en onontbeerlijke middelen zou beschikken om zijn taak en opdracht te vervullen. Dit fonds is nog steeds nationaal, en de klachten van gehandicapten, hun organisaties en federaties zijn legio, zodat een nationale manifestatie noodzakelijk bleek om openlijk uitdrukking te geven aan hun terechte misnoegdheid. De federalisering van dit fonds zou niet alleen een stap in de goede richting zijn, maar lijkt ons, om haar opzet en doel te beantwoorden, een *conditio sine qua non*. Trouwens, luidens artikel 5, § 1, II, 4^o, a) van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen moet het beleid inzake minder-validen, als een zaak van bijstand aan personen, aan de Gemeenschappen worden overgedragen. De versnippering van het beleid over verschillende departementen en ministers op nationaal vlak en op het niveau van de Gemeenschappen en de daarmee gepaard gaande conflicten en gebrek aan coördinatie, brengt onvermijdelijk met zich dat de middelen niet op de meest doelmatige, directe, rechtvaardige wijze worden verdeeld.

Dit alles, en het uitblijven van de definitieve optimale hervorming van de instellingen, heeft alleen maar een nefaste weerslag op een zo verhoopte behoorlijke en zindelijke regeling van de situatie van de gehandicapten.

De heer Voorzitter. — Mijnheer Vansteenkiste, gelieve te besluiten.

De heer F. Vansteenkiste. — Dit ontwerp van wet zullen wij evenmin afkeuren. Het huidig ontwerp is alleszins beter dan de vroegere wetgeving. Toch lijkt het ons dat er redenen genoeg voorhanden zijn om ons bij de stemming te onthouden.

M. le Président. — La parole est à M. Gondry.

M. Gondry (*à la tribune*). — Monsieur le Président, Madame le Secrétaire d'Etat, Mesdames et Messieurs les Ministres, mes chers collègues, j'ai dit hier, en effet, qu'il était plus que normal que je vienne à cette tribune mais qu'il n'a pas fallu que je sois handicapé et perde un peu de mon autonomie pour comprendre le manque d'autonomie des autres.

Hier, dans l'après-midi, je vous ai dit, Madame le Secrétaire d'Etat, que si, en commission, le groupe socialiste vous avait suivie, il n'en serait pas de même aujourd'hui, car si vos premiers pas en tant que parlementaire

ont consisté à déposer une proposition de loi généreuse, contresignée, d'ailleurs, par beaucoup de nos collègues et par moi-même, le gouvernement Martens VI, qui est un gouvernement d'austérité, n'a pas rencontré vos louables intentions.

Mon groupe, en faisant l'analyse du rapport très clair et très bien rédigé de notre collègue, Mme Boeraeve-Derycke, n'a pu que constater que le gouvernement Martens VI n'a pas fait là non plus le pas qu'il fallait, et si nous vous avons accordé notre vote en commission, nous ne pouvons, aujourd'hui, suivre le gouvernement qui n'a pas fait, lui, l'effort suffisant pour ceux qui ont besoin de nous.

Peut-être Madame, dans l'avenir, aurons-nous de nouvelles occasions de rencontres pour étudier mieux, et peut-être sans votre premier ministre et sans l'influence néolibéraliste, non seulement le problème de la pauvreté, dont on reporte les solutions, mais aussi celui des handicapés. Nous vous attendrons, Madame le Secrétaire d'Etat, à ce moment. Nous disons « non » aujourd'hui, mais nous vous tendons la main pour demain. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — La parole est à Mme Spaak.

Mme Spaak (à la tribune). — Monsieur le Président, je tiens à remercier Madame le Secrétaire d'Etat de son active participation aux discussions de commission qu'elle a rendues très intéressantes, y contribuant avec beaucoup de talent.

Si vous avez tenté de simplifier un système très complexe, vous avez cependant manqué le but que vous vous étiez assigné. Nous pensons, en effet, que les pouvoirs que vous attribuez au Roi, c'est-à-dire au gouvernement, sont excessifs, et que dans la vision générale que vous avez de la sécurité sociale, vous tentez de remplacer la solidarité par une sorte d'assistance privilégiée. Nous sommes convaincus que cette conception ne correspond pas aux réalités de l'évolution ni aux nécessités dans lesquelles nous vivons.

Un récent rapport de la Fondation Baudouin souligne combien le rôle de la famille, à laquelle vous accordez une si grande part dans votre projet, est en évolution. La famille évolue dans un sens qui ne correspond plus aux missions que vous lui assignez. Elle est devenue plus complexe qu'auparavant, elle a éclaté dans sa composition, et n'est plus capable de tenir le rôle « d'assistance » pour lequel votre projet la désigne. Nous croyons que vous rencontrerez, sur ce plan, de grandes difficultés. Les associations de handicapés le pressentent elles aussi et vous ont d'ailleurs fait savoir à juste titre leurs inquiétudes, tant pour le présent que pour l'avenir, au sujet des charges que votre projet fera peser sur les handicapés. C'est pourquoi notre groupe, quoique très sensible aux arguments que vous avez défendus en commission, ne votera pas le projet. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — Nous allons maintenant procéder au vote nominatif sur l'ensemble de ce projet de loi.

Nu gaan wij over het geheel van het wetsontwerp stemmen.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur le projet de loi relatif aux allocations pour handicapés.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het geheel van het wetsontwerp betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten.

186 membres sont présents.

186 leden zijn aanwezig.

106 répondent oui.

106 antwoorden ja.

66 répondent non.

66 antwoorden neen.

14 s'abstiennent.

14 onthouden zich.

En conséquence, la Chambre adopte.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen.

Le projet de loi sera transmis au Sénat.

Het wetsontwerp zal aan de Senaat worden overgezonden.

Ont répondu oui:

Hebben ja geantwoord:

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzius, Cortois, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaecker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. De-

tremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Marchand, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uytendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathelet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu non:

Hebben geen geantwoord:

MM. Albert, Anselme, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Daras, De Batselier, Defosset, Degroove, Dejardin, Delhay, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Désir, De Weirdt, Dierickx, Dutry, Féaux, Galle, Gondry, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mme Lefebvre, MM. Mottard, Moureaux, Pepermans, Perdieu, Peuskens, Slecckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Temmerman, Tobback, Tomas, Urbain, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx, Winkel et Ylieff.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Anciaux, Baert, Caudron, Coveliers, De Beul, Gabriels, Hendrick, Mme Maes, MM. P. Peeters, Pillaert, Sauwens, Schiltz, Vanhorenbeek et F. Vansteenkiste.

Projet de loi modifiant diverses dispositions légales relatives à la filiation (n^{os} 378/1 à 18)

Wetsontwerp tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de afstamming (nrs. 378/1 tot 18)

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous allons procéder au vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi modifiant diverses dispositions légales relatives à la filiation.

Dames en Heren, wij stemmen over de aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de afstamming.

Le texte des amendements et articles réservés figure aux *Annales parlementaires* de ce jour.

De tekst van de aangehouden amendementen en artikelen verschijnt in de *Parlementaire Handelingen* van vandaag.

Les votes nominatifs qui interviendront ont été demandés et régulièrement appuyés.

De naamstemmingen die zullen plaatsvinden, werden gevraagd en regelmatig gesteund.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons au vote sur l'amendement n^o 45 de M. Mottard à l'article 38.

Dames en Heren, wij stemmen over het amendement nr. 45 van de heer Mottard bij artikel 38.

Cet amendement visant la suppression du § 3, 5^o, nous votons sur son maintien.

Aangezien dit amendement de schrapping voorstelt, stemmen wij over § 3, 5^o.

180 membres sont présents.

180 leden zijn aanwezig.

114 répondent oui.

114 antwoorden ja.

64 répondent non.

64 antwoorden neen.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, le paragraphe est adopté.
Bijgevolg is de paragraaf aangenomen.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Anciaux, Ansoms, Antoine, Baert, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Caudron, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzius, Cortois, Coveliers, De Beul, Declercq, Decoster, De Croo, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gabriels, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Liénard, Mme Maes, MM. Marchand, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, P. Peeters, R. Peeters, Petitjean, Pillaert, Piot, Pivin, Poswick, Sauwens, Schiltz, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vanhorenbeek, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, F. Vansteenkiste, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathélet, Wauthy et Willems.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Albert, Anselme, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Daras, De Batselier, Defosset, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Désir, De Weirdt, Dierickx, Dutry, Féaux, Galle, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mme Lefebvre, MM. Mottard, Moureaux, Pepermans, Perdieu, Peuskens, Slecckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Temmerman, Tobback, Urbain, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx, Winkel, Ylief et Defraigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Kubla et Lestienne.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître le motif de leur abstention.

De leden die zich onthouden hebben, worden verzocht de reden hunner onthouding te laten kennen.

La parole est à M. Kubla.

M. Kubla. — Monsieur le Président, je me suis abstenu pour signaler que, sur tous les amendements, le groupe PRL laisse la liberté de vote à ses membres. Chacun s'exprimera en cette matière selon sa conviction personnelle, puisqu'il s'agit ici du domaine éthique.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'amendement de MM. Mottard et Moureaux tendant à remplacer l'article 319 du Code civil (article 38).

Dames en Heren, wij stemmen nu over het amendement van de heren Mottard en Moureaux er toe strekkende artikel 319 van het Burgerlijk Wetboek te vervangen (artikel 38).

178 membres sont présents.

178 leden zijn aanwezig.

102 répondent non.

102 antwoorden neen.

76 répondent oui.

76 antwoorden ja.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Anciaux, Ansoms, Antoine, Baert, Beerden, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Caudron, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzius, Cortois, Coveliers, De Beul, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gabriels, Gehlen, Ghesquière, Grafé, Grootjans, Hermans, Jérôme, Kelch-

termans, Kempinaire, Knoops, Kubla, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Mme Maes, MM. Marchand, Martens, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, P. Peeters, R. Peeters, Pillaert, Piot, Pivin, Poswick, Sauwens, Schiltz, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vanhorenbeek, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, F. Vansteenkiste, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Wauthy et Willems.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Albert, Anselme, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Chevalier, Claes, Colla, Cools, Coppens, Daras, De Batselier, Defosset, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Désir, De Weirdt, Dierickx, Ducarme, Dutry, Féaux, Galle, Gendebien, Gondry, Mme Goor-Eyben, M. Hancké, Mlle Hanquet, MM. M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Klein, Lagneau, Laridon, Leclercq, Mme Lefebvre, MM. Liénard, Mottard, Moureaux, Pepermans, Perdieu, Petitjean, Peuskens, Slecckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Temmerman, Thys, Tilquin, Tobback, Urbain, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden, Mme Vogels, MM. Wathélet, Willockx, Winkel, Ylief et Defraigne.

M. le Président. — Il est procédé au vote sur l'amendement de M. Mottard à l'article 319bis.

Er wordt overgegaan tot de stemming over het amendement van de heer Mottard bij artikel 319bis.

182 membres sont présents.

182 leden zijn aanwezig.

105 répondent non.

105 antwoorden neen.

77 répondent oui.

77 antwoorden ja.

En conséquence, la Chambre n'adopte pas l'amendement.

Bijgevolg wordt het door de Kamer niet aangenomen.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Anciaux, Ansoms, Antoine, Baert, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bosmans, Bourgeois, Breyne, Caudron, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzius, Cortois, Coveliers, De Beul, Declercq, Decoster, De Croo, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Detremmerie, Devolder, Dewael, Dhoore, Diegenant, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gabriels, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Kubla, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Mme Maes, MM. Marchand, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, M. L. Michel, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nothomb, L. Olivier, P. Peeters, R. Peeters, Pillaert, Piot, Poswick, Sauwens, Schiltz, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vanhorenbeek, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, F. Vansteenkiste, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathélet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Albert, Anselme, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bonmariage, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Daras, De Batselier, De Decker, Defosset, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Désir, Mlle Detaille, MM. De Weirdt, D'hondt, Dierickx, Ducarme, Dutry, Féaux, Galle, Gondry, Hancké, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Klein, Knoops, Lagneau, Laridon, Leclercq, Mme Lefebvre, MM. Mottard, Mundeleer, Neven, Nols, Pepermans, Perdieu, Petitjean, Peuskens, Pivin, Slecckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Temmerman, Tobback, Tomas, Urbain, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx, Winkel et Ylief.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'amendement de M. Mottard tendant à remplacer l'article 335 du Code civil (article 38).

Dames en Heren, wij stemmen nu over het amendement van de heer Mottard er toe strekkende artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek te vervangen (artikel 38).

- 181 membres sont présents.
- 181 leden zijn aanwezig.
- 103 répondent non.
- 103 antwoorden neen.
- 78 répondent oui.
- 78 antwoorden ja.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 38 est adopté.
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 38 wordt aangenomen.

Ont répondu non :
Hebben neen geantwoord :

MM. Anciaux, Ansoms, Antoine, Baert, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bosmans, Bourgeois, Breyne, Caudron, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzius, Cortois, Coveliers, De Beul, Declercq, Decoster, De Croo, De Groot, De Keersmaecker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Detremmerie, Devolder, Dewael, Dhoore, Diegenant, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gabriels, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Kubla, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Mme Maes, MM. Marchand, Martens, Mmc Merckx-Van Goey, M. L. Michel, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nothomb, M. Olivier, P. Peeters, R. Peeters, Pillaert, Piot, Poswick, Sauwens, Schiltz, Mme Smet, M. Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vanhorenbeek, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompacy, Van Rompuy, F. Vansteenkiste, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathelet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu oui :
Hebben ja geantwoord :

MM. Albert, Anselme, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bonmariage, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Daras, De Batselier, De Decker, Defosset, Degroeve, Dejardin, Delhay, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Désir, Mlle Detaille, MM. De Weirtd, Dierickx, Ducarme, Dutry, Féaux, Galle, Gondry, Hancké, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Klein, Lagneau, Laridon, Leclercq, Mme Lefebvre, M. L. Michel, M. Olivier, P. Peeters, R. Peeters, Pillaert, Piot, Poswick, Sauwens, Schiltz, Mme Smet, M. Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vanhorenbeek, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompacy, Van Rompuy, F. Vansteenkiste, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathelet, Wauthy, Willems et Defraigne.

M. le Président. — L'amendement de M. Mottard à l'article 74 proposant sa suppression, nous allons procéder au vote sur l'article.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'article 74.
Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het artikel 74.

- 182 membres sont présents.
- 182 leden zijn aanwezig.
- 106 répondent oui.
- 106 antwoorden ja.
- 76 répondent non.
- 76 antwoorden neen.

En conséquence, le Chambre l'adopte.
Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui :
Hebben ja geantwoord :

MM. Anciaux, Ansoms, Antoine, Baert, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bosmans, Bourgeois, Breyne, Caudron, Cauwenberghs, Clerfayt, Coens, Cornet d'Elzius, Cortois, Coveliers, De Beul, Declercq, Decoster, De Croo, De Groot, De Keersmaecker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Désir, De-

sutter, Detremmerie, Devolder, Dewael, Dhoore, Diegenant, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Gabriels, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Knoop, Kubla, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Mme Maes, MM. Marchand, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, M. L. Michel, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. L. Olivier, M. Olivier, P. Peeters, R. Peeters, Pillaert, Piot, Sauwens, Schiltz, Mmes Smet, Spaak, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vanhorenbeek, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompacy, Van Rompuy, F. Vansteenkiste, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathelet, Wauthy et Willems.

Ont répondu non :
Hebben neen geantwoord :

MM. Albert, Anselme, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bonmariage, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Chevalier, Claes, Colla, Cools, Coppens, Daras, De Batselier, De Decker, Defosset, Degroeve, Dejardin, Delhay, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Mlle Detaille, MM. D'hondt, Dierickx, Ducarme, Dutry, Féaux, Galle, Gondry, Hancké, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Klein, Lagneau, Laridon, Leclercq, Mme Lefebvre, MM. Mottard, Moureaux, Mundeleer, Neven, Nols, Pepermans, Perdieu, Petitjean, Peuskens, Pivin, Poswick, Slecckx, Tasset, Temmerman, Tobback, Tomas, Urbain, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, Van Miert, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx, Winkel, Ylief et Defraigne.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur les amendements de M. Mottard aux articles 107, 108 et 111.
Dames en Heren, wij stemmen nu over de amendementen van de heer Mottard bij de artikelen 107, 108 en 111.

- 183 membres sont présents.
- 183 leden zijn aanwezig.
- 117 répondent non.
- 117 antwoorden neen.
- 66 répondent oui.
- 66 antwoorden ja.

En conséquence, les amendements sont rejetés. Les articles 107, 108 et 111 sont adoptés.

Bijgevolg zijn de amendementen verworpen. De artikelen 107, 108 en 111 zijn aangenomen.

Ont répondu non :
Hebben neen geantwoord :

MM. Anciaux, Ansoms, Antoine, Baert, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Caudron, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzius, Cortois, Coveliers, Damseaux, De Beul, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, De Groot, De Keersmaecker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gabriels, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoop, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Mme Maes, MM. Marchand, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, P. Peeters, R. Peeters, Petitjean, Pillaert, Piot, Pivin, Poswick, Sauwens, Schiltz, Mme Smet, M. Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vanhorenbeek, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompacy, Van Rompuy, F. Vansteenkiste, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vreven, Wathelet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu oui :
Hebben ja geantwoord :

MM. Albert, Anselme, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Daras, De Batselier, Defosset, Degroeve, Dejardin, Delhay, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Désir, De Weirtd, Dierickx, Dutry, Féaux, Galle, Gondry, Hancké, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mme Lefebvre, MM. Mottard, Moureaux, Pepermans, Perdieu, Peuskens, Slecckx, Mme Spaak,

MM. Tasset, Temmerman, Tobback, Tomas, Urbain, L. Van den Bosche, Vandembroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, Van Miert, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden, Mme Vogels, MM. Willockx, Winkel et Ylieff.

M. le Président. — Nous allons voter sur l'ensemble du projet de loi (n° 378).

La parole est à M. Mottard pour une explication de vote.

M. Mottard (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, mes chers collègues, le 13 juin 1979 la Belgique était condamnée par la Cour européenne des Droits de l'homme, sur base des articles 8 et 14 de la Convention, parce que notre législation établissait des discriminations notamment entre enfants légitimes et adultérins, sur base de leurs droits successoraux.

Il y a sept ans, le gouvernement belge s'engageait à rendre enfin sa législation conforme à la Convention européenne des Droits de l'homme. C'est six ans plus tard, le 11 juillet 1985, que le Sénat modifiait cette législation et la rendait davantage conforme à l'engagement souscrit en 1979.

Lorsque la commission spéciale en a été saisie, en février 1986, les membres socialistes ont considéré qu'il était temps que soit enfin exécuté l'engagement du gouvernement et ont proposé que le projet de loi tel qu'il avait été adopté par le Sénat soit confirmé par la Chambre; tout en ajoutant qu'en ce qui concerne certaines améliorations de pure technique législative, nous étions d'accord d'en discuter immédiatement, en poursuivant les travaux de la commission spéciale.

Nous constatons qu'en entrant dans la voie des amendements, la majorité a encouru la responsabilité de différer l'exécution d'un engagement fondamental, de nous exposer à de nouveaux recours et de maintenir des situations discriminatoires inacceptables. Nous constatons également que des amendements introduits par la majorité ont, par rapport au travail du Sénat, établi de nouvelles discriminations entre hommes et femmes, entre enfants naturels, adultérins ou légitimes. Nous regrettons profondément ces modifications, qui entraînent un renvoi du projet au Sénat. Personne, ici, ne peut préjuger de ce que feront les sénateurs, et personne ne peut dire quand, enfin, l'engagement de 1979 sera tenu.

Dans ces conditions, avec amertume et en regrettant de n'avoir pas été suivis dans une voie qui nous paraissait élémentaire, nous voterons quand même ce projet de loi dans son ensemble, tout en regrettant aussi, Messieurs, que pour des raisons idéologiques évidentes qui ne sont pas acceptables, vous ayez rejeté sur certains points le texte du Sénat ou établi de nouvelles discriminations.

J'ajoute que ce matin, le secrétaire d'Etat Mundeleer a déclaré sur deux ou trois amendements qu'il demandait d'en revenir au texte voté par le Sénat et que, dès lors, l'amendement déposé par M. Moureaux et par moi-même soit adopté. Il a précisé également que le gouvernement ne s'engageait pas. Mais je tiens à souligner, en quittant cette tribune, qu'il s'agit d'un projet du gouvernement et qu'il convenait aujourd'hui d'exécuter enfin un engagement de 1979, ce que vous n'avez pas fait. Vous encourez la responsabilité de nouveaux recours qui seront exercés et des retards qui se produisent.

Nous aurions souhaité que, sans nouvel atermolement, enfin, une législation discriminatoire soit modifiée. Aujourd'hui, vous avez raté cette occasion. Nous le regrettons. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — La parole est à Mlle Detaille.

Mlle Detaille (à la tribune). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs les Ministres, chers collègues, le PRL votera ce projet de loi, parce qu'il marque incontestablement un pas en avant dans la suppression de toute distinction et discrimination entre enfants, qu'ils soient légitimes ou naturels.

En effet, sans mettre en cause le bien-fondé de la famille légitime et traditionnelle, qui est un milieu privilégié d'épanouissement personnel, il nous semble que l'adoption d'une loi tendant à une plus grande égalité entre les enfants, quelles que soient les circonstances de leur naissance, constitue un progrès social indéniable.

Néanmoins, le texte qui nous est soumis pose dans certains de ses articles des questions d'ordre éthique, qui s'adressent à la conscience de chacun d'entre nous. C'est la raison pour laquelle — et notre chef de groupe, M. Kubla, l'a souligné —, au sein du PRL, chacun a voté selon sa conviction personnelle.

En ce qui me concerne, j'ai soutenu certains amendements déposés par M. Mottard. D'abord, parce qu'ils reprenaient le texte transmis par le Sénat et que leur adoption aurait sans doute évité une navette supplémen-

taire et mis fin plus rapidement à l'insécurité juridique que connaissent aujourd'hui les hommes et les femmes concernés par les problèmes de la reconnaissance d'enfants nés hors du mariage. Mais j'ai surtout voté ces amendements, parce que je pense que les textes qu'ils voulaient modifier sont discriminatoires vis-à-vis de certains enfants, du fait de leur naissance en dehors des liens du mariage. Et cela, je ne peux pas l'accepter. (*Applaudissements sur les bancs du PRL et sur les bancs socialistes.*)

De heer Voorzitter. — De heer Chevalier heeft het woord.

De heer Chevalier (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, mijn groep zal dit wetsontwerp in zijn geheel goedkeuren, al betreuren wij dat door de amendering door een bepaalde groep, of eerder een bepaald onderdeel van de meerderheid, dit oorspronkelijk wetsontwerp zoals het door de Senaat werd goedgekeurd, op een aantal essentiële punten, het evenwicht dat in de Senaat was gekomen, wordt verbroken. Daardoor moet het wetsontwerp opnieuw de weg afleggen naar de Senaat, met als gevolg een belangrijk tijdverlies voor een toestand die gewoon om regularisering vraagt.

Dit ontwerp, waarvan wij bepaalde verdiensten erkennen, schiet immers in belangrijke mate te kort aan de interpretatie die dient gegeven te worden, overeenkomstig de bepalingen van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, en zoals dat is gebeurd door het Europees Hof van Straatsburg, dermate — en ik heb dat duidelijk in de commissie aangeklaagd — dat de Belgische Staat opnieuw het gevaar loopt wegens discriminatie veroordeeld te worden. Ik heb vanmorgen nog, tijdens de bespreking van het wetsontwerp, aangetoond dat het bemoeilijken van de erkenning van het overspelig, natuurlijk kind, een discriminatie inhoudt die uiteindelijk tot veroordeling zal leiden. Wij betreuren vooral dat dit gebeurt vanuit een bepaalde morele opvatting, maar wij weten allang wanneer het gaat om moraal, het adagium geldt: *CVP locuta, causa finita*.

De heer Tobback. — Zeer juist!

M. le Président. — La parole est à Mme Goor-Eyben.

Madame Goor-Eyben (à la tribune). — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, le groupe PSC votera ce projet de loi, conscient de ce que nous l'avons attendu fort longtemps et qu'il consacre trois principes fort importants:

Le premier, c'est l'égalité de tous les enfants, quelles que soient les conditions de leur naissance. Plus de discrimination entre enfants dits légitimes, naturels, adultérins.

Le deuxième, c'est que chaque enfant aura dorénavant une mère, mais aussi un père, puisque la reconnaissance des enfants est consacrée par le projet de loi. Et si, à titre personnel, je puis regretter que le consentement de la mère soit toujours exigé par l'article 319, pour l'établissement de la filiation paternelle par reconnaissance, je me rallie sans réserve au reste du projet.

Troisième principe, pour les enfants dits adultérins, notre groupe a introduit et soutenu des amendements qui étaient inspirés par le souci d'assurer à ces enfants des droits équivalents à ceux des autres, tout en apportant à l'exercice de ces droits des modalités de nature à sauvegarder d'autres intérêts qui peuvent être antagonistes, et qui sont les intérêts moraux et patrimoniaux de la famille, c'est-à-dire de l'épouse et des enfants nés du mariage. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — La parole est à M. Brisart.

M. Brisart (à la tribune). — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, ce matin, à cette même tribune, j'ai indiqué que le groupe Ecolo-Agalev aurait volontiers voté pour le projet tel qu'il nous a été transmis par le Sénat. Nous considérons aujourd'hui que les amendements adoptés par la commission spéciale ont profondément dénaturé l'esprit même du projet. C'est pourquoi nous voterons contre.

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van de Velde.

De heer Van de Velde (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, de PVV zal de tekst zoals hij door de commissie in twaalf vergaderingen ernstig werd bewerkt, goedkeuren. Ik weet dat er verdeeldheid heeft geheerst, ook onder de leden van de commissie voor de Justitie. Diezelfde verdeeldheid was trouwens ook waar te nemen in de Senaatcommissie voor de Justitie.

In ieder geval hebben wij — daarover gaan alle fracties akkoord — met het nu geamendeerde voorstel bereikt dat een aantal principes, waar iedereen achtersteekt, reeds werden goedgekeurd namelijk het afbouwen van enige discriminatie tussen wettige en natuurlijke kinderen, wat een leidraad is voor het Europees recht en waarachter ons Belgisch recht zich

uiteindelijk zal scharen. Het naleven van de stelregels « *Mater semper certa est* » en « *Pater is est quem nuptiae demonstrant* » is een principe dat het wetsontwerp zeker en vast ten goede komt.

De Senaatscommissie zal zich opnieuw moeten buigen over de aanpassing van artikel 319 en 319bis. Ik ben ervan overtuigd dat wij in de Kamercommissie gedaan hebben wat ons in feite door de Senaat was opgelegd, namelijk het werk te herdoen, opnieuw bestuderen en in de rechte lijn trekken. (*Applaus bij de leden van de meerderheid.*)

Vote nominatif — Naamstemming

M. le Président. — Nous procédons maintenant au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wij stemmen thans over het wetsontwerp in zijn geheel.

188 membres sont présents.

188 leden zijn aanwezig.

178 répondent oui.

178 antwoorden ja.

8 répondent non.

8 antwoorden neen.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, la Chambre adopte.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen.

Le projet de loi sera transmis au Sénat.

Het wetsvoorstel zal aan de Senaat worden overgezonden.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Albert, Anciaux, Ansoms, Antoine, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Beerden, Beysen, Biefnot, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bondroit, Bonmariage, Bosmans, Bossuyt, Bourgeois, Breyne, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Cauwenberghs, Chevalier, Claes, Clerfayt, Coens, Colla, Cools, Coppens, Cornet d'Elzies, Cortois, Coveliers, Dameaux, De Batselier, De Beul, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, de Donnée, Defosset, Degroeve, De Groot, Dejardin, De Keersmaecker, Delhayé, Delizée, De Loor, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denison, Denys, Depré, De Roo, Derycke, Désir, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, De Weirde, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Féaux, Flamant, Gabriels, Galle, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Gondry, M. Gooor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Hancké, Mlle Hanquet, MM. Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Hendrick, Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, Laridon, Mme Lefeber, MM. le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Mme Maes, MM. Marchand, Martens, Maystadt, M. Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mottard, Moureaux, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, P. Peeters, R. Peeters, Perdieu, Petitjean, Peuskens, Pillaert, Piot, Pivin, Ramaekers, Sauwens, Schiltz, Simonet, Sleeckx, Mmes Smet, Spaak, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Tasset, Temmerman, Thys, Tilquin, Tobback, Tomas, Urbain, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vanhorenbeek, Vankeirsbilck, Van Miert, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verheyden, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathélet, Wauthy, Willems, Willockx, Yliff et Defraigne.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Brisart, Daras, Dierickx, Dutry, Pepermans, Van Durme, Mme Vogels et M. Winkel.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Leclercq et L. Van den Bossche.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître le motif de leur abstention.

De leden die zich hebben onthouden, worden verzocht de reden hunner onthouding te laten kennen.

De heer Van den Bossche heeft het woord.

De heer Van den Bossche. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij onthouden omdat, ondanks het feit dat er weliswaar een aantal verbeterin-

gen in het wetsontwerp zijn opgenomen, de resterende discriminaties nog te groot zijn.

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, ik stel voor één stemming te houden over het wetsontwerp en het wetsvoorstel tot wijziging. (*Instemming.*) Wetsontwerp tot wijziging van artikel 1161 van het Gerechtelijk Wetboek. Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967, houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen (ingediend door de heer Verhaegen).

Mesdames, Messieurs, je vous propose de nous prononcer par un seul vote sur le projet de loi et la proposition de loi. (*Assentiment.*) Projet de loi modifiant l'article 1161 du Code judiciaire. Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants (déposée par M. Verhaegen).

Vote nominatif — Naamstemming

M. le Président. — Nous procédons maintenant au vote sur l'ensemble du projet de loi et de la proposition de loi.

Wij stemmen thans over het geheel van het wetsontwerp en het wetsvoorstel.

185 membres sont présents.

185 leden zijn aanwezig.

185 répondent oui.

185 antwoorden ja.

En conséquence, la Chambre les adopte à l'unanimité.

Bijgevolg worden zij door de Kamer eenparig aangenomen.

Le projet de loi et la proposition de loi seront transmis au Sénat.

Het wetsvoorstel en het wetsontwerp zullen aan de Senaat worden overgezonden.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Albert, Anciaux, Ansoms, Antoine, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Beerden, Beysen, Biefnot, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bondroit, Bonmariage, Bosmans, Bossuyt, Bourgeois, Breyne, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Cauwenberghs, Chevalier, Claes, Clerfayt, Coens, Colla, Cools, Coppens, Cornet d'Elzies, Cortois, Coveliers, Dameaux, Daras, De Batselier, De Beul, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, de Donnée, Defosset, Degroeve, De Groot, Dejardin, De Keersmaecker, Delhayé, Delizée, De Loor, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denison, Denys, Depré, Derycke, Désir, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, De Weirde, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Dierickx, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Dutry, Eyskens, Féaux, Flamant, Gabriels, Galle, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Gondry, Mme Gooor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Hancké, Mlle Hanquet, MM. Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Hendrick, Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, Laridon, Leclercq, Mme Lefeber, MM. le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Mme Maes, MM. Marchand, Martens, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mottard, Moureaux, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nols, L. Olivier, M. Olivier, P. Peeters, R. Peeters, Pepermans, Perdieu, Petitjean, Peuskens, Pillaert, Piot, Pivin, Poswick, Ramaekers, Schiltz, Simonet, Sleeckx, Mmes Smet, Spaak, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Tasset, Temmerman, Thys, Tilquin, Tobback, Urbain, Uyttendaele, E. Vandebosch, L. Van den Bossche, Van den Brande, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Vandermeulen, Van de Velde, Van Durme, Vangronsveld, Van Hecke, Vanhorenbeek, Vankeirsbilck, Van Miert, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verheyden, Verhofstadt, Vermeiren, Mme Vogels, MM. Vreven, Wathélet, Wauthy, Willems, Willockx, Winkel, Yliff et Defraigne.

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellaties van de heren Belmans en Renaat Peeters over « het TGV-project ».

Twee moties werden ingediend :

De eerste motie werd ingediend door de heren Beckers, Desaeysere en Van Durme.

De tweede door de heren Dusutter en Taelman, die de eenvoudige motie voorstellen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion des interpellations de MM. Belmans et R. Peeters sur « le projet TGV »

Deux ordres du jour ont été déposés :

Le premier ordre du jour a été déposé par MM. Beckers, Desaeysere et Van Durme.

Le second par MM. Desutter et Taelman, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

De heer Van den Brande heeft het woord voor een stemverklaring.

De heer Van den Brande (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, collega's, onze fractie zal de eenvoudige motie stemmen. Wij hebben vertrouwen in de regering en wij behouden dat vertrouwen. Dat moet u toch niet verbazen, mijnheer Schiltz.

De heer Schiltz. — Neen.

De heer Van de Brande. — Onze fractie is voorstander van een modernisering van het bestaande spoorwegnet, mede met het oog op een aangepaste inschakeling in het internationale net. Wij onderschrijven de noodzaak van een voorafgaand MER-rapport en wij staan erop dat de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest ten volle wordt gerespecteerd.

Ik wil in alle klaarheid hier in de Kamer stellen dat de CVP-fractie zich uitdrukkelijk verzet tegen het TGV-concept, zijnde — en ik wil het even specificeren — de aanleg van een ultrasnelle spoorwegverbinding op een nieuwe spoorwegbedding. Wij zijn ervan overtuigd dat het economisch nut ervan niet bewezen is en dat het ecologisch bovendien totaal onaanvaardbaar is. Hoogstens tot Brussel, en niet verder, kan een eventuele aanleg overwogen worden, na afweging van alle economische en ecologische elementen van het dossier.

Ten slotte willen wij niet dat het Parlement verrast zal worden — ik richt mij in het bijzonder tot de betrokken leden van de regering — door bepaalde ministeriële afspraken die zouden kunnen leiden tot een internationaal verdrag, waardoor het Parlement volstrekt ten onrechte en onaanvaardbaar voor een voldongen feit geplaatst wordt. (Applaus bij de leden van de CVP.)

De heer Voorzitter. — De heer Gabriëls heeft het woord voor een stemverklaring.

De heer Gabriëls (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, collega's, onze fractie zal de eenvoudige motie niet goedkeuren, te meer omdat in de interpellatie van de heer Belmans bleek dat de in deze Kamer ontwikkelde standpunten eigenlijk op een ruime consensus konden steunen. Wij betreuren alleen maar dat het systeem van gemotiveerde moties wordt uitgehold, doordat systematisch na zo'n duidelijke stellingname van iedere partij een eenvoudige motie wordt ingediend. Daardoor wordt aan de leden van de meerderheid de mogelijkheid geboden geen stelling te kiezen in verband met heel concrete projecten. Uit zijn verklaring voor de stemming blijkt dat de heer Van den Brande zich volledig achter de gemotiveerde motie stelt, maar hij zal ze niet goedkeuren. Dat is juist het eigenaardige van wat we hier vaststellen.

Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, wanneer niet alleen hier in deze Kamer, maar ook in de betrokken streek iedereen zich achter het verzet tegen de TGV zet, heeft de bevolking ook recht op een duidelijk antwoord naar aanleiding van deze stemming. Men kan maar op één manier duidelijk zijn, en dat is niet door zich achter de eenvoudige motie te stellen, maar door over de gemotiveerde motie te stemmen en door heel eenvoudig te zeggen of u voor of tegen de TGV bent. U kan zich niet verschuilen achter gewone moties om op die manier geen stelling te moeten kiezen, mijnheer Van den Brande.

De heer Van den Brande. — U moet luisteren.

De heer Gabriëls. — Daarom vraag ik voor eens en voor altijd klaarheid. Bent u voor TGV, dan keurt u de eenvoudige motie goed; bent u tegen TGV, dan stemt u met ons tegen deze eenvoudige motie.

De heer Voorzitter. — De heer Beckers heeft het woord voor een stemverklaring.

De heer Beckers (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, wij gaan tegen de eenvoudige motie stemmen, omdat wij duidelijk willen laten blijken niet akkoord te gaan met het voorgenomen TGV-project. Tijdens de interpellaties dienaangaande was het overduidelijk dat het protest tegen dit project, en vooral tegen de voorgestelde tracés, vanuit de Kempen zeer hard en unaniem is. Wij zullen in onze streek geen baat hebben bij dit project, doch er alleen nadelen van

ondervinden. De ingreep op de ruimtelijke ordening in de Kempen bij een eventuele aanleg van een tracé met knooppunt te Herentals zou desastreus zijn. Op zondag 22 juni laatstleden hebben wij in Herentals tegen dit project betoogd. Er zullen in dit land weinig betogingen plaatsvinden waar zulke verscheidenheid aan groepen en ideologische strekkingen op unanieme manier uiting geven aan hun ongenoegen. Het is voor ons echter niet voldoende dat de tegenstand vanuit de Kempen als resultaat zou opleveren dat een andere streek zou worden getroffen. Wij zijn tegen het project als zodanig en dringen erop aan dat alle aandacht zou worden besteed aan de degelijke uitbouw van het bestaande openbaar vervoer. (Applaus bij de SP.)

M. le Président. — La parole est à M. Van der Biest.

M. Van der Biest. — Monsieur le Président, nous ne voterons évidemment pas l'ordre du jour pur et simple, mais nous réagissons aux explications données par certain membre éminent de la majorité, que nous trouvons un peu confuses. Si nous avons bien compris M. Van den Brande, il serait, lui et son groupe, d'accord pour que le TGV existe jusqu'à Bruxelles mais qu'après il s'arrête. C'est une position pour le moins curieuse que celle qu'il vient de définir à cette tribune.

Au nom de mon groupe — et je n'irai pas jusqu'à parler au nom d'une partie du groupe PRL, mais je sais que dans ce domaine, je pourrais le faire —, je tiens à dire que nous sommes conscients de ce que le tracé du TGV pose quelques problèmes écologiques dans le Hainaut occidental. Nous sommes conscients aussi de ce qu'il conviendrait de réserver à ce vaste projet, jusqu'à Bruxelles, un tracé cohérent et qui emprunte le plus possible les voies déjà existantes.

Mais mon groupe pense aussi que ce vaste projet international doit suivre la ligne du trafic normal vers l'Allemagne, celle qui passe par Liège, et dont le site est bien connu. C'est la raison pour laquelle, Monsieur Van den Brande, tout en refusant l'ordre du jour pur et simple, j'ai essayé de me faire le relais d'aspirations profondes qui existent au sein de mon groupe, mais aussi d'aspirations très profondes, bien que muettes aujourd'hui, qui existent au sein des groupes PRL et PSC. (Applaudissements sur les bancs du PS.)

De heer Voorzitter. — De heer Dierickx heeft het woord.

De heer Dierickx (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, Heren Ministers, geachte collega's, enkele weken geleden, op een goede zondagmiddag, onder de brandende zon, stonden wij daar samen te Herentals pal naast elkaar. Volksvertegenwoordigers en gemeenteraadsleden van de CVP, en zelfs van de PVV, stapten daar samen met ons achter de tractoren van de boeren om te manifesteren tegen de TGV. Een paar jaar geleden stapten wij op in een rakettenbetoging samen met mensen van de CVP, en wij betoogden samen zeer moedig. Hoe werd er daarna gestemd? Er werd voor de raketten gestemd. Hoe zal er binnenkort door de CVP worden gestemd? Vóór de TGV!

U zal weer door de knieën gaan. Wij weten dat u ook voor de TGV weer door de knieën zal gaan. (Applaus bij Agaleu en de SP.)

Vote nominatif — Naamstemming

M. le Président. — Il est procédé au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple déposé en conclusion de l'interpellation concernant le TGV. Er wordt overgegaan tot de naamstemming over de eenvoudige motie na de interpellatie in verband met de TGV.

168 membres sont présents.

168 leden zijn aanwezig.

99 répondent oui.

99 antwoorden ja.

69 répondent non.

69 antwoorden neen.

En conséquence, la Chambre l'adopte.

Bijgevolg wordt ze door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui:

Hebben ja geantwoord:

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzjus, Cortois, Damseaux, Declercq, De Croo, de Donnée, De Groot, De Keersmaeker, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. Denys, Depré, De Roo, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hendrick, Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts.

Lenssens, Léonard, Lestienne, Marchand, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Neven, Mme Neyts-Uyttendaele, MM. Nols, Notheromb, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Simonet, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Albert, Anciaux, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Biefnot, Bondroit, Bossuyt, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Chevalier, Claes, Clerfayt, Cools, Coppens, Coveliers, De Batselier, Defosset, Degroeve, Dejardin, Delhaye, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, Désir, De Weirdt, Dutry, Féaux, Gabriels, Galle, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Laridon, Leclercq, Mmes Lefebver, Maes, MM. Mottard, Moureaux, P. Peeters, Pepermans, Perdieu, Peuskens, Pillaert, Ramaekers, Schiltz, Sleenckx, Mme Spaak, MM. Tasset, Tobback, Tomas, Urbain, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Vanderheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, Van Miert, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden, Willockx, Winkel et Yliff.

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Tobback over « het gevolg dat de minister van Landsverdediging en van het Brussels Gewest wenst te geven aan de motie die de Kamer heeft gestemd over de chemische wapens » (gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Landsverdediging).

L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Tobback sur « la suite que le Ministre de la Défense nationale et de la Région bruxelloise entend réserver à l'ordre du jour que la Chambre a adopté au sujet des armes chimiques » (développée en réunion publique de la commission de la Défense nationale).

Twee moties werden ingediend :

Deux ordres du jour ont été déposés :

De eerste motie werd ingediend door de heren Roger Van Steenkiste en Chevalier en mevrouw Lefebver en de heren Pepermans, Denison en Sauwens.

Le premier ordre du jour a été déposé par MM. Roger Van Steenkiste et Chevalier et Mme Lefebver et MM. Pepermans, Denison et Sauwens.

De tweede door de heren Van Wambeke, le Hardy de Beaulieu, De Decker, die de eenvoudige motie voorstellen.

Le second par MM. Van Wambeke, le Hardy de Beaulieu, De Decker et Devoler, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

De heer Tobback heeft het woord voor een stemverklaring.

De heer Tobback (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, collega's, uit het antwoord dat de eerste minister persoonlijk aan de Kamercommissie voor de Landsverdediging is komen verstrekken, is duidelijk gebleken dat de regering aan het standpunt dat zij op 22 mei aan het *Defence Planning Committee* van de Nato heeft overgemaakt geen jota heeft gewijzigd. Zo heeft de regering aan de Nato ongetwijfeld laten weten dat de Belgische Kamer en de Belgische Senaat een motie hadden gestemd, maar ik meen dat de Nato dat intussen reeds lang in de krant had kunnen lezen.

De eerste minister heeft aan de leden van de commissie zeer duidelijk gezegd dat aan het standpunt van de regering zoals dit op 22 mei werd overgemaakt, geen komma en geen letter werd gewijzigd. Bijgevolg is er aan het advies en de wensen van de Kamer geen enkel gevolg gegeven wat het regeringsstandpunt betreft. Diegenen die thans voor de eenvoudige motie stemmen, nemen er dus vrede mee dat het standpunt van de regering, ingenomen op 22 mei, niet wordt gewijzigd. (Bevestigend gebaar van de heer Vankeirsbilck.)

Mijnheer Vankeirsbilck, aan uw gebaar zie ik dat het inderdaad zo is. Dat stemt dus niet overeen met wat u hier hebt gezegd na al het misbaar dat u daarover hebt gemaakt. Indien u er echt zin in hebt de heer de

Donnée voor de zoveelste keer te volgen, ook op dit terrein, doe dat dan zonder dat wij onze tijd moeten verliezen en laat al die tierlantijntjes wegvallen, vermits u achteraf toch iedere keer onderuit gaat. Maak de Vlaamse mensen aan de IJzertoren of elders niets wijs over wat u op stoere wijze hebt besloten te veranderen. (Applaus bij de oppositie.)

De heer Voorzitter. — De heer Uyttendaele heeft het woord.

De heer Uyttendaele (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, Dames en Heren van de regering, geachte collega's, omdat ik deze regering met overtuiging steun, kan ik niet neen stemmen zonder aan bepaalde commentatoren de gelegenheid te geven overhaast te besluiten dat ik mijn vertrouwen terugneem. Ik kan evenmin deze eenvoudige motie goedkeuren, omdat ik ten gronde niet akkoord kan gaan met de huidige stand van zaken in deze materie. Uit het antwoord van de eerste minister op de interpellatie van collega Tobback, bleek inderdaad dat de motie door de Kamer op 4 juni gestemd, door de regering « als dusdanig » — *qualitate qua* — werd overgemaakt aan de Navo-partners, met andere woorden, dat de Navo en al de bondgenoten wel werden ingelicht over het feit dat het Parlement een van het regeringsstandpunt afwijkende motie had goedgekeurd, zonder dat daaruit kon worden afgeleid dat het officiële regeringsadvies daardoor was gewijzigd.

Ik stel dus vast dat de regering, wat dit betreft, tot nog toe een andere lijn volgt dan het Parlement. Ik kan de regering hierin niet volgen. Ik zal mij dus bij de stemming onthouden, in de overtuiging dat de regering toch nog zal worden bereid gevonden haar houding, zeker ten overstaan van de bondgenoten, in overeenstemming te brengen met de duidelijk uitgedrukte wil van het Parlement. (Applaus.)

De heer Voorzitter. — De heer Anciaux heeft het woord.

De heer Anciaux (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, Dames en Heren, de Volksunie-fractie zal deze eenvoudige motie niet goedkeuren, omdat wij geen vertrouwen hebben in de regering. Zij verdient voortdurend ons vertrouwen niet, maar zeker niet in deze aangelegenheid.

De motie ten gronde over de chemische wapens die door de Kamer werd aangenomen, werd aan de Navo-partners overhandigd, op een manier waarop men een mening van iemand kan mededelen, schouderophalend en zeggend dat zij de mening is van een of ander, waarmee echter verder geen rekening moet worden gehouden. Hier gaat het niet om de mening van één persoon, maar om de mening van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Ik treed echter de heer Uyttendaele niet bij, wanneer hij in de motie die destijds ten gronde in de Kamer is aangenomen, een mening van de Kamer ziet die regelrecht zou ingaan tegen de oorspronkelijk ingenomen stelling van de regering. De dubbelzinnigheid waarnaar hij nu verwijst, was reeds ingebouwd in de motie die door de Kamer ten gronde is goedgekeurd na het debat dat wij over de chemische wapens hebben gevoerd. In ieder geval stellen wij vast dat de regering vooral belang hecht aan een bepaalde passage die in deze bepaalde motie tot uiting kwam, met name dat uiteindelijk de regering beslist, blijft beslissen, en bijgevolg bij haar oorspronkelijk ingenomen standpunt kan blijven. Bijgevolg heeft de rel die door de CVP-fractie op een bepaald ogenblik onketend werd, beginnend bij de heer Van Wambeke en overgaande op de heer Uyttendaele en de ganse CVP, helemaal niets uitgehaald en is het een storm in een glas water gebleken. Ik vind deze dubbelzinnigheid inzake deze diep ingrijpende kwestie onaanvaardbaar en zeker onverstaanbaar voor Vlaamse vertegenwoordigers van ons volk. Ik kan alleen maar besluiten dat wij voortaan de CVP moeten betitelen als « Chemische Volkspartij » (Applaus bij de Volksunie, de SP, Agalev.)

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple déposé en conclusion de l'interpellation de M. Tobback sur les armes chimiques.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over de eenvoudige motie ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Tobback over de chemische wapens.

168 membres sont présents.

168 leden zijn aanwezig.

101 répondent oui.

101 antwoorden ja.

65 répondent non.

65 antwoorden neen.

2 s'abstiennent.
2 onthouden zich.

En conséquence, la Chambre l'adopte.
Bijgevolg wordt ze door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui:
Hebben ja geantwoord:

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Cauwenberghs, Coens, Cortois, Damseaux, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, de Donnée, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, Dhoore, Diegenant, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Gol, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hendrick, Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Marchand, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Neven, Mme Neyts-Uytbroeck, MM. Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Poswick, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, E. Vandenbosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathélet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu non:
Hebben neen geantwoord:

MM. Albert, Anciaux, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Bondroit, Bossuyt, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Coppens, Coveliers, Daras, De Batselier, De Beul, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, De Weirdt, Dierickx, Dutry, Féaux, Gabriels, Galle, Hancké, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Leclercq, Mmes Lefebver, Maes, MM. Mottard, Onkelinx, P. Peeters, Pepermans, Perdieu, Peuskens, Pillaert, Ramaekers, Schiltz, Sleenckx, Tasset, Temmerman, Urbain, L. Van den Bossche, Vandembroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, Van Miert, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden et Willockx.

Se sont abstenus:
Hebben zich onthouden:

MM. Tobback et Uyttendaele.

De heer Voorzitter. — De leden die zich onthouden hebben, worden verzocht de reden hunner onthouding te laten kennen.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître le motif de leur abstention.

De heer Tobback. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij bij deze stemming onthouden. Vermits de heer Uyttendaele in de CVP op niemand kan rekenen, moet toch iemand hem steunen. (*Applaus bij de socialisten.*)

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Marc Harmegnies sur « les conséquences pour les objecteurs de conscience de l'augmentation de la durée du service militaire » (développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique).

Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer M. Harmegnies over « de gevolgen van de verlenging van de legerdienst voor de gewetensbezwaarden (gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt).

Deux ordres du jour ont été déposés:
Twee moties werden ingediend:

Le premier ordre du jour a été déposé par MM. Roger Van Steenkiste, De Beul et Desseyn et Mme Vogels et M. Cools.

De eerste motie werd ingediend door de heren Roger Van Steenkiste, De Beul en Desseyn en mevrouw Vogels en de heer Cools.

Le second par MM. Breyne, Devolder, Klein et Detremmerie, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

De tweede door de heren Breyne, Devolder, Klein en Detremmerie, die de eenvoudige motie voorstellen.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.
Er wordt overgegaan tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

173 membres sont présents.
173 leden zijn aanwezig.

104 répondent oui.
104 antwoorden ja.

68 répondent non.
68 antwoorden neen.

1 s'abstient.
1 onthoudt zich.

En conséquence, la Chambre adopte l'ordre du jour pur et simple.
Bijgevolg wordt ze door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui:
Hebben ja geantwoord:

MM. Ansoms, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzius, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, de Donnée, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Gol, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hendrick, Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Marchand, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Neven, Mme Neyts-Uytbroeck, MM. Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Poswick, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandenbosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathélet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu non:
Hebben neen geantwoord:

MM. Albert, Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Coveliers, Daras, De Batselier, De Beul, Degroeve, Delhayé, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, De Weirdt, Dierickx, Dutry, Féaux, Gabriels, Galle, Gondry, Hancké, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Leclercq, Mmes Lefebver, Maes, MM. Mottard, P. Peeters, Pepermans, Perdieu, Peuskens, Pillaert, Ramaekers, Schiltz, Sleenckx, Tasset, Temmerman, Tobback, Urbain, L. Van den Bossche, Vandembroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, Van Miert, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden et Willockx.

S'est abstenu:
Heeft zich onthouden:

M. Antoine.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Mottard sur « le marché publicitaire en Belgique » (développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure).

Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Mottard over « de reclamemarkt in België » (gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur).

Deux ordres du jour ont été déposés:
Twee moties werden ingediend:

Le premier ordre du jour a été déposé par MM. Féaux et M. Harmegnies.

De eerste motie werd ingediend door de heren Féaux en M. Harmegnies.

Le second par Mme Goor-Eyben et MM. Desutter et De Decker, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

De tweede door mevrouw Goor-Eyben en de heren Desutter en De Decker, die de eenvoudige motie voorstellen.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.
Er wordt overgegaan tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

171 membres sont présents.

171 leden zijn aanwezig.

103 répondent oui.

103 antwoorden ja.

68 répondent non.

68 antwoorden neen.

En conséquence, la Chambre adopte l'ordre du jour pur et simple.
Bijgevolg wordt ze door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui:

Hebben ja geantwoord:

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzjus, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, de Donnée, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Détaille, MM. Detry, Detry, Detry, Dewaelder, Dewael, Dhondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Gol, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hendrick, Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Marchand, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlyncx, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vreven, Wathélet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu non:

Hebben neen geantwoord:

MM. Albert, Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Coveliers, Daras, De Batselier, De Beul, Degroeve, Dejardin, Delhaye, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, De Weirdt, Dierickx, Dutry, Féaux, Galle, Gondry, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Leclercq, Mmes Lefebvre, Maes, MM. Morin, P. Peeters, Pepermans, Perdiou, Peuskens, Pillaert, Ramaekers, Schiltz, Slecckx, Tasset, Temmerman, Tobback, Urbain, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, Van Miert, F. Vansteenkiste, R. Vansteenkiste, Vanvelthoven et Verheyden.

De heer Voorzitter. — Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Van den Bossche over « de vraag naar de rechtsgrond van de opeisingsbesluiten van arbeiders in de Antwerpse haven » (gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven).

L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Van Den Bossche sur « le fondement juridique des arrêtés de réquisition des travailleurs du port d'Anvers » (développée en réunion publique de la commission de l'Economie).

Twee moties werden ingediend:

Deux ordres du jour ont été déposés:

De eerste motie werd ingediend door de heren Hancké, De Batselier, en Van Elewyck.

Le premier ordre du jour a été déposé par MM. Hancké, De Batselier et Van Elewyck.

De tweede door de heren Vangronsveld en Van Rompaey, die de eenvoudige motie voorstellen.

Le second par MM. Vangronsveld et Van Rompaey, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer De Weirdt over « de eventuele gevolgen voor

de n.v. Sidmar van de recyclage van de middelen vroeger toegekend aan de ondernemingen van de nationale sectoren en aan bepaalde investen » (gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven).

L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. De Weirdt sur « l'incidence éventuelle pour Sidmar du recyclage des moyens qui étaient alloués précédemment aux entreprises des secteurs nationaux et à certains invests » (développée en réunion publique de la commission de l'Economie).

Twee moties werden ingediend:

Deux ordres du jour ont été déposés:

De eerste motie werd ingediend door de heer De Batselier.

Le premier ordre du jour a été déposé par M. De Batselier.

De tweede door de heren Vangronsveld en De Roo, die de eenvoudige motie voorstellen.

Le second par MM. Vangronsveld et De Roo, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Colla over « het prijzenbeleid » (gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven).

L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Colla sur « la politique des prix » (développée en réunion publique de la commission de l'Economie).

Twee moties werden ingediend:

Deux ordres du jour ont été déposés:

De eerste motie werd ingediend door de heren De Weirdt en De Batselier.

Le premier ordre du jour a été déposé par MM. De Weirdt et De Batselier.

De tweede door de heren Vangronsveld en De Roo, die de eenvoudige motie voorstellen.

Le second par MM. Vangronsveld et De Roo, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Pepermans over « de houding die België zal aannemen in de algemene vergadering van de Verenigde Naties, voorzien in september 1986, betreffende de tweede conferentie ter herziening van het verdrag van 1972 met betrekking tot de biologische en toxine wapens » (gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen).

L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Pepermans sur « la position que la Belgique adoptera à l'assemblée générale des Nations Unies de septembre 1986 au sujet de la deuxième Conférence sur la révision du traité de 1972 relatif aux armes biologiques et toxiques » (développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures).

Twee moties werden ingediend:

Deux ordres du jour ont été déposés:

De eerste motie werd ingediend door de heren Vanvelthoven, Preumont, Biefnot en Chevalier.

Le premier ordre du jour a été déposé par MM. Vanvelthoven, Preumont, Biefnot et Chevalier.

De tweede door de heren le Hardy de Beaulieu en Van Wambeke, die de eenvoudige motie voorstellen.

Le second par MM. le Hardy de Beaulieu en Van Wambeke, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Colla over « het havenbeleid » (gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur).

L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour en conclusion de l'interpellation de M. Colla sur « la politique portuaire » (développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure).

Twee moties werden ingediend:

Deux ordres du jour ont été déposés:

De eerste motie werd ingediend door de heren Van Elewyck en De Weirdt.

Le premier ordre du jour a été déposé par MM. Van Elewyck et De Weirdt.

De tweede door de heren Desutter en Beerden, die de eenvoudige motie voorstellen.

Le second par MM. Desutter et Beerden, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer De Batselier over « de politieke keuzen die gemaakt worden in het Pinksterplan met betrekking tot het energie-onderzoek » (gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven).

L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. De Batselier sur « les options politiques qui ont été prises dans le cadre des accords de Val-Duchesse en matière de recherche énergétique » (développée en réunion publique de la commission de l'Economie).

Twee moties werden ingediend:
Deux ordres du jour ont été déposés:

De eerste motie werd ingediend door mevrouw Detiège en de heren Tomas en De Weirdt.

Le premier ordre du jour a été déposé par Mme Detiège et MM. Tomas et De Weirdt.

De tweede door de heer Vangronsveld, die de eenvoudige motie voorstelt.

Le second par M. Vangronsveld qui propose l'ordre du jour pur et simple.

Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Leclercq over « de herstructurering van het bedrijf Spoorwegmaterieel en Metaalconstructies BN » (gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur).

L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Leclercq sur « la restructuration de la société Matériel ferroviaire et constructions métalliques BN » (développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure).

Twee moties werden ingediend:
Deux ordres du jour ont été déposés:

De eerste motie werd ingediend door de heren Chevalier, Vandenbroucke en Féaux.

Le premier ordre du jour a été déposé par MM. Chevalier, Vandenbroucke et Féaux.

De tweede door de heren Desutter en Piot, die de eenvoudige motie voorstellen.

Le second par MM. Desutter et Piot, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Laridon over « de cursus niet-confessionele zedenleer en de homologatie van diploma's in het secundaire onderwijs » (gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Opvoeding, het Wetenschapsbeleid en de Cultuur).

L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Laridon sur « le cours de morale non confessionnelle et l'homologation des diplômes de l'enseignement secondaire » (développée en réunion publique de la commission de l'Education, de la Politique scientifique et de la Culture).

Twee moties werden ingediend:
Deux ordres du jour ont été déposés:

De eerste motie werd ingediend door de heren Galle en Baldewijns.

Le premier ordre du jour a été déposé par MM. Galle et Baldewijns.

De tweede door de heer Taelman, die de eenvoudige motie voorstelt.

Le second par M. Taelman, qui propose l'ordre du jour pur et simple.

Gaat de Kamer akkoord met één stemming over alle eenvoudige moties? (Ja.)

La Chambre, est-elle d'accord de tenir un seul vote pour tous les ordres du jour purs et simples? (Assentiment.)

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur tous les ordres du jour purs et simples.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over alle eenvoudige moties.

176 membres sont présents.

176 leden zijn aanwezig.

108 répondent oui.

108 antwoorden ja.

68 répondent non.

68 antwoorden neen.

En conséquence, la Chambre adopte tous les ordres du jour. Bijgevolg worden de moties door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui:

Hebben ja geantwoord:

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzuis, Cortois, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, de Donnée, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hendrick, Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Marchand, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Neven, Mme Neyts-Uytbroeck, MM. Nols, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Mme Smet, MM. Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Vreven, Wathélet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu non:

Hebben neen geantwoord:

MM. Albert, Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Bondroit, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Coveliers, Daras, De Batselier, De Beul, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, De Weirdt, Dierickx, Dutry, Féaux, Galle, Gondry, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Leclercq, Mmes Lefebvre, Maes, MM. Mottard, P. Peeters, Pepermans, Perdiou, Peuskens, Pillaert, Ramaekers, Schiltz, Sleenckx, Tasset, Temmerman, Tobbyack, Urbain, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Vanderheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, Van Miert, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden et Willockx.

De heer Voorzitter. — Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Vanvelthoven over « het Belgisch beleid ten opzichte van Zuid-Afrika (gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen).

L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Vanvelthoven sur « la politique de la Belgique à l'égard de l'Afrique du Sud » (développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures).

Twee moties werden ingediend:

Deux ordres du jour ont été déposés:

De eerste motie werd ingediend door de heren Chevalier, Biefnot, Urbain, Pepermans en Preumont.

Le premier ordre du jour a été déposé par MM. Chevalier, Biefnot, Urbain, Pepermans et Preumont.

De tweede door de heren Beysen, le Hardy de Beaulieu en Van Wambeke, die de eenvoudige motie voorstellen.

Le second par MM. Beysen, le Hardy de Beaulieu et Van Wambeke, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

De heer Vanvelthoven heeft het woord voor een stemverklaring.

De heer Vanvelthoven (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, collega's, in de motie die na mijn interpellatie werd ingediend, werd de aandacht gevestigd op de noodzaak economische sancties ten aanzien van Zuid-Afrika te treffen. De gebeurtenissen van de laatste dagen hebben de vraag ernaar bevestigd. Inderdaad, tijdens het voorbije weekeinde werden in Zuid-Afrika opnieuw een vijftiental burgers gedood, vermoord. Duizenden zwarte arbeiders staken op dit ogenblik tegen de apartheid; honderden syndicale en politieke militanten verblijven in de gevangenis. Op hetzelfde ogenblik weigert de apartheidsregering hooghartig de heer Geoffrey Howe, Brits minister van Buitenlandse

Zaken en gezant van de Europese Gemeenschap te ontvangen. Deze weigering wijzigt de diplomatieke situatie die door de Europese Raad in Den Haag in het leven werd geroepen, situatie die het mogelijk maakte het nemen van eventuele sancties met drie maanden te verdagen.

Collega's, terwijl een steeds bredere stroom van staten, organisaties en leiders op sancties aandringen, blijven enkele Europese landen steeds nieuwe voorwendsels bedenken om eraan te ontsnappen. Ik zet de voorname vluchtheuvels even op een rijtje:

Ten eerste, de zwarte bevolking en de frontlijnstaten zouden de eerste slachtoffers zijn.

Ten tweede, economische strafmaatregelen zouden geen enkel resultaat hebben.

Ten derde, amper is een excuus in het leven geroepen dat de twaalf Europese landen eensgezind moeten optreden, of reeds wordt een nieuwe hinderpaal ingebouwd, met name dat de twaalf Europese landen contact met enkele industriële staten moeten zoeken om na te gaan of strafmaatregelen kunnen worden genomen.

Collega's, Europa blijft aarzelen, ons land blijft twifelen. Ondermeer als gevolg hiervan blijven eveneens miljoenen zwarten verstoken van de meest elementaire rechten, worden op enkele maanden tijd ongeveer 1500 mensen gedood, de meesten door leger en politie, en verblijven honderden mensen in gevangenissen zonder enige vorm van proces. Beseffen wij wel voldoende, beseffen de Europese democratieën, dat door ons getalm en door onze steun aan de apartheid elke dag weer duizenden zwarten in Zuid-Afrika hun geloof in de democratie dreigen te verliezen?

Collega's, ons inziens wordt het de hoogste tijd dat ons land zich inzet voor het bekomen van economische strafmaatregelen, ook op het Europese vlak. Vandaar onze vraag om niet de gewone motie, maar om de ingediende motie te steunen.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.
Er wordt overgegaan tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

95 répondent oui.

95 antwoorden ja.

58 répondent non.

58 antwoorden neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence la Chambre adopte l'ordre du jour pur et simple.
Bijgevolg wordt ze door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui:

Hebben ja geantwoord:

MM. Ansoms, Antoine, Beysen, Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzius, Cortois, Declercq, Decoster, De Croo, De Decker, de Donnée, De Groot, De Keersmaeker, Mme Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, D'hondt, Dhoore, Diegenant, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Knoop, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Marchand, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Mundeleer, Neven, Mme Neyts-Uytbroeck, MM. L. Olivier, M. Olivier, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Spröckeels, Steverlyncx, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Wathélet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu non:

Hebben neen geantwoord:

MM. Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Caudron, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coveliers, Daras, De Batselier, De Beul, Degroove, Dejardin, Delhayé, Delizée, De Loor, Denison, Derycke, De Weirdt, Dierickx, Dutry, Féaux, Galle, Gondry, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Leclercq, Mmes Lefebver, Maes, MM. Mottard, Pepermans, Pillaert, Schiltz, Sleenckx, Tasset, Temmerman, Tobback, L. Van den Bossche, Vandembroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, Van

Miert, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden et Willockx.

S'est abstenu:

Heeft zich onthouden:

M. P. Peeters.

De heer Voorzitter. — Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Vermeiren over « de nieuwe communicatietechnieken » (gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur).

L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Vermeiren sur « les nouvelles techniques de communication » (développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure).

Twee moties werden ingediend:

Deux ordres du jour ont été déposés:

De eerste motie werd ingediend door de heren Marc Harmegnies en Van Elewycx.

Le premier ordre du jour a été déposé par MM. Marc Harmegnies et Van Elewycx.

De tweede door mevrouw Goor-Eyben en de heer Bonmariage, die de eenvoudige motie voorstellen.

Le second par Mme Goor-Eyben et M. Bonmariage, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

*Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming. Het woord is aan de heer Tobback.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, il est mis aux voix. La parole est à M. Tobback.

De heer Tobback. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb het woord gevraagd om erop te wijzen, zoals reeds in de conferentie van voorzitters medegedeeld, dat de eenvoudige motie op een betwistbare wijze tot stand is gekomen. Ik druk er mijn verbazing over uit dat de gemotiveerde motie die door leden van de commissie is ingediend en die steun toezegt aan de verklaringen afgelegd door de staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, door de leden van de meerderheid blijkbaar niet kan worden goedgekeurd. Teneinde te beletten dat, ingevolge de interpellatie van een lid van de meerderheid, verdeeldheid zou ontstaan, vinden zij het nodig zich door een gewone motie af te schermem.

M. le Président. — La parole est à M. Marc Harmegnies.

M. M. Harmegnies. — Monsieur le Président, nous avons dû constater, à l'occasion d'une séance publique de commission, que l'interpellation de M. Vermeiren s'en prenait à Mme la secrétaire d'Etat et s'en prenait surtout à un domaine qui, pour nous, est fondamental, à savoir la privatisation ou non de la RTT.

A l'appui de cela, d'ailleurs, quelques jours plus tard, le chef de cabinet du vice-premier-ministre et ministre du Budget faisait le même type de déclaration, amenant Mme le secrétaire d'Etat à publier un communiqué vengeur rappelant que pour elle, il ne pouvait être question que d'autonomie. Dès lors, je m'adresse au CVP, dont le premier ministre, via son secrétaire d'Etat, a été mis en cause par d'autres membres du gouvernement. Je leur rappelle l'ordre du jour motivé, qui est extrêmement modéré.

De heer Vermeiren. — In verband met de bemerking van de heer Tobback, wou ik eerst en vooral zeggen dat, op het ogenblik van de interpellatie en van het antwoord van de staatssecretaris, de heer Van Elewycx nogal heftig is uitgevallen, omdat de secretaris zou gevraagd hebben naar de eenvoudige motie. Het is echter duidelijk dat, op dat moment, mevrouw Goor de documenten reeds klaar had en dat, naar ons gevoel, de eenvoudige motie als dusdanig niet is uitgelokt. De secretaris heeft gewoon gevraagd vanwaar de motie ging komen. Naar mijn bescheiden mening heeft de heer Van Elewycx daar het incident gezocht, en dit moet vandaag onderstreept worden.

Wat de interpellatie zelf betreft, Mijnheer de Voorzitter, collega's, heb ik de indruk dat diegenen die zijn tussengekomen, het probleem uit zijn verband rukken. Ik heb door die interpellatie de aandacht van de staatssecretaris zeer duidelijk willen vestigen op de traagheid, de werking van de diensten in verband met de nieuwe communicatiemiddelen. Ik heb de staatssecretaris duidelijk gevraagd naar middelen te willen zoeken om, inzake de nieuwe communicatiemiddelen, de dingen vlugger te laten verlopen, om de regio's waar de economie goed draait, niet achterop te laten komen. Mevrouw de staatssecretaris heeft mij in haar antwoord gedeeltelijk gelijk gegeven en beloofd dat zij zal zoeken naar middelen om sneller

te kunnen handelen. Zij heeft ook beloofd de commissie voor de infrastructuur uit te nodigen om samen naar oplossingen te zoeken.

De vraag die gesteld is geworden en het probleem dat verkeerd wordt voorgesteld inzake privatisering, is maar een gedeelte daarvan, omdat inderdaad ook werd gevraagd of, indien de RTT in bepaalde gevallen van nieuwe communicatiemiddelen niet met de nodige snelheid in bepaalde noden kan voorzien, wat dan zou kunnen overwogen worden.

Ik meen dus dat de leden van de meerderheid gerust de eenvoudige motie mogen volgen en dat de stelling van de heer Van Elewycq absoluut niets ter zake deed op het moment van de interpellatie, hoe handig het ook misschien gebeurde.

M. le Président. — En ce qui concerne le rôle des secrétaires de commission, je voudrais dire ceci. Leur attention a été attirée sur le fait qu'ils ne peuvent ni provoquer ni solliciter le dépôt d'une motion, mais qu'ils sont à la disposition des membres de la Chambre pour leur remettre éventuellement les documents nécessaires afin de leur faciliter la tâche.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple déposé en conclusion de l'interpellation de M. Vermeiren.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over de eenvoudige motie ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Vermeiren.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

101 répondent oui.

101 antwoorden ja.

61 répondent non.

61 antwoorden neen.

En conséquence, la Chambre adopte.

Bijgevolg wordt ze door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui:

Hebben ja geantwoord:

MM. Ansoms, Antoine, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmarriage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzius, Cortois, Damseaux, Declercq, Decoster, De Croo, de Donnée, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Devolder, Dewael, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Gol, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lessens, Léonard, Lestienne, Liénard, Marchand, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goey, MM. L. Michel, Neve, Mme Neyts-Uytbroeck, MM. L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Petitjean, Piot, Pivin, Poswick, Sprockeels, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Vermeiren, Wathelet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu non:

Hebben neen geantwoord:

MM. Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Bossuyt, Brisart, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Caudron, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Cools, Coppens, Coveliers, Daras, De Batselier, De Beul, Dejardin, Delhaye, De Loor, Denison, Derycke, De Weirdt, Dierickx, Dutry, Féaux, Gabriels, Galle, Gondry, Hancké, Happart, M. Harmegnies, Leclercq, Mmes Lefebvre, Maes, MM. Mottard, P. Peeters, Pepermans, Peuskens, Pillaert, Schiltz, Sleenckx, Tasset, Temmerman, Tobback, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, Van Miert, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden et Willockx.

De heer Voorzitter. — Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Baldewijns over « het beheer van het rijksonderwijs » (gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Opvoeding, het Wetenschapsbeleid en de Cultuur).

L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Baldewijns sur « l'administration de l'enseignement de l'Etat ». (développée en réunion publique de la commission de l'Education, de la Politique scientifique et de la Culture).

Twee moties werden ingediend :

Deux ordres ont été déposés :

De eerste motie werd ingediend door de heer Laridon en mevrouw Maes.

Le premier ordre du jour a été déposé par M. Laridon et Mme Maes.

De tweede door de heren Moors en Beysen, die de eenvoudige motie voorstellen.

Le second, par MM. Moors et Beysen, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

De heer Baldewijns heeft het woord.

De heer Baldewijns (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren van de regering, geachte collega's, de SP zal uiteraard de eenvoudige motie niet goedkeuren. Wij wensen echter toch nog even de aandacht te vragen voor de gemotiveerde motie. De goedkeuring ervan biedt immers elke partij de gelegenheid een voor zichzelf logische houding aan te nemen ten opzichte van de problematiek van de autonomie en het beheer van het rijksonderwijs. Inderdaad, geachte collega's, uit het debat is gebleken dat de met veel tromgeroffel besliste voorlopige bestuurscommissie voor het rijksonderwijs vandaag, na zeven maanden, nog steeds geen juridische grond van bestaan heeft en derhalve geen echte werking heeft kunnen ontwikkelen. Voor de buitenwereld werd dit nog eens duidelijk, naar aanleiding van het overleg na het Sint-Anaplan dat de ministers van Onderwijs hadden met de oprichtende machten en de vakbonden, en waarbij deze commissie afwezig bleef. Overduidelijk blijken inmiddels de doelstellingen die de regering met dit initiatief nastreefde. De eerste doelstelling bestond erin vooral de PVV-coalitionspartner te sussen met de oprichting van deze commissie, nadat de PVV naast de portefeuilles van Onderwijs graaide en zich over haar weinig rijksonderwijs-vriendelijke houding tijdens de regeringsonderhandelingen berouwde. Hierin is de regering geslaagd, maar ook de PVV zal hebben moeten vaststellen dat deze commissie naar het beleid toe een lege doos is en derhalve geen reden van bestaan heeft. De enige en dan nog partijpolitieke rol die deze commissie speelde, bestond erin de minister te adviseren inzake aanstellingen en benoemingen.

De tweede doelstelling, de voorbereiding van de Autonome Raad voor het Rijksonderwijs, werd nog niet gehaald. De SP-kritiek, die ernaar verwees dat het beleid voor en het beheer van het rijksonderwijs niet door twee politieke partijen kan of mag worden uitgetekend, is dan ook meer dan ter zake. Daarom, collega's, is het logischer, zoals de SP, de gemotiveerde motie te aanvaarden, zodat de nieuwe procedure voor de juridische oprichting van de voorlopige bestuurscommissie voor het rijksonderwijs niet kan worden ingezet en wij allen, zeker alle Vlaamse partijen, zoals dit vóór deze legislatuur het geval was, samen kunnen werken aan de voorbereiding van de Autonome Raad voor het Rijksonderwijs.

De heer Voorzitter. — Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Maes (op de tribune). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, Dames uit de regering, collega's, anders dan andere partijen is de Volksunie er steeds voorstander van geweest aan het rijksonderwijs een grote autonomie ten aanzien van de politieke willekeur van de regeringen toe te kennen, en dit onafgezien van de persoon of de partij die dit departement bemande. Wij hebben dan ook meegewerkt aan de voorbereiding van het protocol dat onder de Vlaamse partijen is tot stand gekomen, teneinde een akkoord te bereiken over de samenstelling en andere problemen van deze Autonome Raad voor het Rijksonderwijs.

Tevens is onze partij tot deze onderhandelingen toetreden met de uitdrukkelijke wil de federalisering van het onderwijs voor te bereiden. De stand van zaken op dit ogenblik, Mijnheer de Eerste Minister, bekommert ons ten zeerste. Nochtans heeft de uitdrukkelijke verzekering dat de voorlopige bestuurscommissie geen prefiguratie is van de autonome raad, ons enigszins gerust kunnen stellen. Maar wij vinden dan ook dat onverwijld het nodige moet gedaan worden om de voorbereiding van een echte autonome raad in brede kringen en over de partijgrenzen heen tot stand te brengen. Tevens menen wij dat van deze gelegenheid gebruik gemaakt moet worden om de belangrijke knelpunten inzake samenstelling en financiering van het rijksonderwijs uit de weg te ruimen. Met genoegen noteren wij dat in de commissie van deze Kamer een zekere toenadering kon tot stand gebracht worden tussen de standpunten van CVP en socialisten, met name over de financiering. Wij menen dat van deze gunstige factoren gebruik moet worden gemaakt om een historische stap te zetten in de evolutie van een toekomstgericht en autonoom onderwijs. (Applaus bij de Volksunie en de SP.)

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple déposé en conclusion de l'interpellation de M. Baldewijns.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over de eenvoudige motie ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Baldewijns.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

97 répondent oui.

97 antwoorden ja.

57 répondent non.

57 antwoorden neen.

En conséquence, la Chambre adopte.

Bijgevolg wordt ze door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui:

Hebben ja geantwoord:

MM. Ansoms, Antoine, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bonmariage, Bosmans, Bourgeois, Breyne, Cauwenberghs, Coens, Cornet d'Elzuis, Cortois, Declercq, De Croo, de Donnée, De Groot, De Keersmaeker, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Denys, Depré, De Roo, Desutter, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Dewael, Dhoore, Diegenant, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Dupré, Eyskens, Flamant, Gehlen, Gendebien, Ghesquière, Gol, Mme Goor-Eyben, MM. Grafé, Grootjans, Mlle Hanquet, MM. Hermans, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Klein, Knoops, Kubla, Lagneau, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Léonard, Lestienne, Liénard, Marchand, Martens, Maystadt, Mme Merckx-Van Goye, MM. L. Michel, Neven, Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. L. Olivier, M. Olivier, R. Peeters, Piot, Pivin, Poswick, Sprockeels, Steverlyncx, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Thys, Tilquin, Tindemans, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandermeulen, Van de Velde, Vangronsveld, Van Hecke, Vankeirsbilck, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verhofstadt, Wathelet, Wauthy, Willems et Defraigne.

Ont répondu non:

Hebben neen geantwoord:

MM. Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Baudson, Beckers, Bondroit, Bossuyt, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Caudron, Chevalier, Claes, Clerfayt, Colla, Coppens, Coveliers, Daras, De Batselier, De Beul, Dejardin, De Loor, Denison, Derycke, De Weirde, Dierickx, Dutry, Féaux, Galle, Gondry, Hancké, M. Harmegnies, Leclercq, Mmes Lefebver, Maes, MM. P. Peeters, Pepermans, Perdiu, Peuskens, Pillaert, Schiltz, Sleenckx, Tasset, Temmerman, Tobback, L. Van den Bossche, Vandenbroucke, Van der Biest, Vanderheyden, Van Durme, Vanhorenbeek, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Verheyden et Willockx.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle le vote nominatif sur la proposition d'avis motivé en application de l'article 32, 1, deuxième alinéa, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, au sujet d'un conflit d'intérêts surgi entre le Conseil flamand et le Conseil de la Communauté française à propos d'une proposition de décret de M. Lagasse et cs. «tendant à assurer la défense de la langue française et à garantir aux mandataires publics d'expression française la liberté d'user de leur langue dans l'exercice de leurs fonctions».

Dames en Heren, aan de orde is het voorstel van gemotiveerd advies in toepassing van artikel 32, 1, tweede lid, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met betrekking tot een belangenconflict dat gerezen is tussen de Vlaamse Raad en de Raad van de Franse Gemeenschap betreffende een voorstel van decreet van de heer Lagasse cs. «tendant à assurer la défense de la langue française et à garantir aux mandataires publics d'expression française la liberté d'user de leur langue dans l'exercice de leurs fonctions».

Cette motion a été approuvée en commission par 8 voix contre 5, et je la mets évidemment aux voix.

La parole est à M. Daras pour une explication avant le vote.

M. Daras (à la tribune). — Monsieur le Président, Messieurs les membres du gouvernement, chers collègues, le président de notre assemblée a fait remarquer, hier, que ce type de procédure ne semblait effectivement pas avoir beaucoup de sens, puisqu'elle aboutit exactement à l'effet inverse de celui recherché, c'est-à-dire à accentuer les clivages dans cette assemblée. Les membres de mon groupe, comme d'ailleurs tous ceux de cette assemblée, ont la conscience d'appartenir à une communauté culturelle. Ils voteront donc, ces membres, en fonction de leur conscience d'appartenir

à l'une ou l'autre communauté culturelle. Mais nous avons aussi notre conscience de fédéraliste; et celle-ci nous dit que cette procédure qui, je le répète, aboutit à l'effet inverse à celui recherché, n'est pas bonne. Le fédéralisme, pour nous, consiste à rapprocher les gens, à développer les convergences et le dialogue, et non pas à affirmer continuellement le même clivage dans cette assemblée. Nous pensons qu'il faut qu'un certain nombre de gens dans notre pays commencent à démontrer qu'ils peuvent dépasser ce genre de contradiction. Pour cette raison, d'un côté francophone, de l'autre côté néerlandophone, le vice-président et le président de mon groupe s'abstiendront.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur la proposition d'avis motivé.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het voortstel van gemotiveerd advies.

147 membres sont présents.

147 leden zijn aanwezig.

95 répondent oui.

95 antwoorden ja.

38 répondent non.

38 antwoorden neen.

14 s'abstiennent.

14 onthouden zich.

En conséquence, la Chambre adopte.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui:

Hebben ja geantwoord:

MM. Anciaux, Ansoms, Baert, Baldewijns, Beckers, Beerden, Beysen, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bosmans, Bossuyt, Bourgeois, Breyne, Bristart, Caudron, Cauwenberghs, Chevalier, Claes, Colla, Coppens, Coveliers, De Batselier, De Beul, Declercq, De Groot, De Keersmaeker, De Loor, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. Denys, Depré, De Roo, Derycke, Desutter, Dewael, De Weirde, Dhoore, Diegenant, Dupré, Dutry, Flamant, Galle, Ghesquière, Grootjans, Hancké, Hermans, Kelchtermans, Kempinaire, Knoops, Leclercq, Mme Lefebver, MM. Lenaerts, Lenssens, Mme Maes, M. Marchand, Mmes Merckx-Van Goye, Neyts-Uyttebroeck, MM. M. Olivier, P. Peeters, R. Peeters, Pepermans, Peuskens, Pillaert, Piot, Schiltz, Sleenckx, Steverlyncx, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tant, Temmerman, Tobback, Uyttendaele, E. Vandebosch, Van den Brande, Vandenbroucke, Vanderheyden, Van de Velde, Van Durme, Vangronsveld, Van Hecke, Vanhorenbeek, Vankeirsbilck, Van Miert, Van Parys, Van Rompaey, Van Rompuy, F. Vansteenkiste, R. Van Steenkiste, Vanvelthoven, Van Wambeke, Verberckmoes, Verhaegen, Verheyden, Willems et Willockx.

Ont répondu non:

Hebben neen geantwoord:

MM. Anselme, Antoine, Baudson, Bertouille, Bondroit, Mlle Burgeon, MM. Burgeon, Busquin, Clerfayt, Cornet d'Elzuis, Dejardin, Denison, Mlle Detaille, MM. Detremmerie, Ducarme, du Monceau de Bergendal, Féaux, Gendebien, Gondry, Mme Goor-Eyben, M. Grafé, Mlle Hanquet, MM. M. Harmegnies, Jérôme, Kubla, Lagneau, Léonard, Lestienne, Liénard, L. Michel, Mottard, Neven, Poswick, Tasset, Tilquin, Van der Biest, Wauthy et Yliff.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Bonmariage, Daras, De Croo, de Donnée, Mme Demeester-De Meyer, MM. Dierickx, Eyskens, Gehlen, Gol, Martens, L. Olivier, Thys, Verhofstadt et Defraigne.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous devons nous prononcer sur l'ordre des travaux pour la semaine prochaine.

Dames en Heren, in de conferentie van de voorzitters werd de regeling van de werkzaamheden voor volgende week als volgt vastgesteld:

— Woensdag 16 juli om 14 u Interpellatie en afgehandelde ontwerpen.

— Donderdag 17 juli om 10 u en om 14 u en Vrijdag 18 juli om 10 u en om 14 u Rijksmiddelenbegroting.

De stemming over de rijksmiddelenbegroting zal vrijdag plaatsvinden.

A la conférence des présidents, l'ordre des travaux suivant a été adopté:

— Mercredi 16 juillet à 14 h Interpellation et projets terminés.

— Jeudi 17 juillet à 10 h et à 14 h et Vendredi 18 juillet à 10 h et à 14 h Bugets des Voies et Moyens.

Le vote sur le budget des Voies et Moyens aura lieu vendredi.

De conferentie heeft het volgende beslist: PS 5 u 00; SP 5 u 00; VU 2 u 30; Ecolo-Agalev 2 u 00; FDF en niet ingeschreven-leden 2 u 00; CVP 3 u 00; PSC 2 u 00; PRL 1 u 30; PVV 1 u 00.

Nous avons accordé un temps global de parole à chaque groupe en fonction de la demande: PS 5 h 00; SP 5 h 00; VU 2 h 30; Ecolo-Agalev 2 h 00; FDF et membres non inscrits 2 h 00; CVP 3 h 00; PSC 2 h 00; PRL 1 h 30; PVV 1 h 00.

INTERPELLATION — INTERPELLATIE

Demande-Verzoek

M. le Président. — Le bureau a été saisi d'une demande d'interpellation, qui est reprise en annexe.

Het bureau heeft interpellatieverzoek ontvangen, dat in bijlage wordt opgenomen.

- Voir annexes, p. 1505
- Zie bijlagen, blz. 1505

QUESTIONS ECRITES — SCHRIFTELIJKE VRAGEN

(Rgt. art. 86)

M. le Président. — La liste des membres ayant posé des questions écrites conformément à l'article 86 du règlement figure en annexe.

De lijst van de leden die schriftelijke vragen hebben gesteld overeenkomstig artikel 86 van het reglement, wordt in bijlage opgenomen.

- Voir annexes, p. 1505
- Zie bijlagen, blz. 1505

La séance est levée.

De vergadering wordt gesloten.

— La séance est levée à 17 h 10.

— De vergadering wordt te 17 u 10 gesloten.

— Prochaine séance plénière mercredi, 16 juillet, à 10 h.

— Volgende plenaire vergadering, woensdag, 16 juli, om 10 u.

ANNEXES

PROPOSITION DE LOI, DE RESOLUTION
ET PROPOSITION VISANT A INSERER
UNE COMMISSION D'ENQUETE

*Prise en considération
et décision de renvoi en commission*

1. Proposition de loi (Mlle Hanquet) visant à assurer la sécurité des enfants dans les voitures automobiles (n° 151/1 et 2).
— Renvoi à la commission de l'Infrastructure.
2. Proposition de loi (M. Desutter) modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat (n° 204/1 et 2).
— Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique.
3. Proposition de loi (M. Ansoms) tendant à promouvoir la sécurité routière et la qualité de l'environnement routier (n° 421/1 et 2).
— Renvoi à la commission de l'Infrastructure.
4. Proposition de loi (M. Leclercq) complétant l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (n° 437/1).
— Renvoi à la commission de l'Emploi et de la Politique sociale.
5. Proposition de résolution (M. De Batselier) visant à imposer un moratoire en ce qui concerne la construction de centrales nucléaires (n° 503/1).
— Renvoi à la Commission spéciale chargée de l'examen des problèmes posés par l'énergie nucléaire.
6. Proposition de loi (M. Breyne) modifiant l'article 21, § 2, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et l'article 1^{er} bis, § 2, de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail (n° 504/1).
— Renvoi à la commission de l'Emploi et de la Politique sociale.
7. Proposition de loi (M. Bosmans) modifiant les articles 4 et 16 bis de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit, modifiée par la loi du 22 janvier 1981 (n° 505/1).
— Renvoi à la commission de l'Emploi et de la Politique sociale.
8. Proposition de loi (Mme Maes) portant octroi d'un supplément d'indemnité pendant la période de repos d'accouchement (n° 506/1).
— Renvoi à la commission de l'Emploi et de la Politique sociale.
9. Proposition de résolution (M. Winkel) sur la prévention des conséquences socialement néfastes du tabac (n° 510/1).
— Renvoi à la commission de la Santé publique, de la Famille et de l'Environnement.
10. Proposition de loi (M. Belmans) complétant l'article 3 de l'annexe au Code judiciaire concernant les limites territoriales et le siège des cours et tribunaux (n° 511/1).
— Renvoi à la commission de la Justice.
11. Proposition de loi (M. F. Vansteenkiste) insérant un article 1268 bis et un article 1307 bis dans le Code judiciaire (n° 512/1).
— Renvoi à la commission de la Justice.
12. Proposition de loi (M. Gabriels) instaurant et uniformisant le congé parental (n° 515/1).

Ann. parl. Chambre — Session ordinaire 1985-1986
Parlem. Hand. Kamer — Gewone zitting 1985-1986

BIJLAGEN

WETSVOORSTELLEN, VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE
EN VOORSTEL TOT INSTELLING VAN
EEN ONDERZOEKSCOMMISSIE

*Inoverwegingneming
en beslissing tot verzending naar de commissie*

1. Wetsvoorstel (mevrouw Hanquet) betreffende de beveiliging van kinderen in automobielen (nrs. 151§1 en 2).
— Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur.
2. Wetsvoorstel (de heer Desutter) tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (nrs. 204/1 en 2).
— Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.
3. Wetsvoorstel (de heer Ansoms) tot bevordering van de verkeersveiligheid en de verkeersleefbaarheid (nrs. 421/1 en 2).
— Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur.
4. Wetsvoorstel (de heer Leclercq) tot aanvulling van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (nr. 437/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid.
5. Voorstel van resolutie (de heer De Batselier) tot instelling van een moratorium inzake nieuwe kerncentrales (nr. 503/1).
— Verzonden naar de Bijzondere Commissie belast met het onderzoek van de problemen rond kernenergie.
6. Wetsvoorstel (de heer Breyne) tot wijziging van artikel 21, § 2, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van artikel 1 bis, § 2, van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen (nr. 504/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid.
7. Wetsvoorstel (de heer Bosmans) tot wijziging van de artikelen 4 en 16 bis van de wet van 22 januari 1981, tot wijziging van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en dat van hun rechtverklarenden (nr. 505/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid.
8. Wetsvoorstel (mevrouw Maes) tot instelling van een bijkomende uitkering tijdens de zwangerschapsrust (nr. 506/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid.
9. Voorstel van resolutie (de heer Winkel) betreffende de preventie van de sociaal nadelige gevolgen van tabaksverbruik (nr. 510/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Gezin en het Leefmilieu.
10. Wetsvoorstel (de heer Belmans) tot aanvulling van artikel 3 van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek betreffende de gebiedsomschrijving en de zetel van hoven en rechtbanken (nr. 511/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Justitie.
11. Wetsvoorstel (de heer F. Vansteenkiste) tot invoering van een artikel 1268 bis en een artikel 1307 bis in het Gerechtelijk Wetboek (nr. 512/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Justitie.
12. Wetsvoorstel (de heer Gabriels) tot invoering en uniformering van het ouderschapsverlof (nr. 515/1).

- Renvoi à la commission de l'Emploi et de la Politique sociale.
13. Proposition de loi (M. Belmans) complétant l'article 383, alinéa 3, du Code pénal (n° 516/1).
— Renvoi à la commission de la Justice.
14. Propositions de résolution (M. Lenaerts) relative aux récentes arrestations en Pologne (n° 517/1).
— Renvoi à la commission des Relations extérieures.
15. Proposition de loi (M. Desseyn et Mme Maes) réformant le Fonds des communes (n° 518/1).
— Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique.
16. Proposition de loi (M. Detremmerie) modifiant l'article 33, § 2, de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre et étendant le bénéfice des soins de santé aux frais de l'Etat (n° 519/1).
— Renvoi à la commission de la Santé publique, de la Famille et de l'Environnement.
17. Proposition de loi (MM. Ylief, Van Wambeke et Gondry) créant le statut de l'interné-résistant 1940-1945 (n° 523/1).
— Renvoi à la commission de la Défense nationale.
18. Proposition de loi (M. Urbain) accordant le titre de ville à la commune de Boussu (n° 524/1).
— Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique.
19. Proposition de loi (M. Mottard) modifiant l'article 27 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires (n° 525/1).
— Renvoi à la commission de l'Education, de la Politique scientifique et de la Culture.
20. Proposition de loi (Mme Detiège et M. Moureaux) sur l'interruption de grossesse (n° 527/1).
— Renvoi à la commission de la Justice.
21. Proposition de loi (M. Vanvelthoven) portant des mesures fiscales visant à encourager l'utilisation d'essence sans plomb et de véhicules équipés à cette fin (n° 528/1).
— Renvoi à la commission de la Santé publique, de la Famille et de l'Environnement.
22. Proposition de loi (MM. De Groot et Denys) modifiant l'article 36 de la loi du 13 juillet 1981 portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire (n° 529/1).
— Renvoi à la commission de la Santé publique, de la Famille et de l'Environnement.
23. Proposition de loi (M. Lestienne) limitant les dépenses de fonctionnement à charge du budget de l'Education nationale (n° 530/1).
— Renvoi à la commission de l'Education, de la Politique scientifique et de la Culture.
24. Proposition de loi (M. Denys) instaurant un véritable droit de consultation de tous les documents de l'administration communale ainsi que des procès-verbaux du conseil communal et du collège des échevins (n° 533/1).
— Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique.
25. Proposition de loi (M. Denys) assouplissant les conditions d'octroi de l'intervention en faveur des chômeurs complets indemnisés désireux de s'établir comme indépendants ou de créer une entreprise (n° 534/1).
— Renvoi à la commission de l'Emploi et de la Politique sociale.
26. Proposition de loi (M. Cortois) instituant un service de conseillers spirituels non confessionnels à l'armée (n° 535/1).
— Renvoi à la commission de la Défense nationale.
27. Proposition de loi (M. Delhaye) modifiant l'article 17 du Code électoral (n° 538/1).
- Verzonden naar de commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid.
13. Wetsvoorstel (de heer Belmans) tot aanvulling van het derde lid van artikel 383 van het Strafwetboek (nr. 516/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Justitie.
14. Voorstel van resolutie (de heer Lenaerts) inzake de recente aanhoudingen in Polen (nr. 517/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.
15. Wetsvoorstel (de heer Desseyn en mevrouw Maes) tot hervorming van het Gemeentefonds (nr. 518/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.
16. Wetsvoorstel (de heer Detremmerie) tot wijziging van artikel 33, § 2, van de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en tot uitbreiding van het recht op geneeskundige verzorging op kosten van de Staat (nr. 519/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Gezin en het Leefmilieu.
17. Wetsvoorstel (de heren Ylief, Van Wambeke en Gondry) tot instelling van het statuut van geïnterneerde-verzetstrijder 1940-1945 (nr. 523/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging.
18. Wetsvoorstel (de heer Urbain) tot toekenning van de titel van stad aan de gemeente Boussu (nr. 524/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.
19. Wetsvoorstel (de heer Mottard) tot wijziging van artikel 27 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen (nr. 525/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Opvoeding, het Wetenschapsbeleid en de Cultuur.
20. Wetsvoorstel (mevrouw Detiège en de heer Moureaux) betreffende de zwangerschapsonderbreking (nr. 527/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Justitie.
21. Wetsvoorstel (de heer Vanvelthoven) houdende fiscale maatregelen ter bevordering van het gebruik van loodvrije benzine en van voertuigen die daarvoor uitgerust zijn (nr. 528/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Gezin en het Leefmilieu.
22. Wetsvoorstel (de heren De Groot en Denys) tot wijziging van het artikel 36 van de wet van 13 juli 1981 tot oprichting van een Instituut voor Veterinaire Keuring (nr. 529/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Gezin en het Leefmilieu.
23. Wetsvoorstel (de heer Lestienne) tot beperking van de werkingsuitgaven ten laste van de begroting van het ministerie van Onderwijs (nr. 530/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Opvoeding, het Wetenschapsbeleid en de Cultuur.
24. Wetsvoorstel (de heer Denys) tot invoering van een volwaardig inzagerecht in alle stukken van het gemeentelijk bestuur en in de notulen van de gemeenteraad en het schepencollege (nr. 533/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.
25. Wetsvoorstel (de heer Denys) tot versoepeling van de vestiging als zelfstandige of de oprichting van een onderneming door uitkeringsgerechtigde volledig werklozen (nr. 534/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid.
26. Wetsvoorstel (de heer Cortois) tot oprichting van een dienst voor niet-confessionele morele consulenten in het leger (nr. 535/1).
— Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging.
27. Wetsvoorstel (de heer Delhaye) tot wijziging van artikel 17 van het Kieswetboek (nr. 538/1).

— Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique.

28. Proposition de loi (M. Ylieff) portant rationalisation et programmation de l'enseignement spécial (n°s 208/1 et 2).

— Renvoi à la commission de l'Education, de la Politique scientifique et de la Culture.

29. Proposition de loi (M. Anselme) modifiant la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des Chemins de fer belges et l'arrêté royal du 7 août 1926 établissant les statuts de cette société (n°s 236/1 et 2).

— Renvoi à la commission de l'Infrastructure.

30. Proposition de loi (M. Detremmerie) modifiant l'article 3 de la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique (n°s 267/1 et 2).

— Renvoi à la commission de la Justice.

31. Proposition de loi (M. Coveliers) modifiant l'article 7 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (n°s 442/1 et 2).

— Renvoi à la commission du Règlement des conflits et des Réformes institutionnelles.

32. Proposition de loi (Mme Detiège) relative à l'âge de la retraite (n° 540/1).

— Renvoi à la commission de l'Emploi et de la Politique sociale.

33. Proposition de loi (M. Dupré) organisant le transfert de pertes entre sociétés apparentées (n° 546/1).

— Renvoi à la commission des Finances.

34. Proposition de loi (M. De Batselier) visant à instituer une commission d'enquête chargée de l'évaluation économique, financière, fiscale et deontologique de la participation de la Société nationale d'investissement dans le dossier ANBEMA (n° 547/1).

— Renvoi à la commission des Finances.

35. Proposition de loi (M. Bourgeois) modifiant l'article 4 de la loi du 30 juin 1961 relative à l'épuration civique (n° 548/1).

— Renvoi à la commission de la Justice.

36. Proposition de loi (M. du Monceau) visant à créer un comité consultatif national d'éthique (n° 551/1).

— Renvoi aux commissions réunies de la Justice et de la Santé publique, de la Famille et de l'Environnement.

PROPOSITIONS DE LOI

Autorisations d'impression
(Article 64-2 du règlement)

1. Proposition de loi (M. Bourgeois) modifiant les articles 187 et 191 du Code judiciaire concernant les conditions de nomination des membres de l'ordre judiciaire (n° 557/1).

2. Proposition de loi (M. Anciaux) portant des mesures propres à assurer la publicité de l'administration (n° 558/1).

INTERPELLATION

Demande

— de M. Van Miert au ministre de la Défense nationale sur « la désignation d'un chargé de cours de sociologie à l'Ecole royale militaire ».

QUESTIONS ECRITES

(Article 86 du règlement)

Des questions ont été déposées sur le bureau par MM. Ansoms, Burgeon, Degroeve, Derycke, Dillen, Gabriels, Henry, Mme Lefebver, MM. Marchand, Tobback et Vankeirsbilck.

— Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.

28. Wetsvoorstel (de heer Ylieff) houdende rationalisatie en programmatie van het buitengewoon onderwijs (nrs. 208/1 en 2).

— Verzonden naar de commissie voor de Opvoeding, het Wetenschapsbeleid en de Cultuur.

29. Wetsvoorstel (de heer Anselme) tot wijziging van de wet van 23 juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van het koninklijk besluit van 7 augustus 1926 houdende de statuten van die maatschappij (nrs. 236/1 en 2).

— Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur.

30. Wetsvoorstel (de heer Detremmerie) tot wijziging van artikel 3 van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend (nrs. 267/1 en 2).

— Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

31. Wetsvoorstel (de heer Coveliers) tot wijziging van artikel 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (nrs. 442/1 en 2).

— Verzonden naar de commissie voor de Regeling van Conflicten en voor de Institutionele Hervormingen.

32. Wetsvoorstel (mevrouw Detiège) inzake de pensioenleeftijd (nrs. 540/1).

— Verzonden naar de commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid.

33. Wetsvoorstel (de heer Dupré) tot regeling van de overdracht van verliezen tussen verwante ondernemingen (nr. 546/1).

— Verzonden naar de commissie voor de Financiën.

34. Voorstel (de heer De Batselier) tot instelling van een onderzoekscmissie belast met de economische, financiële, fiscale en deontologische evaluatie van het participatiedossier ANBEMA bij de Nationale Investeringsmaatschappij (nr. 547/1).

— Verzonden naar de commissie voor de Financiën.

35. Wetsvoorstel (de heer Bourgeois) tot wijziging van artikel 4 van de wet van 30 juni 1961 betreffende de epuratie inzake burgertrouw (nr. 548/1).

— Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

36. Wetsvoorstel (de heer du Monceau) tot instelling van een Nationaal Adviescomité voor Ethische Aangelegenheden (nr. 551/1).

— Verzonden naar de commissie voor de Justitie en voor de Volksgezondheid, het Gezin en het Leefmilieu.

WETSVOORSTELLEN

Toelating tot drukken
(Artikel 64-2 van het reglement)

1. Wetsvoorstel (de heer Bourgeois) tot wijziging van de artikelen 187 en 191 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de benoemingsvoorwaarden van de leden van de rechterlijke orde (nr. 557/1).

2. Wetsvoorstel (de heer Anciaux) houdende maatregelen betreffende de openbaarheid van bestuur (nr. 558/1).

INTERPELLATIE

Verzoek

— van de heer Van Miert tot de minister van Landsverdediging over « de aanstelling van een docent sociologie aan de Koninklijke Militaire School ».

SCHRIFTELIJKE VRAGEN

(Artikel 86 van het reglement)

Vragen werden ter tafel gelegd door de heren Ansoms, Burgeon, Degroeve, Derycke, Dillen, Gabriels, Henry, mevrouw Lefebver, de heren Marchand, Tobback en Vankeirsbilck.

